EILANDSRAAD VAN ARUBA

Notulen 1980 no. 6

N O T U L E N

van de openbare vergadering van de Eilandsraad van Aruba op donderdag 5 juni 1980 des middags om 3.00 uur 1)

Behandeld onderwerp:

Project openbaar vervoer (Arubus).

1) Deze vergadering werd ingevolge artikel 28 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen aangevraagd door de Raadsleden: J.H.A. Eman, R. Lopez-Henriquez, A. de Palm, J.F. Bareno, V. Kock, B. Nisbet, D. Tromp, E.J. Vos en J.R. Frank.

VOORZITTER : F.D. Figaroa, Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba.

SEKRETARIS : A.J. Booi, Sekretaris van het Eilandgebied Aruba.

AANWEZIG ZIJN DE LEDEN : H. Angela, J.F. Bareno, M. Bislip, P. Bislip, C.B. Boekhoudt, F.H. Croes, G.F. Croes, J.H.A. Eman, F. Flanegin, J.R. Frank, P.P. Kelly, V. Kock, C.F. Lacle, D.I. Leo, R. Lopez-Henriquez, B.J.M. Nisbet, N.O. Oduber, F.E.A. de Palm, J.C. Rasmijn, D. Tromp, E.J. Vos, alsmede de Gedeputeerden mejuffrouw G. Bareno, E.M. de Kort, R.R. Zaandam.

DE VOORZITTER: Mi ta habri e reunion y mi ta pidi atencion pa nos himno di Aruba.

Volkslied "Aruba Dushi Tera" wordt gespeeld.

DE VOORZITTER : Awor nos ta bay trata e unico punto di agenda, cual ta: Project Openbaar Vervoer (Arubus).
Palabra ta na Senor J.H.A. Eman.

DE HEER J.H.A. EMAN : Senor Presidente, mi kier a habri e reunion aki dunando un caluroso pabien na e Club di R.C.A., hunto cu e miembronan cu a enforsa e team aki, cu e exito tremendo di e wega cu nan a laga nos tur mira ayera nochi contra e fuerte team Feijenoord.
Senor Presidente, e motibo cu e reunion aki a ser yama ta pasobra ora e punto di agenda di Aruba Bus a bini padilanti prome cu begrotingsbehandeling siman pasa, nos fraccion y mi ta kere tambe e otro partidonan di oposicion conhuntamente, cu a pidi pa e reunion aki, no a keda satisfecho cu e contestacion cu e diputado concerni a duna nos. Nos a kere cu e proyecto di bus aki su desaroyo ta di suma importancia

pa nos comunidad, cu nos ta haya necesario pa nos por debati ampliamente ariba dje y haya tur e contestanan corecto. En berdad no por sosode den e Parlamento aki, cu preguntanan cu ta worde haci, cu ya caba den pasado a ser haci. Los di e hecho cu mi ta kere cu esey ariba su mes no mester ta motibo pa un diputado bisa, e no ta contesta mas, pasobra un biaha den pasado e a conteste. Ta e hecho cu debi na e fayo cu te awe nos no por haya e notulen di e reunionnan cu a worde teni den e ultimo ananan, ta hopi dificil pa e miembronan di Parlamento duik back den e stof y bay busca contestanan cu a ser duna door di diputadonan den pasado. Senor Presidente, p'esey aki lo mi kier a purba un bez mas di haci un apelacion ariba Bestuurscollege, pa wak si no ta posibel pa puntra esnan cu ta trahando ariba e notulennan, pa nan cuminsa traha desde, laga nos bisa, awe bay back y di e forma ey haal in e achterstand y no e achterstand cu a bin despues cu e a contesta awe. Pa casualidad tabata importante pa nos pa durante e reunion aki nos tin e contestanan cu a worde duna door di e diputado concerni den e reunion di ultimo di siman pasa. Awe mainta mi a bay Notulenkamer, mi a puntra pa e notulen, pa casualidad esakinan tabata cla. Aparentemente of probablemente ariba peticion special, e notulen aki, muy en especial e contestanan cu Senor Nel Oduber a duna, ya caba tabata uitgetikt. Nos ta puntra e personanan concerni, si nos por a haya un copia di e notulen aki y a ser bisa cu nos ta haya nan, pero despues, aparentemente Senor diputado a tuma e notulen aki, a bisa cu nos lo no por haya un copia tanten cu nan no a worde coregi. Lo nos kier sa tambe si esaki ta e proceso normal cu notulen, pasobra pa nos lo tabata hopi importante si nos por a obtene e contestanan exacto cu a ser duna siman pasa.
Ariba esaki tambe nos lo kier un contesta categorico. Esaki ta conta pa tur e preguntanan cu nos lo haci encuanto e proyecto di Arubus.
Senor Presidente, tin varios facet den henter e asunto di Aruba Bus Company y lo mi kier a cuminsa cu mi punto number uno, esaki ta e compania East End Transportation. Asina ta, laga mi pone un biaha mas cla padilanti, lo nos aprecia si nos no haya un contesta cu kizas ana pasa of seis luna pasa a ser duna contesta, pasobra no tin notulen pas cu nos por mira kiko e contesta tabata. Lo nos aprecia si e diputado ampliamente por contesta e preguntanan. Lo nos purba di limita nos mes solamente na e preguntanan importante y lo nos no bay den detayes pa no tarda e reunion aki innecesariamente.
Cuminsando na East End Transportation, un Bus Corporation na Aruba cu a ser papia di worde tuma over. East End Transportation te poco dia ey, segun nos a compronde, a keda encarga cu transportacion di muchanan di school. Nos a compronde for di un cierto momento cu e prijs cu tabata ser cobra pa transporta e muchanan di school, no tabata cuadra cu e gastonan cu e compania aki tabata tin en realidad y cu pa e motibo aki a bin problemanan den pasado cu a causa segun nos tin comprendi, cu Gobierno a duna un pago retroactivo pa laga e compania aki sigui transporta e muchanan di school. Lo nos kier sa si esaki ta berdad, cu tabata tin un pago

retroactivo na e compania East End Transportation pa transportacion di muchanan di school? Nos lo kier sa cuanto e pago aki ta y pakiko e montante ta tanto?
Loke nos a comprонde tambe ta cu a keda conbini cu e compania East End Transportation aki, cu nan lo keda transporta muchanan di school. Lo nos kier sa si tin un combenio por escrito ariba esaki? Kiko e prijs ta cu lo mester worde paga? Cuanto tempo e combenio aki lo dura? Y si nos ta bon informa tambe, Voorlichtingsdienst di Gobierno Insular a saca un noticia cu Gobierno lo a acerca e directiva di Arubus, pa wak kiko nos por haci ariba e problema cu a surgi, pasobra aparentemente desde algun dia East End Transportation no ta transportando muchanan di school mas. Lo nos kier sa ta pakiko East End Transportation lo a stop di transporta muchanan di school? Si esaki ta algo temporario of cu e ta definitivo y si en berdad mas pronto posibel Arubus lo tuma over e transportacion di muchanan di school?
Tambe lo nos kier sa e ora pakiko den e famoso rapport di ingenieur Van Proosdij, ta scirbi ariba pagina 1, mi ta citeer e: "Mede omdat het transport van schoolkinderen op Aruba de laatste jaren een steeds groter probleem is gaan worden, moet gezorgd worden dat de Aruba Bus Company N.V. nog vóór het schooljaar 1979-1980 operationeel is".
Aparentemente mas cu un ana pasa, esta cuminsamento di 1979, final di 1978, ya caba e problema aki a ser sinti y cu a worde traha, althans e rapport aki ta indica, cu lo mester worde traha den direccion di soluciona e problema aki via Aruba Bus Company y no mas di East End Transportation.
P'esey ta hopi importante pa nos sa ta kiko e combenio tabata entre BC y e compania East End Transportation ariba terero di transportacion di muchanan di school. Muy en especial mirando e problemanan cu aparentemente awor aki ta reina na Aruba cu muchanan di school no por worde transporta mas door di bus.
E otro parti ariba East End Transportation ta segun e mesun rapport di Proosdij, tabata tin intencion di valua e compania East End Transportation pa Gobierno tuma over tambe e compania aki. Den e rapport cu palabranan masha vaag ta scirbi, cu e valuacion di e compania aki no por a tuma lugar, muy en especial di e busnan, pa motibo cu e directie no a duna cooperacion of no tabata obtenible pa duna cooperacion, locual lo a indica ariba e no-voluntad di e directiva di e compania aki, pa laga valua e compania of en todo caso su busnan. Nos a comprонde cu despues si a worde haci un rapport di valuacion, un taxatierapport, ariba henter e compania aki y tambe a worde haci un accountantsrapport ariba e compania aki. Lo nos kier sa si Gobierno ta posee aki y nos lo aprecia si nos por a haya inzage di e rapport aki.
Y muy en especial mi kier a haya inzage di e rapport, si ta e accountants hunto cu e taxatie-rapport; si ta dos nan ta. Nos lo aprecia si nos por a haya e inzage aki durante di e reunion aki pa nos por sigui e reunion aki den tweede ronde, basa ariba locual nos sa di e rapportnan aki.
Tambe lo nos kier sa si ainda e plan ta existi di banda di Gobierno pa tuma over e compania East End Transportation?

Y si ta e caso, ki dia esaki lo sosode? Y cua prijs lo worde ofreci na e compania aki? Y kiko lo ta e motibo pa nos tuma over e compania aki?
Tambe nos a tende cu di parti di e compania East End Transportation lo a ser manda un telegram pa BC avisando BC cu nan lo termina cu transportacion di muchanan di school. Lo nos kier sa si esaki ta berdad y tambe naturalmente pakiko esaki ta e caso?
Senor Presidente, un di e dos companianan cu tabata envolvi den e opzet di Aruba Bus Company, tabata e compania West End Transportation. Prome cu e reunion cu a tuma lugar siman pasa, nos fraccion y mi ta kere tur e miembronan di Raad, no tabata posee mas informacion cu e rapport di Van Proosdij, y a base di esey nos a haci nos preguntanan y nos a bin cu nos comentarionan. Den e rapport ey tabata para cu e valuacion haci door di e experto Van Proosdij a valua e busnan di West End Transportation ariba F. 35.000.00. Despues ta resulta den e combenio definitivo cu Gobierno a haci cu West End Corporation, a paga pa e busnan aki cu a ser valua door di Van Proosdij, cu a ser yama un experto door di e propio BC, e suma di F. 55.000.00. Aki tin un discrepancia y tin un diferencia di F. 20.000.00 cu a worde paga mas na e busnan aki, cu loke a worde valua door di e experto. Nos lo kier sa pakiko Gobierno a bay over na paga F. 20.000.00 mas pa e busnan aki? Pakiko e Gobierno aki a desvia for di e rapport cu siman pasa a ser bisa, cu e rapport a worde sigui ciegamente, pero aparentemente aki y aya, segun combini aparentemente no ta sigui e conseho di e rapport aki? Lo nos kier sa pakiko e busnan den e combenio definitivo Gobierno a paga F. 20.000.00 mas pa nan, cu e valuacion a duna?
E combenio definitivo cu West End Transportation ta duna un cifra di F. 71.000.00 cu a ser paga y e descripcion cu ta worde duna di dje ta pa compensa e director di tal compania. Lo nos kier a sa si ta custumber ora di tuma over, cu ta compensa directornan di compania? Y locual tambe lo nos kier sa, ta segun cua normanan esaki ta sosode? Pasobra mi colega den Raad, Senor Bob Lopez-Henriquez, lo bin mas amplio den e cifranan tecnico ariba e terenonan aki, pero loke ami lo kier a sa ta pakiko ta duna un compensacion na un director di un compania, cu ora bo reek e balor di e compania mes, ta resulta cu su valor no ta mas cu algun mil florin y toch ta haci un deal, un overeenkomst, di tal forma cu e profit pa e director ta resulta por lo menos F. 71.000.00. E ta remarcable y e ta kom over como un bonus duna y lo nos kier sa e motibo, pasobra e ta pone nos den un dificultad. Si manan nos kier cumpra cualkier otro compania cu aparentemente no tin mucho balor, toch di parti di Gobierno ta duna nan un compensacion asina grandi. En detaye lo nos kier a sa kiko tin tras di esakinan?
Senor Presidente, mi no por enfatisa basta cu nos kier e contestacionnan en extenso y cu nos kier contestacionnan cu no ta laga ningun lugar pa duda, pasobra manera tur hende sa awe na e manera cu a ser contesta siman pasa, a laga hopi hopi caminda di duda den henter e proyecto aki.
Tambe den e mesun combenio cu West End Transportation a resulta na caminda cu nos a keda cu un bus nobo nobo. E com-

pania West End Transportation tabata tin, mientras cu e overname tabata tumando lugar, ya georder caba un Blue Bird, valor aproximadamente F. 45.000.00 pa F. 50.000.00, cu a yega y cu pa via di e compra di e compania West End Transportation, Gobierno a keda obliga di cumpra e bus aki tambe, mientras cu segun nos por saca for di e rapport cu nos a studia, no tin ningun necesidad na prome bista anto pa e bus aki. Nos a haya e informacion tambe cu e bus aki probablemente lo worde usa den cuminsamento di e set-up di Aruba Bus Company algun biaha pa haci algun test, pero segun nos a compronde e bus awor ta para den cura di Aruba Bus Company sin cu tin uso p'e. Esaki ta un bus nobo nobo, cu a costa entre F. 45.000.00 cu F. 50.000.00. Nos ta haye aconsehable, si e ponencia cu nos tin aki ta berdad cu nos tin un bus nobo nobo di un marca diferente cu tur e otronan cu nos tin cu lo no ta den circulacion permanente, pa wak si nos no por haci algo cu e bus aki, den sentido di regale na un instancia, manera Maris Stella cu segun nos ta comprонde ta den necesidad di un bus, of pone na disposicion di diferente di e instancianan aki: Imeldahof, Casa Cuna, Maris Stella, etc., pero laga nos no laga e bus aki para caba den cura di Aruba Bus Company.
Senor Presidente, un di e motibonan cu awe mainta mi a trata di haya e contestanan por escrito di e diputado concerni, tabata tambe cu nos tabata tin e pregunta cu si a caso e hermentnan cu a ser cumpra pa Aruba Bus Company tabata tin mas cu un oferta, pasobra segun nos por a saca for di e rapport atrobe, tabata parce como sifuera ta solamente un compania a haci oferta y a base di e oferta ey BC a order e hermentnan necesario pa Aruba Bus Company. E dia ey atrobe nos no tabata posee di mas informacion ariba e proyecto aki, sino solamente e rapport di Aruba Bus Company, y pa e motibo ey nos tabata tin algun cifra cu no tabata cuadra completamente cu locual a sosode. Pasobra nos tabata tin e cifra di un order di F. 186.000.00 y ademas lo bin acerca un F. 10.000.00 pa ora cu e lote aki yega pa instala nan den Aruba Bus Company. Aparentemente despues a ser dicidi door di Gobierno pa no cumpra tur locual a worde ofreci, a keda afor e.o. uno di F. 26.000.00, cu a la fin e order cu a bay pa e compania aki no tabata manera nos a kere siman pasa prome ora nos a haya e informacion di BC F. 186.000.00, pero a resulta di ta F. 141.000.00, ariba cual lo bin algun gasto mas pa e instalacion etc. etc. Nos lo kier sa na un manera masha cla si tabata tin mas oferta? Y si a caso cu si tabata tin mas oferta, di cual compania esakinan tabata? Y si no tabata tin mas oferta, lo nos kier sa tambe especificamente, pakiko no tabata tin mas oferta ariba e cumpramento di e hermentnan cu ta envolvi un suma bastante grandi, cu segun nos fraccion ta necesario pa ora bo bay den un order asina grandi, lo ta bon pa tin mas oferta, mas compania, pa bo saca e mihor prijs. Si a caso tabata tin mas oferta, tambe lo nos aprecia di haya inzage prome cu nos bay den tweede ronde, pa asina nos por basa nos comentarionan den di dos buelta a base di e informacionnan cu nos a haya y no mas solamente ariba loke nos tin te cu awor.
Senor Presidente, awor mi kier a bin ariba e punto cu ta envolve e suma di mas grandi den henter e proyecto aki, esta e

compra di e busnan na Hulanda, locual ta concerni e equipo directo, e materialnan. Naturalmente na final, e edificionan, etc., lo sali un suma mas grandi, pero ariba e materialnan directo cu a ser cumpra muy en principalmente afo. BC a dicidi di cumpra 14 bus Volvo na e compania NEBIM N.V., na Hulanda. Ora cu nos coy e rapport di Van Proosdij, e experto cu a yuda Gobierno cu henter e bus coporation aki, nos ta yega na diferente posibilidad. Na prome lugar lo mi kier a sa enfaticamente, si ta berdad locual ta para den e rapport ariba pagina number 4, cu : "Invoerrechten komen voor rekening van de Eilandelijke Overheid", si nos mester paga invoerrechten ariba e busnan aki, si of no? Den nos discurso di siman pasa nos a basa ariba e hecho cu locual cu ta scirbi den e rapport aki lo cuadra cu berdad y cu Gobierno Insular lo mester paga invoerrechten ariba e busnan aki. Segun nos a compronde for di e diputado concerni esaki lo no ta e caso, Aruba su Gobierno lo no mester paga invoerrechten ariba e busnan aki.
For di e rapport si nos no tuma invoerrechten ariba e busnan, nos ta yega na un cifra di F. 169.517.00. Esaki basa ariba loke Van Proosdij ta scirbi den e rapport, ariba pagina 9: Aanschaf 14 bussen a F. 2.373.249.00. Si bo deel esey door di 14 bo ta yega na F. 169.517.00. Si nos mester pone, laga nos bisa, 10% ariba esaki como invoerrechten, bo ta yega na e suma di F. 186.417.00. Senor Diputado mes a laga mi mira facturanan di e bus corporation, NEBIM, cu a deliver nos e 14 busnan, caminda cu e facturanan a bin ariba un montante di F. 160.000.00. Nos lo kier a sa si esey, pasobra aparentemente segun e rapport atrobe, mester paga ariba e factura ey ainda naturalmente e vrachtkosten cu ta worde valua ariba pagina 4 atrobe di e rapport na F. 15.000.00 pa cada un di e busnan cu lo bini y esey ta pone cu henter e bus coporation aki, e busnan, segun nos por fiha for di e informacion cu nos tin for di e rapport aki a la fin nos mester bin na e prijs duna door e datonan duna den e rapport, na un prijs di F. 169.517.00. Y si tin invoerrechten ariba dje, laga nos bisa 10%, mi no sa cuanto invoerrechten tin ariba dje, pero si nos pone 10% mas o menos, e por bin na aproximadamente F. 186.417.00. E punto aki ta masha importante pa nos sigui elabora ariba e punto di agenda aki, pasobra segun e discusion a bay siman pasa, e cifranan aki lo no ta cuadra cu locual a sosode, y e indicacion tabata di banda di e diputado concerni, cu e prijs aki lo ta hopi hopi mas barata cu esun cu nos a bereken. Aparentemente den e F. 160.000.00 cu e tabata tin, ya caba tabata tin vrachtkosten, tabata tin tur cos envolvi. Pa nos bay sigui elabora ariba e punto aki lo nos aprecia haya e cifranan exacto pa nos sa di kiko nos ta papia ora nos sigui elabora den tweede ronde, ora cu nos bin cu prijsnan comparativo pa wak si kizas lo no tabata mihor pa Gobierno Insular di Aruba busca moda di cumpra e busnan cerca otro compania y muy en especial cumpra nan aki, localmente.
Tambe lo nos aprecia di haya contesta categoricamente ariba e pregunta, pakiko e busnan a ser cumpra na NEBIM, especificamente na e compania aki, pasobra nos averiguacionnan a demostra aki ta un importador, kier meen cu sin duda e compania aki tin un ganashi y su ganashi probablemente ta basa ariba e

comisionnan, e ganashinan cu companianan hulandes ta haci, cu probablemente, segun nos investigacionnan a demostra tambe, lo ta un percentage cu ta balente mas halto cu un dealer aki na Aruba ta pone como comision ora cu cumpra e busnan of auto, of cualkier cos den exterior. Asina ta, pa nos ta importante pakiko mester a cumpra net cerca NEBIM. Pasobra e rapport ta duna cu mester di bus di Volvo. Pero nos investigacionnan a mustra cu hasta e bus Volvo bo por haya diferente otro caminda na un prijs hopi mas barata. P'esey ta strana nos con especificamente na e compania NEBIM, kizas hasta na Hulanda lo e prijs por ta mas barata. Pero siguramente nos sa cu tin otro caminda cu e prijs ta hopi mas barata.
Senor Presidente, ta importante tambe pa nos sa den henter e desaroyo di e compania aki si e argumentacion cu a duna pa cumpra e busnan aki specificamente na e compania NEBIM, ta basa sec ariba e rapport, pasobra Van Proosdij a bisa cumpra na NEBIM of cu tin argumentacionnan mas specifico cu a duna BC e motibo pa bay cumpra e busnan especificamente na e compania NEBIM.
Senor Presidente, nos por a comprondе, pero lo ta bon pa saca tur duda afor, cu no tabata tin ningun otro peticion na ningun compania, ni aki, ni afo, pa haci oferta ariba un bus equivalente, un bus cu ta mas o menos pareu di esun cu nos a cumpra, segun nos e prijs incluyendo invoerrechten, di 186 mil y pico florin. Nos a state siman pasa cu nos investigacionnan a demostra nos, y nos no tabata tin ni mucho tempo e ora ey, cu un bus equivalent otro caminda lo por a sali hopi mas barata. P'esey ta importante pa nos tende di BC ta kiko ta e motibo cu a worde cumpra na e compania NEBIM y no a ser haci investigacion pa wak si otro caminda e por sali nos mas barata.
Ariba e argumentacion cu Hulanda lo no duna e placa aki como "half schenking" y mitar fianza, si a caso cu nos lo a cumpra e busnan cualkier otro caminda, lo mi kier a sa na di prome lugar: si a worde puntra na esnan cu ta envolvi den esaki: KABNA, Minister Van der Stee, etc. si a caso cu nos por a haya nan mas barata, kizas na Hulanda mes, si ta all right pa nos cumpra nan otro caminda of si a caso cu nos por haya nan mas barata aki na Aruba mes, y considerablemente mas barata, si berdad tabata tin bezwaren pa haci esaki? Manera nos a comprondе for di e contestacion di e diputado, ni puntra no a worde puntra na e hulandesnan si a caso esey ta posibel.
Pa nos sigui elabora den di dos ronde, tambe e informacion aki ta ser considera di banda di nos fraccion di un importancia tremendo. No solamente nos a relate, nos ta bisa cu no solamente nos ta considere di un importancia grandi pa e proyecto aki, pasobra "what is the use of crying over spilled milk", pero nos sa cu ta bin proyectonan mas den futuro y nos lo kier, si a caso cu a ser haci error, y nos fraccion ta di conviccion cu error a worde haci aki, pero lo nos kier trata di evita di haci errornan den futuro. E placa, segun e rapport, ta pa den futuro cumpra p.e. 8 bus mas. Nos no sa, nos a tende di e diputado cu kizas esaki no ta sigur. Pero si a caso hasta pa e company aki cu nos mester cumpra mas bus, pa esaki no sosode mas na e prijs y na e manera cu e a worde haci.

Tambe nos sa cu tin un proyecto biniendo, nos a lesa hopi di dje caba, nos a tende hopi di dje caba, e containerhaven project, y ey tambe lo tin poco equipment bastante caro cu probablemente si nos no ta alerta di antemano y si nos no bay busca un manera di trata diferente cu Hulanda, lo nos mester bay cumpra nan probablemente atrobe pa dobbel prijs na Hulanda.
P'esey nos ta bisa cu pa nos fraccion e contestanan ariba e preguntanan aki mester ta amplio y exacto.
Biniendo ariba e ultimo parti di mi eerste ronde di preguntanan na prome lugar e rapport di Van Proosdij. Lo nos kier sa pakiko a ser paga F. 40.000.00 na Van Proosdij pa traha e rapport aki, cu tin na tur 25 bladzijden, un parti grandi, segun nos, nos expertonan di aki mes lo por a scirbie y, manera lo mi elabora mas leu mi ta sigur hasta mihor, nos kier sa pakiko, si a caso cu nos BC a considera cu nos no tin un experto cu por traha un estudio aki na Aruba, pakiko no a ser haci un apelacion ariba Hulanda pa fia nos e homber aki como un technische bijstand, y di e forma aki wentel af e gastonan completo ariba Hulanda. Cada bez cu nos topa e Parlamentarionan Hulandes, nan ta splica nos ampliamente cu technische bijstand no ta un problema. Nos a bisa den varios ocasion cu hasta ta preferible pa nos busca ayudo di afor den forma di technische bijstand y mengua e ayudo den forma di placa, pasobra mas nos worde yuda den forma di placa, mas nos lo worde forza di acepta limosna y esey no ta cuadra cu e sentimiento di un pueblo cu ta ariba caminda di realisa su soberania. P'esey nos lo kier sa pakiko no a worde haci un apelacion ariba Gobierno Hulandes pa fia nos e homber aki como technische bijstandshulp? Nos sa, asina ta esey no por ta e contesta, nos sa cu e homber aki tabata ambtenaar na Corsow un tempo, despues hasta un contract e tabata tin, pero e ora ey nos lo por puntra nos mes, si a caso cu e homber aki tabata un ambtenaar y pa e motibo ey lo e no por bira un technische bijstand pa Aruba, e ora mas ainda e pregunta ta rijs, si e suma di F. 40.000.00 cu a ser poni ariba e begroting cu nos tin aki, ariba pagina 9, door di e mesun Senor Van Proosdij, lo nos no mester a paga e F. 40.000.00.
Tambe lo nos kier a sa cuanto den henter e proceso di e proyecto aki e Gobierno a haci un esfuerzo di informa un tiki mas aleu, si tabata tin contacto cu BC di Corsow cu, manera mester tabata conoci, a worde yuda door di e mesun Sr. Van Proosdij aki cu a set-up e bus company di Corsow, si e BC aki a haci e esfuerzo di busca informacion, sina di e eventuele foutnan y sina di e bonnan cu a worde haci pa set up aki na Aruba? Lo nos kier sa si esaki a sosode? Y si esaki a sosode lo nos kier sa si BC of e expertonan envolvi a haci esfuerzo di lesa e rapport cu a worde traha door di Van Proosdij pa Corsow? Mi por bisa di awor, si a caso a worde haci, esey por a spaar nos F. 40.000.00, pasobra e ta casi similar cu esun di Aruba. Si a caso cu esakinan no a sosode, nos lo kier sa pakiko no. Con por ta ariba un proyecto grandi asina e investigacionnan aki no a ser haci?
Senor Presidente, tambe lo nos kier sa, despues cu BC a studia e rapport aki, manera mi a referi mas tempran caba, ariba cua puntonan BC a dicidi di volg e rapport aki, ariba cua no?

Pasobra muy en especial nos a mira caba den e caso di West End Transportation cu a worde desvia for di e rapport. Nos tin diferente punto cu nos lo bin back despues di contestacionnan ariba dje den e di dos buelta, cu nos lo a prefera si a worde desvia for di e rapport y hiba un otro rumbo, pero lo nos kier sa prome di parti di BC si ta basa ariba bon argumentacionnan, diferente cosnan cu a bini adilanti, a worde sigui segun e rapport Van Proosdij ta bisa.
Senor Presidente, mi ta limita mi mes na esaki den e prome buelta, pa tene mas cortico cu ta posibel, pasobra mi no ta kere cu hopi palabra ta necesario, pero si lo nos desea di haya e cifranan exacto, lo nos desea di haya informacion exacto, pasobra e ta hopi importante pa nos wak den di dos ronde si nos por yega na cierto conclusionnan cu por ta na bienestar di nos comunidad.
Masha danki, Senor Presidente.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, nos ta reuni den e sala aki awe pa trata e proyecto di transporte publico. Un reunion cu a worde yama pa partidonan di oposicion pa trata e proyecto aki en bista di e hecho, manera mi antecesor cu a papia a bisa, tabata necesario en bista cu e diputado no a contesta suficientemente of mihor dicho a nenga pertinentemente di contesta e preguntanan cu nos a hacie den un reunion anterior. Ta bon pa ora nos ta bay trata un proyecto di e magnitud, manera un proyecto di transporte publico, pa tur hende, manera nan ta bisa na ingles "keep calm". Pa ningun di nos perde cabez, ni bira emocional y pa tanto miembronan di oposicion, como miembronan di e fraccionnan cu ta sostene Gobierno y e diputado concerni huzga cu calma tur e aspectonan di e proyecto aki. Ta trata aki di un proyecto grandi, pa cual, manera tur hende presente sa, y cu nos a expresa caba na varios ocasion, nos tin gran aprecio. Nos ta aprecia cu esaki ta un di e proyectonan grandi cu a worde realisa na Aruba, na mas di un oportunidad nos a expresa elogio, pasobra nos a bisa semper cu elogio mester worde expresa ora un cos ta merece elogio, critica mester worde expresa ora cu ta merece critica. Nos a expresa elogio, no solamente na e BC aki, pero en especial na e diputado concerni, Senor Nel Oduber, cu nos sa a traha duro ariba e proyecto aki. Y nos a bisa cu nos ta acepta cu e proyecto aki ta un pronkstuk, e ta un adorno pa Aruba, cu e ta un mijlpaal, pero nos a bisa tambe cu e hecho cu e proyecto aki ta un pronkstuk of e ta un mijlpaal, no ta significa cu den su realisacion por a sosode cos cu no ta completamente corecto.
Nos ta corda tempo cu e proyecto aki a bini, a lo menos den e ana a bini den Raad pa prome biaha, tabata ta ora a worde trata akiden un peticion di BC pa duna un adelanto ariba un eventual subsidio na e compania di autobus. Y na e ocasion ey diferente personanan a hiba palabra akiden y entre otro a worde papia over di e efectonan negativo cu e proyecto aki por tin pa diferente otro gruponan den nos comunidad, e.o. e taxistanan y e chauffeurnan di bus. Nos tabata contento pa tende e tempo ey, cu tur e asunto aki a keda regla y cu e problemanan cu tabata tin ainda, e problemanan cu e

taxistanan tabata siendo soluciona e momento ey y e diputado a pidi nos, mi ta corda claramente, pa no bay mas den detaye, pa dune un oportunidad di caba di regla e asunto ey. Tin diferencia di opinion ainda over di e forma cu e problemanan aki a worde soluciona, pero esey no ta e intencion pa bay papia ariba nan awe. Maske segun mi, despues cu nos por a tende di e diputado concerni cu tur e problemanan cu e taxistanan a worde regla y cu ya e busnan a cuminsa core nan schedule nobo, nos ta tendiendo cu atrobe tin cierto problemanan ta surgi entre e grupo di taxistanan relaciona cu e autobus, nos kier a pidi BC un biaha mas pa paga bon atencion na e problemanan aki prome cu nan bira problemanan di un indole mas grandi.
Senor Presidente, nos tin entendi tambe cu di parti di e taxistanan tin hopi keha cu e forma di e cooperativa cu nan tin awor no ta funciona completamente di acuerdo cu deseonan. Y den e sentido aki, como cu nos ta papiando di openbaar vervoer, mi kier a puntra BC, segun mi tin entendi awor aki tin un persona di Israel especialmente encarga cu asuntonan di cooperativa, si no ta posibel pa e persona aki worde encarga pa asisti e cooperativa di taxistanan, pa traha un forma di cooperativa cu por funciona mas mihor cu esun cu nan tin actualmente.
Semor Presidente, a worde menciona door di e diputado den un reunion anterior, cu e ta nenga di contesta preguntanan, pasobra na varios ocasion caba e a contesta tur e preguntanan y cu e proyecto aki ya a worde trata caba. Nos a expresa caba nos duda cu esaki ta berdad. Nos a bisa cu den e ana di e Raad aki ningun momento e proyecto a worde trata como tal. Si ta asina mes cu e proyecto aki a worde trata caba y si ta asina mes cu e diputado a contesta diferente pregunta caba, asina mes mi ta kere cu, no solamente ta e derecho, sino e deber y e obligacion di cualkier Parlamentario, no solamente Parlamentarionan di oposicion, pero tambe Parlamentarionan di e fraccionnan cu ta sostene Gobierno, pa bini back den Raad y bolbe trece e asunto aki dilanti ki ora cu nan ta ripara cu por tin cierto cos cu a scapa nan atencion y cu nan a haya mas informacion y cu a base di e informacion ey por sali pruebanan di cosnan cu posiblemente a sosode cu no ta completamente corecto. Y ora nos descubri cosnan cu posiblemente no tabata corecto, esaki ariba su mes ainda no tin ningun significacion. Pasobra ora den tratamento di un proyecto of ora den seramento di un contract, tin fout, tin varios razon pakiko por tin fout. Y un di e promenan ta cu caminda tin hende ta traha, fout ta worde haci. Por tin fout simplemente pa falta di inteligencia, pa falta di capacidad, pa sera un contract. Por tin foutnan pa falta di tactica di negocia un contract. Por tin faltanan haci den un contract pa via di presion di un di e dos partinan. Y por ultimo y esaki mi kier pone como ultimo, por tin faltanan den un contract cu mala intencion. Y tarea di BC ta pa splica tur Parlamentarionan cu a haci pregunta, duna nan e contestanan cu ta pidi, pa asina Parlamentarionan por huzga, si en caso tin fout, si e foutnan aki ta debi pa falta di inteligencia, falta di capacidad, falta di tactica, falta di presion di un parti, of por ultimo, y mi ta bolbe bisa por ultimo, faltanan cu mala intencion. Ta p'esey, mi a bisa esaki caba den e reunion anterior, mi ta ripiti awe, cu personalmente mi ta lamenta masha hopi e posicion cu e diputado concerni a tuma den e reunion anterior, conociendo e como un persona cu semper na un forma calma, zakelijk, ta contesta pre-

guntanan, e manera cu e a actua e dia anochi ey. No ta tur dia hende ta lanta cu e mes bijs. Tin biaha un simpel cos ta dana bo genio, un simpel remarca cu cualkier hende ta haci bo ta pone bo perde cabez. Y mi ta kere den e posicion cu Senor Nel Oduber ta, como diputado, hamas e mester permiti cu ningun circunstancia, sea cosnan kizas importante of cosnan chikito, por cambia su forma di actua y pone actua manera e a actua den e sala aki den e reunion anterior. Mi ta convenci cu awe Senor Nel Oduber a bini pa contesta delaster un pregunta cu oposicion ta hacie. Senor Nel Oduber a bini pa contesta delaster un pregunta cu ta worde haci ne akiden, pero ta asina Senor Nel Oduber semper tabata ta. Y mi no ta weita pakiko den un proyecto di autobus, un proyecto cu nos por bisa ta jioe di Senor Nel Oduber, pakiko den un proyecto asina Senor Nel Oduber ta bay nenga di contesta pregunta y kizas insinua cu por tin glas aki bao? Senor Presidente, laga nos bay back na e origen di e proyecto aki. Un di e prome cosnan cu nos por a ripara, ora cu BC a bini ariba e idea pa cuminsa cu un compania di transporte publico, tabata ta naturalmente con ta para cu e companianan cu ya ta encarga cu transporte publico.
Mi kier a referi specialmente na e contract cu a worde sera cu West End Transportation. Manera e orador cu a antecede mi como orador, cu esaki mi kier meen awor ey cu antecesor; pasobra mi a weita pura pura Senor Frank Croes a bay tuma nota di e palabra aki. E a bisa, tin varios cos den e contract aki cu no ta completamente cla. BC a laga sa pa medio di Senor diputado Oduber, e a bisa: no ta ami a cumpra bus, ta Senor Van Proosdij a bin cu e asunto aki, ta e a traha rapport y ta su adviesnan nos a sigui. Aunque despues ora a worde remarca, e a bisa: no, nos no a sigui nan ciegamente, en berdad nos a studia nan debidamente. Pero tin algun diferencia esencial den e rapport di Senor Van Proosdij y e contract, manera e a ser firma. Den e rapport di Senor Van Proosdij, e ta bisa cu pa tuma over West End Transportation, nos mester di mas o menos F. 100.000.00, pasobra nos mester paga F. 35.000.00 pa busnan, F. 40.000.00 pa onderdelen, pa partinan pa e busnan y goodwill, y F. 25.000.00 pa geplaatst kapitaal. Y ami a bisa caba y aworo mi ta splica ta pakiko, cu normalmente bo no por paga pa geplaatst kapitaal. Bo por paga pa gestort kapitaal, pero no pa geplaatst ....

<u>DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE :</u> Senor Presidente, un punto di orden. Mi kier evita cu mi ta haya preguntanan cu ta ripiti innecesariamente. Mi kier splica, nos tin e rapport, pero despues DECO a evalua e rapport, e a worde onderhandeld. Kier meen no tur cifra cu ta para den e rapport ta conseho di e experto. Nos a nombra un commissie, anto e commissie a evalua, anto a bin cu su mes ideanan. Kier meen locual cu tin den e rapport, no lesa tur cos for di dje, pasobra no tur cos cu ta para eyden ta exactamente haci.

<u>DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ :</u> Esaki no ta loke ta importante. Loke ta importante ta e foutnan cu mi a senala awor ey, sea pa falta di inteligencia, capacidad, tactica, presion of mal intencion.

En todo caso ta asina cu Senor Van Proosdij, cu ta un homber cu sa di e asunto di busnan, pasobra sino mi no ta kere cu lo nan a lague traha un rapport over di transporte publico, a schat e balor di e busnan e tempo ey na F. 35.000.00 y a papia di F. 40.000.00 di onderdelen, inclusief goodwill. Den e combenio cu BC a yega ne cu e compania anonima aki, mi ta contento di weita cu nan a corda di pone aden: "Deze overeenkomst is aangegaan onder de ontbindende voorwaarden van goedkeuring door de Eilandsraad van het vereiste krediet". Mi ta kere cu aki nan mester a haya conseho di cualkier hende pa corda pone e cos aki akiden, pasobra tin biaha nan ta lubida, en todo caso den e combenio ey nos ta ripara cu nan ta pone como balor di e busnan F. 55.000.00. Si nos calcula en berdad e balor intrinsico di e compania anonima aki, segun e acuerdo aki, nan tin un kapitaal, un vermogen, di F. 19.000.00 y cu nan a worde paga F. 90.900.00. Es decir cu a primera instancia, basa ariba e contract aki, y trouwens e ta para mas abao, e director a haya un compensacion di F. 71.000.00. Dus si nos anadi na e F. 71.000.00 ey e F. 20.000.00 diferencia den e balor di e busnan entre loke ta para den e akte y den e rapport di Senor Van Proosdij, nos ta ripara cu aki nos a paga F. 91.702.00 extra, simplemente pa e hecho di por tuma over un N.V. Y como argumento pa tuma over un N.V. ey a worde bisa e tempo ey, pa haci e cosnan mas rapido, nos ta tuma un N.V. estableci caba. Como sifuera cu e BC aki, den cual man nan mes tin e decision di dunamento di vestigingsvergunning, cu semper ta tarda normalmente den man di BC aki un ana, un ana y mey, pero cu por ta posibel hacie den un par di dia, e mes BC aki ta bisa pa facilita e cos, pa hacie mas rapido, nos ta bay cumpra un compania ya estableci. Y pa nos haya cumpra e compania ey, nos ta regala Senor Martinus F. 91.700.00. A worde papia, no den e akte mes, pero den e rapport, di goodwill. Ta bon pa nos realisa ora nos ta papia di goodwill, ta kiko ta goodwill. Y ora nos realisa ta kiko ta goodwill, nos ta weita cu den e caso di West End Transportation ta imposibel pa bo papia di goodwill. Pasobra Koenen, riba pagine 342, di su verklarend woordenboek ta bisa: "Goodwill is een vergoeding die men bij het kopen van een zaak aan de eigenaar moet betalen voor het overnemen van zijn relaties". Con nos por papia den e caso aki di un busbedrijf, manera West End Transportation, di goodwill pa overname di su relacionnan? Ta ken ta e relatiennn di West End Transportation? E publico, henter e pueblo di Aruba cu mester haci uso di bus? Normalmente nos ta papia di goodwill ora un persona a establece un negoshi door di su esfuerzo, door di su kapitaal cu e a hinca aden, door di su sistema cu e a hiba e negoshi, ta build-up un clandesie cu normalmente e lo no tabata tin, pero cu door di su esfuerzo e a build-up un clientela grandi cu cualkier persona cu tuma over e negoshi, tambe lo bay beneficia di dje, y e ora ey nos por papia di goowill. Ora di cu a consecuencia di e envolvimiento personal ey e clientenan di e persona ey a crece y bira hopi. Quiere decir, cu loke nos mester papia di dje aki simplemente ta di un regalo di F. 91.000.00. Awor si BC kier a regala Senor Martinus, un persona pa ken nos tin masha respet, e ta un amigo personal,

si BC kier a regala e directeur di e compania F. 91.000.00 pa overname y bisa, nos a haci esaki uit sociale overwegingen, mi ta kere ningun momento lo tabata tin un palabra hiba over di e asunto aki akiden. Pero no bay hisa prijs di e busnan compara cu e rapport, bisa cu ta trata di goodwill, etc. etc., pa nos bay regala un persona asina F. 91.000.00. Ora nos lesa e rapport aki a bira cla pa nos pakiko den e caso aki, di un dia pa otro, bandera oranje a worde cambia den Boerhaavestraat pa bandera geel. Y ora mi bisa Boerhaavestraat, mi no kier meen Boerhaavestraat 70..
Senor Eman, cu por cierto a haci un estudio profundo di henter e asunto aki, a elabora suficientemente over di henter e asunto di prijsnan cu a worde paga pa e busnan y ningun momento ta mi intencion pa bay den detayenan tocante di esaki. Si mi kier adverti, y mi ta haci e advertencia aki basa ariba e experiencia cu nos a pasa den e reunion anterior, cu mi no kier tende aworo comparacion di mitar di prijs di e Volvonan cu prijs completo di un bus mericano. Pasobra biaha pasa a worde haci comparacion, si Hulanda ta regala nos mitar di e busnan, kier meen cu un bus cu a costa F. 170.000.00 de facto a costa nos F. 85.000.00. Si nos bay compare cu un bus mericano di F. 80.000.00, ta F. 5.000.00 so mas, ademas gasto di financiamento mericano ta mas halto cu e hulandes, etc., etc. Ora nos ta compara, nos ta compara bina cu bina, awa cu awa: A cu A, B cu B, manera mi a bisa caba. No half-A cu B. Pasobra si nos bay compara half-A cu B, anto mi pregunta ta: BC tabata tin cotizacion di otro busnan prome cu e a bay papia cu Hulanda? Y si BC tin cotizacion di otro busnan, Hulanda a weita e cotizacionnan ey? Hulanda a weita cu tin bus na prijsnan mas barata? Y si Hulanda a weita e prijsnan, Hulanda a pone presion ariba BC y bisa: mira aki, si bosonan ta bay cumpra e busnan ey, nos no ta financia e proyecto? Y ariba e preguntanan aki mi kier contesta categorico. Mi kier sa si BC of e diputado concerni: Si e tabata tin ofertanan di otro busnan; si e ofertanan di e otro busnan aki tabata mas barata; si e ofertanan ey a worde mustra na Hulanda; y si en caso Hulanda a bisa e diputado concerni: si bo no cumpra bus hulandes, no tin financiamento di e proyecto? Y mi ultimo pregunta: Si no tabata tin oferta di otro bus, mi kier sa pakiko BC of pakiko e diputado concerni no a busca oferta di otro bus, prome cu a bay ciegamente riba recomendacion di Senor Van Proosdij di cumpra Volvo?
Manera mi a bisa mi ta sigur cu awe diputado Oduber, resenti di loke a pasa den e reunion anterior, a bini pa contesta tur pregunta cu ta bay worde haci n'e awe den e reunion aki, manera semper anteriormente nos tabata acostumbra di dje. Y si awe nos por haya contesta ariba tur e preguntanan, mi ta declara cu hasta nos ta dispuesto na lubida e posicion arogante cu Senor Oduber a tuma den e reunion anterior. Masha danki, Senor Presidente.

<u>DE HEER B.J.M. NISBET</u> : Senor Presidente, di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano tambe nos kier a bisa algun palabra ariba e topico aki. Por cierto, lo no ta nos intencion di cay den repeticion di locual a worde bisa caba,

p'esey nos lo ta poco corto. Sinembargo, mi kier a cuminsa pa bay back muy en especial ariba kiko tabata e motibo cu a pone fraccion di PPA, conhuntamente cu e otro fraccionnan di oposicion, dicidi di haci uso di nos derecho como Parlamentario, pa yama un reunion publico ariba e topico aki. Ta bon conoci cu mientras cierto preguntanan a worde haci door di un Parlamentario di oposicion, nos colega Senor Eman, un dado momento e impresion fuerte a ser crea, sea cu e diputado no por a contesta, sea cu e diputado a rabia y a nenga di contesta. Y na e mesun momento di parti di fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a bini un voorstel van orde, unda a worde proponi na Raad pa Raad dicidi cu e diputado concerni lo a contesta suficientemente. Aki e voorstel van orde a worde acepta 11 contra 0, pa motibo cu oposicion e momento ey a dicidi di bandona e sala, muy en especial como Parlamentario nos semper mester referi na articulo 62 di ERNA." Artikel 62 ta bisa: "Het BC is voor zijn beleid verantwoording verschuldigd aan de Eilandsraad. Zijn leden geven te dien aanzien, zowel gezamenlijk als persoonlijk, alle door de Raad verlangde inlichtingen" Nos ta considera, di parti di fraccion di PPA, e voorstel van orde e dia ey tabata lina recta contra e derecho democratico cu cada Parlamentario tin pa haci preguntanan, pa huzga pa su mes, como ser humano y como Parlamentario, si e contestacion tabata suficientemente, y pa tal motibo e impresion a ser crea cu lo tabata tin cos pa sconde. Y ta pa e motibo ey nos fraccion a contribui pa yama un reunion di Parlamento awe, pa asina e diputado concerni lo por duna Parlamento tur e informacionnan necesario.
A worde treci dilanti caba den e ultimo reunion di Parlamento cu di parti di oposicion, muy en especial di parti di fraccion di Partido Patriotico Arubano, nos no ta contento cu locual a worde regla pa cu e chauffeurnan di autobus y taxi.
Ora cu nos a haci e pregunta, si a acerca Hulanda pa mira si por bini cu medidanan social pa yuda, muy en especial, e chauffeurnan di taxi cu ta entre 50 y 60 ana y nos a haya como contesta cu Hulanda a bisa e tempo ey: bay back, pasobra boso begroting mes por subsidia esaki. Di e otro banda nos a trece dilanti cu den un otro proyecto si Hulanda a financia pa medidanan social pa cu un grupo di trahadornan cu lo bay perde nan trabao, e suma di casi 8 miyon florin. Nos a haya esaki sumamente strano esta cu den un caso Hulanda ta bisa: si, nos ta yuda y ta duna hasta personanan e derecho cu via e yudanza ey nan ta haya e derecho riba uitgesteld pensioen, etc. etc.
Y den un otro caso cu un grupo mucho mas chikito no por worde yuda y BC ta ofrece nan solamente e suma di F. 6.000.00 cu awendia nos tur sa ta caba masha masha liher. Di parti di fraccion di PPA ainda nos ta spera cu e BC aki lo busca pa hisa e suma aki y tambe wak si por bini cu medidanan pa yuda e personanan, manera e chauffeurnan di taxi y autobus cu a entrega nan vergunning, pa nan tambe por worde yuda di un forma, manera cu a worde yuda den e otro proyecto.
Senor Presidente, a worde treci padilanti door di Senor Bob Lopez-Henriquez caba punto number 6 di e contract cu nos a haya copia di dje, cu ta bisa: "Deze overeenkomst is aangegaan onder de ontbindende voorwaarde van goedkeuring door de Eilandsraad van het vereiste krediet". Mi kier a puntra si a bay Eilands-

raad caba cu esaki? Y mi kier a puntra tambe si e placa ya caba a worde paga na e persona concerni? Y mi kier a puntra si no a bin Eilandsraad cu esaki ainda, si esaki ta e procedura normal cu cual e BC aki ta traha?
Tambe nos por a ripara entre e sumanan cu ta para, pues di F. 100.000.00 cu a worde paga pa cumpra West End Company, cu den e sumanan di e rapport di e experto, Senor Van Proosdij, y e sumanan cu ta poni den e contract, tin diferente suma cu no ta cuadra cu otro, y tambe e splicacion pakiko e suma ta, tambe tin momento cu e no ta cuadra cu otro. Hecho ta si manera a worde treci padilanti, cu un regalo a worde duna na e director di e compania aki di F. 91.000.00 y ta bisa den e rapport di e experto, p.e.: e suma di F. 40.000.00 pa aanwezige voorraden plus de gedurende circa 30 jaren opgebouwde goodwill. Anto mi pregunta di parti di fraccion di PPA, si e persona por a haya un suma asina grandi cu a worde cualifica den un rapport pa goodwill, anto que hubo di e chauffeurnan di taxi cu pa anas largo tambe a contribui na bienestar di comunidad? E chauffeurnan di taxi ta haya solamente e suma ridiculo di F. 6.000.00 y voor de rest Gobierno no ta preocupa nan mes pa cu nan posicion. Esey tambe no ta cuadra cu un maneho sano. Aki ta midi cu dos midi.
Senor Presidente, por cierto mi a haya copia di e rapport di Senor Van Proosdij y mi no kier acusa ningun persona di nada, pero mi kier duna solamente e impresion cu mi a haya ora mi a lesa e rapport aki, berdaderamente pa e di prome y di dos biaha. Mi no por a kita afo e impresion cu e persona aki a traha un rapport unda e a busca moda di guia e BC na e meta cu e por tabata tin. Es decir, pa BC cumpra busnan di e compania na Hulanda. Segun mi persona cu di parti di Gobierno mester a investiga henter e estudio aki un tiki mas mihor, pa asina locual cu por a pasa no a pasa.
Mi kier a splica esaki pa motibo cu e impresion cu berdaderamente mi tin ta, cu placa di mas a worde gasta y cu nos por a haya e busnan aki na otro paisnan den cercania pa sumanan hopi mas barata.
Mi kier a bisa cu esaki tabata e remarcanan cu mi tabata tin. Mi por a bin cu diferente otro, pero ya nan a worde haci door di Senores Eman y Bob Lopez-Henriquez, y lo mi no cay den repeticion. Pues te aki den primera tanda.
Danki, Senor Presidente.

DE HEER E.J.VOS : Senor Presidente, den nomber di fraccion di partido RUBA, mi tambe kier a extende palabranan di felicitacion na nos muchanan balente cu a demostra ayera e perseverancia y cu nan a sali pa defende e nomber di nos isla ariba tereno di football, cual resultado nos ta considera como un exito di nos banda.
Senor Presidente, nos kier a pone cla den e asunto di Arubus aki cu partido RUBA ta completamente tras di e proyecto di un transportacion publico. Naturalmente no ta pa motibo cu bo ta di acuerdo cu e proyecto, bo ta di acuerdo cu tur cos cu a tuma lugar relaciona cu e proyecto aki. Hopi preguntanan a worde haci cu nos lo no kier bay den repeticion di nan, pero si lo nos kier a haci algun enfatisacion pa asina ey mustra e intencion cu nos tin cu e reunion aki y e motibo pa cual

nos a yama e reunion aki conhuntamente, dus partidonan di oposicion.
Senor Presidente, si no tabata pa e posicion recalcitrante cu e diputado a tuma, nos lo no ta aki awe tardi pa trata e proyecto di Arubus aki. Nos ta considera cu den e caso aki e diputado a falta cu su responsabilidad cu e tin pa cu Parlamento di Aruba y mas aun nos kier bisa cu nos no por bisa cu ta e so a haci malo, pero di otro banda a surgi algo cu den historia politica nos no a spera cu lo a tuma lugar di banda di e partido cu ta respalda Gobierno. Y esey ta e sorpresa desagradable cu nan a duna nos ora cu nan a bin cu e proposicion pa pidi Parlamento un voz di confianza, pa bisa cu e diputado su contestanan tabata completo y cu Parlamento no ta sinti e necesidad di mas contesta. Pa e motibo ey tambe fraccionnan di oposicion a bandona reunion na e momento ey pa bolbe bin back pa trata segundo ronde, pa di e manera ey protesta contra e proposicion anti-democratico aki, cu bo por bisa, cu esey ta trata na sera boca di e miembronan di e Parlamento aki cu ta forma e fraccionnan di oposicion.
Den e rapport di e compania di bus aki, ta poni riba pagina 1 lo siguiente: "Mede omdat het transport van schoolkinderen op Aruba de laatste jaren een steeds groter probleem is gaan vormen, moet gezorgd worden dat de Arubus Company N.V. nog vóór het schooljaar 1979-1980 operationeel is. Vóór medio augustus 1979 derhalve. Gezien de noodzaak van een geleidelijke opbouw van het personeelsbestand moet reeds voor die tijd begonnen worden met enige geregelde autobusdiensten. Dit laatste is mogelijk indien de activa en passiva van een bestaande autobusonderneming, de West End Transportation N.V. worden overgenomen door het Eilandgebied Aruba. Met de daarmee beschikbaar komende 4 autobussen kan op korte termijn gestart worden om geregelde autobusdiensten te leveren tussen Oranjestad en San Nicolas". Cu otro palabra un di e motibonan pa cual a bay over na cumpra e compania West End Transportation N.V., tabata pa haci posibel cu Aruba Bus Company N.V. por a opera prome cu e ana escolar 1979-1980. Considerando e necesidad pa un crecemento gradual di e cantidad di personal, mester cuminsa prome cu e tempo ey caba cu un servicio regular di bus. Esaki ta locual cu e rapport, fecha januari 1979, ta bisa. Pues esey ta un di e argumentonan, pa cual a bay over na cumpra e compania.
Na di dos lugar ta poni: "Door NEBIM B.V. VOLVO Bedrijfswagens Nederland", pues un compania di Hulanda, "en Jonckheere Carosseriebouwers Belgie", pues un compania belgicano, "is inmiddels een offerte uitgebracht voor een bus die geheel identiek is aan de bussen van ABC N.V. op Curacao. De prijs van deze bussen is aantrekkelijk en de ervaringen van ABC N.V. op Curacao met deze bedrijven zijn zeer goed. Een ander voordeel van deze aanbieding is dat bij tijdige bestelling uiterlijk per medio januari 1979 deze bussen voor augustus 1979 op Aruba afgeleverd kunnen worden. Zij kunnen dus bij de aanvang van het nieuwe schooljaar operationeel zijn. Voldoende reden om uit te gaan van deze aanbieding". Pues e rapport aki ta bisa cu un di e argumentonan tabata cu tin un oferta di NEBIM B.V. Volvo Bedrijfswagens, cu ta estableci

na Hulanda, y Jonckheere Carosseriebouwers, cu ta establecí na Belgica, pa un bus cu ta completamente identico na e busnan di e compania ABC N.V., cu ta establecí na Corsow. Y e prijs aki, segun e rapport, ta atractivo y e experiencianan cu e compania ABC N.V. di Corsow tin cu e empresanan menciona ta masha bon. Un otro probecho, un otro voordeel, un otro argumento pa acepta e oferta aki ta, cu si manda busca e busnan na ora, pues pa mas tarda meymey di januari 1979, e busnan aki por worde entrega prome cu agosto 1979, na Aruba. Pues nan lo por bay den operacion na cuminsamento di e ana escolar nobo. Esaki, segun e rapport, ta suficiente motibo pa acepta e oferta ariba menciona. Pues nos ta weita argumentonan: uno, argumentonan pa bay over na cumpra un compania existente; dos, argumentonan pa acepta e oferta di e companianan hulandes y belgicano cu tin den e rapport aki. Pero kiko a sosode? Esaki a tuma lugar? No, e no a tuma lugar. Pues, e busnan a bin fin di aña. Fin di ana nos a ripara cu e busnan aki a worde poni den circulacion. Awor en berdad nos mester bisa, laga mi cuminsa cu e formacion di e compania, si a bisa cu ta cumpra e compania pa motibo cu mester opera prome cu e ana escolar y na e mesun momento nos por bisa cu e facilidadnan pa establece un compania propio ta asina den man di Gobierno, cu Gobierno por hacie rapidamente, cu e argumento cu Gobierno a usa aki, pa nos, ta gaat mank, esta e no ta steekhoudend.
E argumento aki no ta un argumento concreto, pa motibo cu nos ta ripara aki cu e necesidad pa core cuminsa prome cu e ana escolar no tabata t'ey mas. Y e argumento cu a worde usa pa bay over na cumpra e busnan, tampoco nos ta considera den e caso aki steekhoudend pa motibo nos tin sigur cu e bestelling aki no a tuma lugar uiterlijk medio januari 1979, pa motibo cu nos a haya e informacionnan aki for di Gobierno november 1979, Gobierno a bini den Parlamento y Gobierno a duna nos algun informacion riba e compania di bus. Pero si Gobierno a bisa nos: no haci mucho pregunta, pa motibo cu nos lo bin cu e proyecto den su totalidad den e Parlamento aki y e ora ey boso lo haya tur oportunidad pa haci pregunta ariba e proyecto aki. Kiko a sosode? Nos ta bibando awor aki na luna di juni, seis luna despues cu nos a trata e prome credito y te awe Gobierno no a bini den e Parlamento aki pa nos trata e proyecto di bus. Aunke cu nos ta bisa cu nos ta di acuerdo cu e compania cu a worde establecí aki, pero si nos no por ta di acuerdo cu e manera cu Gobierno a atende e asunto aki. Pasobra kiko nos ta weita? Nos ta weita cu tin un conbenio aki, cu bao di articulo 6 di e conbenio ta poni: "Deze overeenkomst is aangegaan onder de ontbindende voorwaarde van goedkeuring door de Eilandsraad van het vereiste krediet". Pues, e Gobierno a firma e contract aki sperando cu Parlamento di Aruba lo bay di acuerdo cu e establecimiento di e compania. Pero hopi biaha kizas e manera cu Gobierno ta haci su asutonan, nos lo no por bay di acuerdo cune. Y esaki nos no ta compronde ta di con Gobierno a tarda tanto asina, pasobra si bo a firma un contract na september 1979, bo tin september, oktober, november, december, januari, februari, maart, apil, mei; ocho luna a pasa y por fin prome biaha nos a haya sa kiko Gobierno a

firma, kiko ta e cifranan cu Gobierno a compromete nos cu nan, den e conbenio aki. Despues di ocho luna! Awor mi ta puntra mi mes esaki ta manera pa trata e instancia mas halto den nos comunidad? Esaki ta manera pa trata e Parlamento aki? Nos ta considera locual cu Gobierno a haci aki, cu esaki no ta e sistema pa hacie. Despues di ocho luna cu Gobierno a caba di firma un conbenio, e ora ey, pa casualidad, no cu Gobierno a presenta e proyecto den su totalidad pa Parlamento, sino ta door cu nos a yama e reunion nos a haya e informacion cu tin un conbenio aki, kizas pa miedo cu nos no haya e conbenio aki di un otro manera, Gobierno a core partie pa nos. Y ora cu nos weita e conbenio aki, anto nos ta puntra nos mes: ta unda e consistencia di Gobierno ta keda? Pasobra Gobierno ta bisa nos cu e hendenan cu ta core autobus nos ta duna nan F. 6.000.-- si nan kier entrega nan permiso. Nos a splica cu 20 ana pasa un persona a haya F. 8.000.-- 20 ana pasa, y awor Gobierno ta entrega F. 6.000.00. Binti ana pasa F. 8.000.00 tabata placa, pero awor aki F. 6.000.00, mi ta puntra mi mes, kiko un chauffeur di autobus ta bay haci cune? Kizas e no ta yega ni pa loke e debe ariba e auto. Pero di otro banda nos ta ripara cu Gobierno a firma un contract aki, caminda Gobierno ta compromete su mes pa duna compensacion na un persona, di mas o menos F. 71.702.65. Si e compensacion aki a worde duna a base di e hecho cu e persona aki tabata tin un empresa cu e a traha cune pa pueblo durante tanto ana, nos ta bisa: caramba, e persona aki kizas si e no tabata ey anto e ora ey lo no tabata tin otro hende pa ocupa nan mes cu e transportacion publico, nos ta bisa cu e a duna un servicio pa e pueblo aki. Awor na cuanto placa e servicio aki por worde evalua, esey si nos ta pone un vraagteken. Nos no por bisa na cuanto e servicio aki por worde evalua. Pero considerando e hecho cu tin un discrepancia asina grandi entre un hende cu a core autobus pa 15, 20 ana largo, caminda e ta haya F. 6.000.00 y caminda un otro persona cu tabata tin un compania di bus ta haya casi F. 72.000.00, anto nos ta bisa cu aki tin un discrepancia hopi grandi, pa motibo cu nos ta bisa, ta con Gobierno por evalua un banda un persona, na loke cu e a sirbi pa tanto ana na F. 6.000.00, y un otro na F. 72.000.00. Pues aki nos tabata kier pa Gobierno duna nos un splicacion, na prome lugar: con e a yega na e suma di F. 71.702.65? Y di otro banda con e a yega na e suma di F. 6.000.00 pa e autobus vergunninghouders? Pasobra nos no ta compronde con Gobierno a yega eynan, mientras cu den e rapport di Senor Van Proosdij, fecha dia 3 di september 1978, ta poni, un oferta, caminda e ta pone un proposicion den e rapport di F. 40.000.00, pa aanwezige voorraden plus de gedurende 30 jaren opgebouwde goodwill. Pues aki tambe tin un discrepancia. Pues tin un discrepancia den e proposicion di Senor Van Proosdij, cu ta bisa cu e compensacion aki lo mester ta menos cu F. 40.000.00, e ta yame goodwill. Nos ta considera cu e palabra goodwill aki solamente por tabata aplicable si tabata tin un sistema di abonnement riba e busnan aki, cu e clientela aki Gobierno a tuma over y tambe cu e empresa ta ganando placa. Pues den esaki nos no ta weita e motibo pakiko e a worde yama goodwill, pero di otro banda nos ta bisa cu den e otro conbenio ta poni compensacion, anto e ora ey nos kier sa pakiko e discrepancia grandi aki, caminda

e adviseur di Gobierno ta bisa, pague menos cu F. 40.000.00, pasobra e a bisa aki cu e F. 40.000.00 ta pa e 30 ana opgebouwde goodwill plus aanwezige voorraden, pues conhuntamente nan ta F. 40.000.00 y di otro banda Gobierno a duna un compensacion di F. 71.702.65, casi F. 72.000.00. Pues aki nos kier a tende di Gobierno di con e discrepancia aki ta y a base di kiko Gobierno a haci e berekening aki? Asina ey nos por tin un idea con Gobierno ta haci su asuntonan, pasobra nos ta considera cu den esaki Gobierno ta inconsistente. Di un banda bo tin F. 40.000.00 encera den e goodwill aki, dus plus onderdelen, goodwill lo ta menos cu F. 40.000.00, digamos cu tin F. 10.000.00 na onderdelen, e goodwill lo ta F. 30.000.00. Splica nos pakiko esaki ta worde yama goodwill? Y den e contract e ta F. 71.702.65, casi F. 72.000.00, pakiko e ta worde yama compensacion den e caso aki? Y di otro banda e discrepancia cu tin den tur esaki, entre tur esaki, cu e autobus vergunninghouders cu ta haya solamente F. 6.000.00, mientras cu 20 ana pasa a worde duna den casonan similar, of casi similar, F. 8.000.00, esey tempo cu F. 8.000.00 tabata placa, locual nos no por bisa di e F. 6.000.00 na e momento aki, cu tur e gastonan halto cu Gobierno a pone riba lomba di nos pueblo.
Senor Presidente, mi kier a encera mi mes na e resto di preguntanan cu a worde haci door di mi otro coleganan di oposicion. Y mi kier a enfatisa cu nos kier weita si ofertanan di otro dealernan a bin aden, nos kier inzage di nan, dan wel copia di nan, pa nos por haci evaluacion. Y nos kier tende tambe si e ofertanan aki a worde poni dilanti di e adviseurnan hulandes cu mester a evalua e proyecto aki?
Senor Presidente, te asina leu den prome tanda.

DE HEER G.F. CROES : Senor Presidente, ya cu nos por a scucha di varios fraccion, extendiendo palabra di felicitacion na e equipo arubano cu a demostra calidad ariba e tereno di deporte, football en particular, mi por encera mi mes, den nomber di e fraccion, na loke diputado di Deporte, Senor Remy Zaandam, a manda den nomber di Teritorio Insular gradiciendo e equipo arubano.
Senor Presidente, awe tardi nos ta hunto aki tratando e punto di agenda, openbaar vervoer Arubus, cu a worde yama y firma pa tur miembronan di oposicion. Pa cuminsa mi kier a referi na e quorum cu a worde kibra biaha pasa ora cu nos a bay trata e presupuesto, awe fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a yuda oposicion forma quorum. No por otro tampoco, pasobra oposicion no tin mayoria. Pero si nos ta verwacht ora cu oposicion ta yama un reunion, anto tur 9 ta presente na principio di e reunion. Pero den e caso aki e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo a forma e quorum siendo tabata tin 5 miembro di oposicion presente, pues pa duna nan e amplia posibilidad di trece nan criticanan padilanti.
Senor Presidente, na e mesun instante cu nos por scucha criticanan ta worde lansa, tur e oradornan di oposicion ta bisa: no lubida, nos ta di acuerdo cu e proyecto, pero nos no ta di acuerdo cu e sistema, nos no ta di acuerdo cu e actitud recalcitrante di e diputado. Awor ta esey so tabata

falta pa oposicion ta contra e proyecto aki.
Manera mi a bisa den un reunion anterior durante e tratamento di e mesun topico aki, mi ta considera e proyecto aki e pronkstuk di e politica social di e Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo. Y biaha pasa mi a principia bisando, cu penado no ta pena pa largo. Y cu esaki mi tabata kier meen, cu cuanto Gobierno anterior tabata tin, cua ta e Gobierno cu a pensa ariba un proyecto di transporte publico? Cuanto persona pa anas largo a worde transporta cu vergunning of sin vergunning, cu proteccion of sin proteccion, cu seguro of sin seguro, pa nan trabao. Y nos mester expresa palabra di gratitud na e personanan particular cu tabata usa trucknan cu nan mes ta traha cashi ariba dje pa por hiba e hendenan bay traha antes na Lago, p.e. Cuanto tabata e tatanan di famia cu no tabata lanta den oranan di madruga pa cana oranan largo pa nan yega nan trabao? Y cuanto tabata e tatanan di famia cu despues di trabao ta cana oranan largo pa nan por yega cas, fuera di cansancio di trabao, cansancio di e canamento, pa despues bay sosega y cuminsa cu un otro dia di labor pa su manan. Den ultimo ananan, cuanto tabata e hobennan of tatanan di famia cu tabata cana na boulevard pa yega den stad na Playa pa por haya transporte pa nan por a bay nan cas, yega te den oranan di madruga. Cuanto tabata e tatanan di famia of hobennan cu ta keda drumi banda di hotel den oranan di madruga, laga di dia habri pa nan por haya transporte, pa nan por bay cas. Den un rapport cu a worde traha di e situacion social den e pueblo di San Nicolas a worde indica tocante e mobilidad social. Cu hopi hende den e pueblo di San Nicolas, despues cu Lago a cuminsa lay-off hopi hende pa motibo di automatizacion y cu Turismo a cuminsa crece, pa motibo di falta di un transporte publico no tabata coloca den e sector hotelero of turistico.
Esaki tabata loke mi a falta awe di parti di oposicion. Oposicion no ta bin pa critica so. Oposicion no ta bin solamente pa busca cabez di un diputado. Oposicion no mester bin critica solamente pa weita cu por saca probecho politico den e pueblo. Pero oposicion t'ey tambe pa ora cu tin un proyecto cu bale la pena pa worde elogia, pa e worde elogia. Pero biaha pasa oposicion no tabata sa y ta p'esey mi ta invita e diputado awe pa mustra con e prome fase aki a worde realisa, cu lo bay worde incorpora tambe transporte pa muchanan di school, pa asina demostra cu e proyecto aki ta na su inicio, pero e mester worde uitgebouwd. Pa nos por demostra cu no solamente e trahadornan di hotel of di Lago of cualkier empresa, no solamente esnan cu mi a caba di menciona manera muchanan, manan nan tambe ta worde alivia cu nan no mester worde cansa prome cu nan bay drenta den bankinan di school, pero amanan di cas tambe ora cu nan mester bay haci nan compranan, ya caba e inflacion importa ta sutando barbaramente tur rond na mundo y tambe den nos pueblo, na un prijs razonable y na oranan regula cualkier ama di cas por yega na bishita cualkier sectr comercial. Y ata e buki aki na servicio di pueblo, Arubus: lijn 1, lijn 1-A, lijn 2, lijn 2-A, lijn 3, lijn 3-A, lijn 4, manera biaha pasa mi a bisa, e ta pone mi corda ora bo ta na Amsterdam of na Den Haag of na Rotterdam, na Hulanda, ora bo ta trata di bus of di tram,con

bon e ta regula. Di nos banda nos tabata tin enorme elogio pa e proyecto aki y un sosten y apoyo completo. Pero loke nos no a haya husto biaha pasa, oposicion den su afan pa critica, critica destructivo sin mustra ariba e parti constructivo, unda cu nan a bini cu prijscalculatie di un bus na Merca cu lo a sali F. 80.000 y e mesun bus lo a costa nos Gobierno F. 163.000.00. Awe e diputado a bin prepara pa refuta e insinuacionnan aki. Pero te hasta biaha pasa, ora cu nos no tabata trata e proyecto di e bus, pero solamente un garantie pa un krediet, nan a haya ta bon pa bin den tur aspecto di e proyecto. Y awe ta worde bisa cu den pasado no a worde papia ariba e proyecto. Nada ta menos berdad. E diputado a papia oras tras oras, splicando oposicion, Raad y e pueblo kiko ta tur e organisacion, implicacion, e proyecto, aspecto social financiero economico. Pero naturalmente tin hende cu fisicamente ta presente den e Raad y despues ta bin purba bruha tera. Ora cu nos a trece akiden, te hasta e calculacion cu awe e diputado lo bay refuta, nos a mustra cu si acaso mes loke cu oposicion a bin cune, F. 80.000.00, y e proyecto aki a sali pa bus F. 163.000.00, nos a mustra den calculacion, diputado interino di Financien, Senor Pedro Kelly, di nos fraccion, nos a haci un calculacion, cu 50% "a fond perdu", 50% ta un schenking, ta resta F. 81.500.00. Anto despues nos a calcula e duracion di e aflossing ta 20 ana na 2½%, mientras cu si e tabata un otro cu no a worde financia pa Hulanda, si e F. 80.000 aki mester a worde paga contra e marktrente, ainda nos a sali cu loke nan ta calcula mas barata, e ta 1/3 parti mas caro cu e proyecto aki. Pero esey no ta basta. Nos a mustra cu e proyecto aki no ta trata di un proyecto di solamente 10 bus di F. 80.000 cu ta F. 800.000.00. Y e infrastructura, tur e bushaltenan, edificio, careteranan cu mester worde traha, e honorario cu ta worde paga, ta suma un total di 6 miyon florin, anto Hulanda ta cubri 50% "a fond perdu". Pero naturalmente esaki ta e criticanan cu nos ta considera mas tendencioso cu por tin, pasobra e ta just di bin goochel cu cifras, sin pinta e proyecto den su totalidad. Y nos a ripara cu e tono a cambia den e reunion aki, compara cu esun pasa. Awe mas y mas nan a bin trece na duda e integridad di e persona cu a yuda traha e proyecto aki pa Gobierno. E persona cu su nomber a worde menciona door di Senor Eman, mi no ta bay den repeticion, pasobra mi ta haya cu e persona no ta presente pa e por refuta insinuacionnan tendencioso, baho y vil, ora cu nan ta purba atacha su integridad. Pero si, mi ta lesa un parti: "Dit rapport is tot stand gekomen in overleg met ingenieur Van Proosdij, die ons van Nederlandse zijde ten zeerste was aanbevolen". Awor mi kier a bisa oposicion: si a caso cu un persona nan kier bin trece na duda su integridad, anto bini cu prueba. Nos por bisa cu di parti di Hulanda e persona aki ta gescreen, sino e no ta worde "ten zeerste aanbevolen". Anto nos ta bisa, oposicion ta di acuerdo cu e proyecto, e parti cu nan kier a bini cune, esta di e F. 80.000.00 of F. 160.000.00 lo worde refuta. Te hasta e parti di e persona cu nan kier trece su integridad na duda, ta worde refuta pa parti di Hulanda. Anto unda oposicion

ta keda? Kiko tabata e motibo pa yama e reunion? Pero Sr. Vos a bini cu un punto. E di: nan a suplica pa yama e reunion aki, pasobra ora cu e diputado no kier a contesta tur e preguntanan, cu ami a bini cu un voto di acuerdo cu articulo 62 di ERNA, cu diputado tin di duna cuenta na Raad, pa Raad expresa su mes. Y mi tabata al caso, pasobra nos no tabata trata e proyecto di Arubus. Nos tabata trata garantia di F. 100.000 pa e compania aki tin werkkapitaal. Pues na e momento ey e diputado a contesta di mas den e reunion ey. Anto p'esey, comokiera cu tin algun miembro akiden cu nan ta kere den nan afan di critica, cu ta nan ta Eilandsraad, anto mi a puntra Raad si berdaderamente e diputado no a contesta suficiente, si of no. Y Raad, e mayoria a dicidi cu e diputado a contesta suficientemente. Y awe e diputado lo continua refutando, loke cu biaha pasa kizas e no tabata tin, e no por a spera cu nan lo bin cu masha otro cos cu no ta al caso.
Ora cu un persona Nisbet ta bisa cu nan a bay afo, pasobra nan kier a protesta. No, nan a kere cu ta 10 hende so tabata den Raad. Anto si nan a pidi hoofdelijke stemming, core bay afo, e stemming lo tabata nietig. Lugar, ora cu a resulta cu tur hende tabata ta aki, 11 a vota, cu e stemming no tabata nietig, nan a cana drenta cabez abao, masha humilde, den Raad back pa acepta nan derota. Pero si loke nos no ta acepta ta insinuacionnan manera di Senor Nisbet, cu ta sali for di un partido cu mi ta kere cu lo no tin bijvoeglijke naamwoorden den negatieve zin mas cu no a worde usa pa nan partido. Atribucionnan negativo, no tin mas, tur a worde usa caba pa e partido ey. Anto Senor Nisbet tabata tin e corahe y pudor pa bin bisa akiden cu nan no tabata kier pa e diputado contesta mas, pasobra lo tabata tin cos pa sconde. Net Movimiento Electoral di Pueblo no ta den e cosnan aki.

<u>DE HEER B.J.M. NISBET :</u> Punto di orden, Senor Presidente. Mi a bisa cu e voorstel van orde a duna e impresion como sifuera tabata tin cos pa sconde.

<u>DE HEER G.F. CROES :</u> Ya cu e a duna e impresion den Senor Nisbet su pensamento, anto tin un proverbio aplicable: "Piensa el ladron, que todos son de su condicion". Un persona no por core tuma un interpretacion of un impresion, asina erroneo. Y si a caso cu Senor Nisbet lo kier bay compara gobernacion di PPA y tur e atribucionnan negativo cu a worde usa na direccion di PPA, anto nos ta dispuesto. Pero por lo tanto mi ta prefera di tene mi mes na e nivel parlamentario cu nos tin normalmente akiden.
Masha danki.

<u>DE HEER J.R. FRANK :</u> Senor Presidente, na November di ana pasa Bestuurscollege a acerca Raad pa un credito di F. 20.000. Esaki tabata pa overbrugging di e ultimo ananan cu a pasa, cu e bus company por a paga su hendenan y por tabata tin algun placa na man pa nan por a haci trabao. Den e reunion ey, mi ta corda, cu nos tur a demostra nos aprecio cu por fin transportacion publico a bira un hecho ariba e isla aki. Senor Oduber e tempo ey a haya bunita palabranan di oposicion. Tambe tabata tin elogio pa cu e rutanan cu lo worde cori y tambe pa

e hecho cu e busnan lo core te laat den anochi. Awor e hecho cu e reunion aki a bolbe worde pidi, no tabata a causa cu lo por tin hende den oposicion cu por ta contra di e transportacion publico aki, pero solamente pa e hecho cu nos no a haya debido informacion, manera nan a ser pidi. Pasobra, manera mi a bisa caba, una vez bo ta ocupa un posicion ehecutivo, e momento cu bo rabia, e momento cu bo nenga di duna contestacion, esaki por crea duda den cierto persona. No duda di cu lo por tin algo malo den e caso aki, pasobra ami lo ta e ultimo di bisa cu Senor Oduber of cualkier persona envolvi den e caso aki, lo a haci cos malo. Ta solamente ora bo no haya e informacionnan adecuado, mi ta kere ta nos deber di sigui bati na porta di Bestuurscollege pa asina nos haya e contestanan cu por satisface nos.
Senor Presidente, prome cu mi sigui ariba e caso aki, mi kier a bisa tambe e hecho cu nos a pidi hoofdelijke stemming, saliendo for di e sala, no tabata pasobra nos a kere cu BC no por a conta solamente cu 10 persona, pasobra den e caso aki nos tabata tin prueba di irresponsabilidad pa parti di e partido di Gobierno. Pasobra ora bo ta bin den Raad y pidi F. 100.000.00 pa cierto cos, mi ta kere cu e Gobierno ey mester por conta semper riba 11 persona ora en todo caso yega e momento cu ta bay vota. Pero e hecho tabata pa demostra cu nos tabata contra e actitud aki.
Senor Presidente, ta asina berdad, cu p.e. ora bo tin un dokter, si e dokter aki yega un cierto edad, e ta bende su dokterspraktijk. Awor naturalmente cualkier medico cu tuma over su praktijk, no ta pague solamente pa e aparatonan kizas cu e kier bende, pero tambe e ta wak con grandi su patientenkring ta y door di esey bo tin di paga na cierto momento un suma basta halto. Awor den e caso aki tambe di West End Transportation Company, naturalmente ningun hende no ta contra pa paga e compania aki un suma pa su goodwill, pa e hecho cu ta e tabata un di e promenan, un di e pioneronan, cu a cuminsa cu transportacion publico ariba e isla aki. Pasobra mientrastanto, cu si no tabata tin transportacion publico, mi ta kere cu hopi hende lo a haya nan mes confronta cu hopi problema ora yega e momento pa nan bay nan trabao of pa di nan trabao nan por bay back nan cas. Pero si mi ta kere manera nan ta bisa, ley pa un, ley pa tur, "Gelijke monnikken, gelijke kappen". Awor nos no tin nada contra e hecho cu un recompensacion den forma di un suma a worde duna na cierto persona, pero si mi ta kere nos tin di aplica e dicho cu ta bisa, ley pa un, ley pa tur: "Gelijke monnikken, gelijke kappen". Y relaciona cu esaki mi kier a pone otro personanan na atencion di BC cu tambe ta pioneronan di transportacion publico. Mi kier a haya sa, pakiko ta un compania so a worde acerca pa tuma over su negoshi, pasobra e lo ta operando riba e ruta grandi, p.e. di San Nicolas pa Playa y Palm Beach. Pero esey no ta e unico ruta aki na Aruba, e ta un di e rutanan kizas di mas grandi, pero nos tin hopi camindanan aki na Aruba cu ta conduci e publico pa e districtonan : Noord, Santa Cruz, Paradera, etc. P.e. tin varios personas door di nan mes sudor, aunque cu nan no yega na cuatro bus, pero si nan ta posee, p.e. busnan bastante grandi cumpra, p.e. na Hapon, e Toyota busnan.

Di e busnan p.e. cu ta core pa Noord mi conoce varios di nan, p.e. nos conoce e busnan di Senor Farro, di Senor Maduro, di Senor Giel, di Senor Wolff, ta tur esakinan ta pioneronan den transportacion publico. Mi kier a puntra Bestuurscollege pakiko solamente West End Transportation a worde acerca? Pakiko e personanan aki no a worde acerca, como cu lo ta intencion di Arubus pa bay core e rutanan aki tambe. Si en caso, si nan lo a worde acerca pa tuma over nan bus, kiko lo tabata e suma cu lo a worde ofreci na nan den forma di recompensacion pa nan goodwill, pasobra nan tambe tabata e pioneronan ariba transportacion publico. Pasobra manera mi a bisa caba, mester ta ley pa un y ley pa tur.
Senor Presidente, a worde bisa akiden cu e busnan a sali demasiado caro, nan lo a costa Gobierno F. 190.000 pasobra ta busnan bon, nan ta bin di Hulanda, traha door di e compania sueco cu a tuma over DAF na Hulanda, pero nan ta worde construi na Hulanda, y nan lo a sali F. 190.000 y compara cu e ofertanan cu lo por a worde haci aki na Aruba, nos por a haya p.e. e mesun Greyhound bussen traha na Merca, di e mesun grandura, cu tambe ta worde usa pa transportacion di publico na un suma hopi mas chikito.
A worde bisa akiden cu Bestuurscollege mester tene cuenta cu e hecho cu ontwikkelingshulp ta bini for di Hulanda, y cu Hulanda ora ta trata un proyecto di busnan of cualkier sorto di maquina of cualkier sorto di material, etc., cu esaki na prome lugar mester worde cumpra na Hulanda y solamente den e caso cu Hulanda no tin esey, anto nan por worde cumpra den exterior. Mi ta corda cu den un reunion cu nos tabata tin cu e Parlamentarionan Hulandes, ana pasa den e sala aki, of na principio di e ana aki mes, mi ta corda cu un di nos a trece claramente padilanti cu a yega e momento pa Hulanda no aplica e clase di politica aki mas, pasobra esaki, en bez di yuda un ontwikkelingsland, bo ta hinke mas den debe. Y mi ta corda cu enfaticamente varios di e oradornan cu tabata den e sala aki y cu a hiba palabra na nomber di nan partido, esta di e Parlamentarionan Hulandes, nan tambe a expresa cu si esaki tabata e caso, esta si Gobierno Hulandes ta aplica e politica aki ta algo condenable y cu en todo caso despues cu nan regresa Hulanda nan lo tuma contacto cu Gobierno Hulandes pa asina no pone e regla estricto aki. Mi ta kere cu tur e reunionnan cu tabata tin den pasado, pasobra no ta por nada bo ta manda un delegacion di Staten Generaal aki y no ta por nada un reunion ta worde conbeni den e sala aki cu e miembronan di Eilandsraad ora cu algo worde bisa, y si ta algo cu ta worde bisa den un manera determinante, bo tin di tene cuenta cune. Y mi ta kere cu e arma aki, e Gobierno aki mester por a bisa Hulanda cu den e caso aki, e busnan p.e. por a sali hopi mas barata si nan a worde cumpra na Merca. Y den e caso aki cu e oferta hulandes no por worde haci uso di dje, pasobra den e caso aki bo ta sigui paga, paga y paga, y a lo largo en bez di yuda pa un desaroyo economico di e isla aki, bo ta haya cu un parti grandi di e mesun ontwikkelingshulp ta bay pa e pais madre.
Senor Croes a bisa awor ey y tambe siman pasa, cu si en caso a haci uso mes di e oferta di cumpra autonan, p.e. sea na Hapon of na Merca, y nan lo a costa F. 80.000, anto si bo

conta e porcentahe di 12% paga den 20 ana, bo ta haya un suma cu lo a surpasa e suma di F. 190.000 di cada bus. Naturalmente si bo cohe 40 ana tambe, kizas lo e bira 4 bez mas grandi. Y si bo cohe un betalingstermijn kizas di 50 ana lo e a bira hopi mas grandi tambe. Pero e hecho ta, cu si bo a paga e suma aki na e momento cu bo a cumpra e busnan, anto si e ora bo a salba mitar di placa cu awor aki mester worde paga na Hulanda. Pasobra ta papia aki solamente di 14 bus, E 14 busnan aki, si en caso, mi ta ripiti un biaha mas, si en caso bo por haya nan pa F. 80.000 pa uno, lo tabata 14 bez F. 80.000, lo tabata 1.1 miyon, loke mi ta kere cu e Bestuurscollege aki mester por dispone di dje. Pasobra si en caso mes ayera nochi Raad lo a bay di acuerdo cu e proposicion pa rebaha post 405 di begroting di DOW cu 1.5 miyon, anto awe lo por a usa e 1.5 miyon aki y hasta lo bo a resta F. 400.000 mas. Kier meen, laga nos no usa un calculacion, laga mi bisa teoretico di 20 ana, anto e busnan lo a sali 2 bez mas cara. Laga nos ta mas pratico, pague awor aki mes, pasobra ta solamente bo ta busca financiamento ora cu bo no tin e cash na e momento aki. Pero si e momento yega y bo tin e cash, anto esaki lo no ta dificil pa bay busca un fianza cu ta core 20 ana largo. Lo bo a pague un bez y lo e a sali 14 x F. 80.000 ta 1.1 miyon florin.

Ami ta e ultimo cu ta bay bisa cu lo tabata tin intencionalmente mala fe den e caso aki. Mi ta ripiti un biaha mas, mi no ta ataca ningun persona, mi no ta acusa ningun persona di mala fe, ni Senor Oduber, ni Senor Van Proosdij. Pero e hecho si cu di a priori bo ta bisa cu Gobierno Hulandes a screen e homber aki, cu e mester ta bin, esaki no tur biaha ta bay op. Pasobra Gobierno Hulandes tambe a screen Senor Beute y Bestuurscollege a bisa cu e homber aki no a sali e persona den cual nan tabata tin e buena fe. Es decir, ken ta contradeci? Gobierno Hulandes of Gobierno di Aruba? Senor Presidente, te asina leu. Masha danki.

DE HEER M. BISLIP : Senor Presidente, awe nos ta den e Raad aki pa trata un asunto di Arubus cu oposicion a yama un reunion pa trata locual ta diferente cu loke nos a trata ultimamente. Ultimamente nos a bin akiden pa trata un carta cu Bestuurscollege a manda pidi Raad pa duna un garantia di F. 100.000. Y ariba e asunto ey a sali e dia ey for di parti di oposicion un avalancha di preguntas na e diputado, cual ami ta considera cu no tabata al caso e momento ey.
Y mi tin cu acepta tambe cu pa e motibo ey kizas preguntanan cu no ta na nan lugar, e diputado kizas no tabata prepara pa bin trata e asunto aki en general e dia ey, pero awe mas cu nunca mi ta kere cu e ta debidamente prepara pa trata henter e asunto aki di Arubus. Pero mi ta ripara awe den e Raad aki cu e tononan a cambia. Cifranan na cantidad a worde saca den e ultimo reunion, pero awe nos ta ripara cu nan ta debidamente informa. Y e diputado aki ta completamente bon informa awe pa contesta tur nan preguntanan y caba cu e politica barata cu nan a bay hunga den e ultimo reunion aki. Aunque nan a hunga un politica barata dia cu nos mester a trata e begroting aki (cu nan tabata den e sala,

pero a keda sin firma, pa nos no haya mayoria den e Raad aki pa e reunion continua), awe nos por ripara cu Movimiento Electoral di Pueblo cu nos programa di democracia a yuda minoria awe pa firma e presentielijst pa asina e reunion aki por a continua.
Mi ta kere cu esaki ta mustra cu nos partido ta un partido democratico, na unda mayoria ta dicidi, pero si nos ta tene cuenta tambe cu minoria. Especialmente ora cu oposicion, despues di e reunion ultimo mester a core bay prensa, radio, television, pa haci tur propaganda mas barata tin pa purba descabeya nos diputado, mi ta kere cu awe lo worde demostra na nan cu nos BC ta un BC dinamico, consecuente, cu ta traha na bienestar di nos pueblo.
Senor Presidente, manera mi a splica caba un biaha, tabata algo masha necesario den nos comunidad arubano. Especialmente despues cu e sector turistica, cu a crece bira asina grandi, mi ta kere lagando e momento aki e otro sistemanan di transportacion, pero si e transportacion en general di nos pueblo tabata algo cu a worde neglisha pa hopi ana y cu a bira un necesidad di prome lugar. Y ta p'esey mi ta kere ora cu e dinamico cabayero, Senor Nel Oduber, diputado representando nos NB, a tuma e iniciativa pa bay cuminsa traha ariba e proyecto aki, mi ta kere di parti di nos comunidad, di parti di trahadornan, di parti di e amanan di cas y den e pueblo en general a bini un alivio, pasobra hopi di e personanan aki, especialmente e personanan mas pober den nos comunidad tabata worde perhudica cu un transportacion. Y ta p'esey mi ta kere awe mas cu nunca, especialmente mi a menciona awor ey den e sector turistica na unda especialmente hopi tatanan di famia den pasado a perde nan pan, pa motibo cu nan no por a yega na trabao na ora, pasobra no tabata tin transportacion debidamente pa e pueblo en general, hopi di e personanan aki awe ta victima cu nan mester a perde nan pan, pa motibo cu no tabata tin un transportacion necesario.
Mi mes ora mi menciona muchanan di school mi ta corda ariba loke nan a menciona di East End Transportation, e tempo ey tabata tin poco bus bieu ta core rond ta transporta muchanan pa school, a cuminsa bini cu cierto chantage, hisa e prijsnan cu sumanan barbaro y esaki a perhudica e tempo ey hopi di nos muchanan, nos estudiantenan cu tabata bay school. Y esaki tabata un di e motibonan pakiko BC mester a tuma e decision aki. Y cuanto biaha nos como representante di mayoria di e pueblo di Aruba, especialmente nos lider, cuanto biaha nos mester a tende, no solamente di parti di oposicion, no solamente di parti di politiconan, pero tambe di parti di cierto personanan sindicalista cu ta bisa cu nan no ta politico pero cu tabata tin cierto programanan radial y continuamente ora nan bay, tanto radio, television, tabata pin-point nos lider di fraccion, ta unda e busnan a keda. Mi ta kere e procedura cu a tuma lugar prome cu e busnan aki a yega tabata tin diferente dificultadnan, pero awe nos por ta contento y nos pueblo mas cu nunca ta feliz cu awe nos ta mira e busnan ta core den tur skina aki na Aruba.
Y mencionando East End Transportation, cierto persona di oposicion awor ey a sali na vanguardia di e compania aki, cu ta pone mi pensa cu kizas e tambe tin cierto sharenan den e compania aki. Pero ayera y awe atrobe, pa motibo cu tin un contract cu e compania aki, mas cu 200 muchanan di school a worde perhudica una bez mas pa e mala fe di e compania aki. Pero esaki pronto lo pasa pa pasado, pasobra pronto nos busnan lo cuminsa transporta

muchanan di school, cu nos tin un alivio grandi. Hopi biaha esaki por tin consecuencianan drastico cu e muchanan aki ta worde laga na caya, sin cu e mayornan sa unda nan ta. Y nos sa exactamente kiko por pasa cu e muchanan aki na caminda pa school.
West End Transportation, mi tin palabra di elogio pa e personanan aki, cu den temponan dificil a transporta of a purba transporta tanto nos conciudadanonan, trahadornan, muchanan di school, etc...Te hasta den cierto temporada nan a traha cu perdida, pero nan tabata tin e corahe di continua cu nan labor, te hasta a inverti cierto placa den busnan y nan a traha varios ana na bienestar di nos pueblo. P'esey ora nos ta tende ta worde menciona cu di con ta paga un chauffeur di autobus ora e entrega su vergunning F. 6.000.00, mi ta kere cu esaki ta manera un cesantia pa e personanan ey. Y mescos tambe, mi ta kere di parti di West End Transportation tabata tin 6 persona ta traha eynan, mi ta kere ora e personanan di oposicion haci nan calculacion, corda calcula 6 biaha F. 6.000.00 pa e chauffeurnan ey tambe cu a bini over of cu a entrega nan trabao.
Tambe ta worde menciona cu den e rapport Van Proosdij tin F. 20.000.00 mas cu a worde calcula of cu e busnan a worde valora. Pero si ta worde lubida cu durante cu e valoracion aki a worde haci e compania West End Transportation a cumpra un otro bus door di un otro compania na un balor di F. 20.000, un bus second hand, cu naturalmente despues mester a worde incorpora den e suma total aki.
Senor Presidente, manera mi a menciona, mi ta kere cu e cos aki ta mustra manera "mosterd na maaltijd", pasobra den tur skina aki na Aruba, unda bo bay bo ta tende solamente palabranan di elogio pa nos dinamico BC aki, cu a tuma e iniciativa pa drecha e transportacion en general di nos pueblo.
Mi ta kere di parti di oposicion loke nan ta haci ta busca di piki pieu. Mi no sa cu ta pa jaloers, pero despues cu nan ta mira con bon e proyecto aki ta anda, pasobra hunto cu e proyecto aki no solamente ta busnan a worde cumpra, nos pueblo a worde yuda, pero tambe careteranan a worde drecha pa asina nos pueblo por core ariba careteranan na un manera suave cu nan por yega nan trabao. Nos como parti di e fraccion di Movimiento Electoral di Pueblo cu ta sostene e Gobierno aki di Aruba, representando mayoria di e pueblo aki, palabranan di elogio mester bay na nos BC. Aunke cu awe e tononan a baha durante e ultimo reunion, mi ta kere cu e personanan aki a bay, en realidad no haci calculacionnan descabeya, of kizas cierto personanan den pueblo of kizas di nan mesun partido, a hala nan orea y bisa nan : Senores, boso tene cuenta cu esaki ta un proyecto pa e pueblo. Y ta p'esey awe di parti di nos fraccion palabranan di elogio na nos BC cu a bini cu e iniciativa aki. Pasobra aki nos ta demostra cu nos ta traha na bienestar general di nos pueblo. No solamente manera partidonan a haci antes pa cierto comerciantenan, pero nos ta un partido social-democrata cu ta traha pa e pueblo en general, especialmente pa e homber mas chikito.
Senor Presidente, mi ta kere cu awe tin un concensus cu nos no mester bay den debati tocante e problema cu a bini padi-

lanti entre taxistanan y autobus. Awe mi ta kere nos tur ta satisfecho cu loke a worde treci pa e pueblo aki, y especialmente ora nos tende e opinion di nos pueblo, nos ta kere cu esaki tabata un trabao na su lugar cu merece tur elogio di parti di nos pueblo. P'esey nos por a mira henter e orario, e timetable aki, cu e compania a menciona na servicio di pueblo. Mi ta kere cu especialmente esun cu a beneficia mas di e busnan aki, mi por bisa francamente, mirando e cifranan, ta e pueblo di San Nicolas, e pueblo mas p'ariba, especialmente na unda parti di e pueblo aki miles di persona ta traha den e sector turistico cu ta keda te na Boulevard. Y tambe personanan cu mester bishita nan famia na hospital. Pasobra especialmente pa nos cu ta di parti di San Nicolas, den pasado tabata tin un hospital di Lago, pero despues cu a worde construi un hospital nobo, nos por bisa te hasta e tempo ey nos tabata yame un hospital pa turista, te ariba Boulevard, pero nos sa pakiko e a worde construi eynan. Pa motibo di tereno, pa motibo di manipulacion di cierto componentenan e tempo ey di PPA, cu a exigi di cumpra e tereno na un prijs barata y bende tres biaha mas caro, a exigi pa e hospital ey worde traha eynan, y ta p'esey e hospital ey ta ey awe. Pero nos mester gradici BC cu a bini cu un transportacion, pasobra hopi biaha ora nos ta bay bishita nos famianan na hospital, nos ta mira personanan pober den nos comunidad, cu kizas no tin ni un florin e tempo ey, pa nan paga un transportacion, ta cana. Cuanto biaha nos no ta mira hendenan bieu ta cana canto di caminda pa bin te Playa, pa nan por haya un transportacion pa bay nan cas back. Mi ta kere awe nos a alivia e pena aki den nos pueblo. Di parti di nos fraccion, cu ta un partido social democrata, nos a priminti e pueblo esaki y nos a demostra cu nos ta traha na comunidad en general. Danki, Senor Presidente.

<u>DE HEER D. TROMP :</u> Senor Presidente, di mi parti mi kier evita pa cay den repeticion, pasobra mi tambe por cuminsa pa felicita nos team R.C.A. pa e bon wega di ayera, pero como un persona cu a practica deporte pa hopi ana, tempo mi tabata estudiante, ultimo ananan aki mi a laga bay un poco, e tempo ey nos tabata sina na prome lugar cu semper bo mester keda un deportista. Y p'esey na prome lugar mi kier a cuminsa felicita Feyenoord y RCA: esun di prome pasobra e a gana e wega cu 1-0, y RCA pa su curashi, dinamismo y perseverancia di a duna un bon wega na un nivel halto, y mi ta spera cu den futuro nos aki na Aruba lo por haya mas teamnan internacional, pa asina yuda tambe di e manera ey halza e nivel di deporte mas y mas aki na Aruba. Den deporte nos a sina pa nos keda semper sportief. Den cayente di wega slanan ta cay, pero asina cu e wega caba bo ta duna otro man .....

<u>DE HEER G.F. CROES :</u> Punto di orden, Senor Presidente, e punto di agenda no a cambia ainda, no?

<u>DE HEER D. TROMP :</u> Ainda sla no a cuminsa cay, Senor Croes. Ainda sla no a cuminsa cay. Den cayente di wega ora sla ta cay, pero despues di wega bo ta duna otro man, sea cu a gana of cu a perde, pa semper nos keda sportief.

Den politica tà mestos. Den politica semper di parti di nos fraccion nos ta tratà pà keda sportief. Si awe nos tin un proyecto di transporte publico y si ta Senor Nel Oduber ta tatà di e proyecto aki, anto nos ta saca man, nos ta shake hands y bise: Bo a haci un bon trabao. Pero esey no ta kita cu nos por yama un reunion pa papia ariba e proyecto, pa asina haya mas informacion, pa asina kita hopi duda, pa asina tambe por tende di banda banda y haya tur clase di informacion y pa asina duna nos aprobacion completo na e proyecto aki. Pasobra na december ana pasa nos tabata tin akiden un reunion na unda a trata e punto di agenda pa duna aprobacion, si mi no ta equiboca, di un suma di F. 60.000.00, pa asina e compania di transporte aki por a cuminsa core. Di parti di nos fraccion nos a vota y nos a aproba e suma di F. 60.000.00 aki. Siman pasa atrobe akiden tabata tin un reunion den cual nos fraccion atrobe a duna su aprobacion pa un garantia pa e suma di F. 100.000.00, pa asina por a duna aprobacion tambe na e fianza di e compania cu e a haci na un banco local. Pero meta principal pakiko nos a yama e reunion aki, ta pa nos papia ariba e proyecto di transporte publico, pa nos papia di Arubus. Pasobra nos mester bisa awe cu hasta den esey BC a faya. BC no a yama nos akiden ningun biaha pa bin papia ampliamente y pa asina duna nos tur clase di informacion riba e transporte publico. Esey tabata e meta principal pakiko nos di parti di oposicion a yama e reunion aki.
Senor Presidente, hopi biaha den politica tin persona ta lubida cu e oposicion di awe ta e Gobierno di manan. P.e. di parti di nos partido, Partido Patriotico Arubano, den su 30 ana di existencia tabata pa hopi ana den Gobierno y tambe pa algun bez corto den oposicion. Prome nos partido tabata den oposicion pa algun ana, despues pa 20 ana den Gobierno, despues den Gobierno Insular tempo cu Senor Betico Croes tabata diputado di AVP, unda cu e a yuda kibra e BC e tempo ey, gracias na Partido Patriotico Arubano cu a bin salba e situacion, Gobierno bon por a sigui. Despues nos tabata den Gobierno, awor nos ta den oposicion y manan oposicion completo: PPA hunto cu RUBA y cu AVP lo forma e Gobierno di Aruba. Oposicion di awe ta e Gobierno di manan. Senor Presidente, mi kier a cuminsa haci algun pregunta encuanto un topico di Arubus mes ....

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, mi kier a haci un punt van orde. Mi kier a declara cu e declaracion cu Senor Domi Tromp a haci awor aki, ta keda completamente pa su propio cuenta.

DE HEER D. TROMP : Senor Presidente, mi kier a haci na Senor diputado e pregunta: cuanto chauffeur di taxi y cuanto chauffeur di autobus a entrega back nan vergunning? Y cuanto di e chauffeurnan aki a haya trabao na e compania Arubus? Di dos, mi kier a puntra: Con leu ta cu e plannan pa traha bushalte den tur skina di Aruba, pa asina duna nos publico mas facilidad y pa evita paramentonan largo den awacero of den solo cayente?

den solo cayente?
Den e ultimo reunion mi a tende for di boca di diputado Senor Oduber cu tin un scarsedad di chauffeur. Mi kier a puntra den e caso aki kiko ta e motibo? Ademas mi kier a puntra si e chauffeurnan aki ta haya un keuring especial? Y tambe mi kier a puntra si e trabao di e chauffeurnan di bus aki, ta mara na un edad?
Tambe mi kier a puntra cuanto a costa e seguro? Pasobra mi ta acepta cu e busnan aki mester ta sigura, mi ta spera cu hamas algo pasa, pero bo no sa nunca cu e trafico insigur aki cu nos tin aki na Aruba, pero e pueblo mester sa di antemano cu e momento cu e pone pia den e bus ey, cu e ta cubri. Dus, cuanto e seguronan aki a costa y cuanto e sumanan ta?
Senor Presidente, te aki den primera tanda pa e preguntanan. Pero mi kier ripiti un biaha mas cu mi ta spera cu pronto e compania Arubus lo por presenta nos un timetable den cua ta cubri mas rutanan of mihor bisa, cu mas rutanan ta cubri mas tanto cu ta posibel nos isla.
Danki, Senor Presidente.

DE HEER F.H. CROES : Senor Presidente, awe nos ta tratando un reunion cu un punto di agenda pidi pa tur e gruponan den e fraccionnan di oposicion, pa por trata un biaha mas e proyecto di Arubus. Awe nan kier purba duna di conoce como sifuera cu anteriormente splicacion bon cla no a ser duna ainda tocante e proyecto aki.
Mi kier cuminsa prome cu mi bay en detaye riba e topico ey, na trece padilanti cu ta conseheronan imparcial a conseha entre otro e overname di West End Transportation y con esaki a sosode precies y pa cua conseheronan, mi ta lague den man di diputado Oduber cu lo sa di contesta debidamente. Aunke superfluo, como cu di banda di oposicion a ser declara caba cu e splicacion tabata cla pa nan tocante e proyecto aki. Hasta nos por a tende den un reunion anterior caminda nan ta pretende cu BC no a contesta suficiente. Nan ta bisa cuenta cu Gobierno a cumpra na parts mas cu F. 200.000.00 y mi kier reta e fraccion di AVP pa trece e prueba cu esaki ta basa riba berdad. Mescos ora cu nan ta trece padilanti cu Corsow a haya bus F. 60.000.00 mas barata, pa nan purba proba esaki akiden.
Na BC mi kier a puntra si en berdad a bin aden un oferta cual ta mustra un prijs mas abao pa bus y ta ki tipo di bus esakinan ta? Con bieu nan ta y ki capacidad nan tini? Pasobra segun nos informacion e busnan aki ta busnan di varios ana bieu, y tambe cu bo no por bisa cu ta di mes calidad cu esunnan awor adquiri.
Encuanto di e gastamento di energia pa cu e busnan aki, nos por bisa semper cu diesel ta mas barata cu gasolin. Y aki ta referi na cierto remarcanan cu a ser treci padilanti, cu na Merca por haya bus mas barata cu esunnan aki cu a ser busca. Mi kier refuta esey, pasobra nos tin prueba cu city-bus diesel mericano, bo ta haye pa 42 pasahero na $ 120.000 y no na F. 160.000.00. Y e busnan aki a sali pa cada uno te cu Aruba F. 163.519.00 y no manera ta ser pretendi cu por haya na Merca mas barata. Mi kier pa nan proba esaki.
Riba e topico aki mi no kier bay mucho largo, como cu nos sa

di oposicion, cu nan mes ta admiti cu nan a haya splicacion bon cla, pero un cos si mi mester bisa, cu e busnan aki no a ser busca primordialmente pa nos transporta turistanan cu ta bini, pero ta pa e pueblo en general. Pero si e turistanan kier haci uso di dje, ningun caminda di mundo, ni aki, nos por prohibi nan di haci tal. Pero si nos kier manda palabranan di elogio na tur e taxistanan, autobusnan y tur cu di un modo of otro a coopera den transporte publico, e.o. cordando semper ariba e trahadornan di Lago, hotelnan, hospital, y tambe e.o. e muchanan di school.
Pero si ta remarcable ora nos tende akiden di banda di AVP y e dia ey segun declaracion despues, Senor Eman no tabata presente, pero si na nomber di AVP declaracion a ser haci akiden, ora cu e persona, mi ta supone cu ta e waarnemend-fraktieleider, a bisa papiando cu taxistanan ta sufri, etc., etc., tocante di transporte publico na otro paisnan, e a menciona entre otro Corsow y e ta bisa encuanto di Aruba. Verbalmente mi mester bisa cu ningun momento e mester ta asina, cu pasobra e taxistanan ta bay haya nan den problema e transporte publico mester worde poni un banda. Y awe e mes personanan ey cu ta critica e taxistanan akiden, ta bin purba e asunto como sifuera cu ta nos ta carga e culpa pa e problema di taxistanan. Y mas ainda ora cu e mes ta sigui declara: "cu al contrario, mi kier declara na nomber di Partido di Pueblo Arubano, AVP, cu nos partido ta para 100% tras di e proyecto aki di transporte publico y cu nos ta aplaudi e proyecto aki sinceramente." Y den esaki e ta sigui bisa: "Na nomber di fraccion di AVP (of e gruponan di AVP) y cu den esaki nos mester expresa, mescos cu ora nos ta expresa palabranan di critica ariba locual cu nos ta haya cu e BC aki ta haci malo, mescos tambe nos mester expresa palabranan di elogio na e BC aki, y especialmente e diputado concerni, pa realisacion di e proyecto aki". E mesun AVP, cu ta un di esunnan cu ta pidi e reunion, pasobra nan no a haya splicacion cla? Y papiando di splicacion cla, nos por weita e mes persona aki, den nomber di fraccion di AVP, ta bisa: "Mi kier expresa palabra di gratitud na diputado Oduber masha tanto pa e splicacion bon cla tocante autobusbedrijf". Y awe ta bin pretende cu nan no a haya ningun sorto di splicacion? Awor si mi ta kere berdad, cu locual e mes persona ey den AVP, Senor Roberto Lopez-Henriquez, a trece padilanti den e reunionnan di begroting ta klop, ora cu e a bisa cu e lider di AVP no tin, ni poder, ni derecho pa bise nada den AVP. Pasobra aki ta prueba con di un banda nan ta purba trece, como sifuera ta MEP ta e parti cu tin culpa, siendo cu nan sa masha bon cu tur e cosnan aki ta cuadra, pero ta djies pa purba saca probecho politico ta purba bin bire akiden. P'esey mi ta kere cu en berdad no tin seriedad den e palabranan di oposicion. Mas ainda si nos a weita e ultimo reunionnan, caminda ta ser treci tambe otro puntonan cu ni sikiera ta cuadra cu norma, ni etica parlamentario.
Den e caso aki mi kier termina, pasobra mi sa cu di banda di BC, a pesar segun declaracion di fraccion di AVP, splicacion a ser duna detayadamente y bon cla, mi ta kere cu toch e diputado lo por, pa complace nan pasobra mescos cu tin mucha na school cu hopi biaha nan mester haye hasta na

strafwerk pa nan por scirbie 100 bez pa e por penetra den nan mente. Y ta p'esey mi ta kere, di mi banda un suplica na e diputado, pa bolbe, aunke cu ta perdemento di tempo, nan mes ta declara cu nan a haya splicacion total y bon cla, pero purba un biaha mas pa splica nan. Kizas ainda manan nan ta bolbe bin cu un punto di agenda of pidi un reunion cu e mesun punto di agenda aki.
Un cos so en berdad mi mester encera mi mes na diferente coleganan di e fraccion di MEP, ora cu ta ser tira insinuacion na cierto adres. Y eynan mi ta kere cu nan no mester sconde nan mes, pasobra como Parlamentario nan no por worde persigui, pero si nan ta asina homber ripiti e insinuacionnan ey pafo, anto wak kiko lo sosode. Pasobra ora cu di banda di Hulanda ta ser recomenda experto, anto akiden ta purba trece insinuacion, como sifuera cu tabata tin cierto manipulacionnan, mi ta kere cu un acusacion sumamente pisa. Y pa tal motibo mi kier desaproba categoricamente expresionnan haci pa Senor Eman y tambe pa Senor Nisbet, encuanto di e experto aki.
Y di banda di e palabranan di Senor Domi Tromp, mi a tende Senor Bob Lopez-Henriquez, cu atrobe ta lanta bula na nomber di fraccion di AVP y a bisa cu e ta lague pa cuenta di Senor Domi Tromp. Pero un cos si, mi kier refresca memoria di Senor Tromp, cu manera cu e ta purba grita ey cu PPA ta asina bon, e splica pueblo di con delaster un Parlamentario a bandona e partido ey.
Danki, Senor Presidente.

DE HEER P. BISLIP : Senor Presidente, mi kier a cuminsa pa expresa un palabra di gratitud na Senor diputado Oduber, pa e splicacion cla cu e a duna riba nos peticion awe den e Raad aki, tocante di e autobusbedrijf. Un proyecto cu nos ta considera di gran importancia pa desaroyo di nos isla di Aruba. Hopi hende cu scucha e palabranan aki ta puntra nan mes: ta kiko Senor Bislip kier meen? Esakinan ta palabranan di Senor Roberto Lopez-Henriquez dia 4 di februari 1980. E ta bisa akiden: "splicacion cla: reunion di Eilandsraad di 19 di december 1979, zitting 4 di februari 1980". Si no ta asina, pidi un persoonlijk feit.

DE HEER R. LOPEZ-HENRIQUEZ : Senor Presidente, punt van orde, no persoonlijk feit. Pasobra mi ta acepta cu tur loke Senor Bislip ta bisa ta berdad. Loke mi kier a sa pa informacion, si Senor Bislip tin notulennan caba, pasobra ami no a haya nan.

DE HEER P. BISLIP : Senor Presidente, hopi Parlamentario no ta hacie, pero ami si ta nota tin biaha partinan di un reunion cu ta hopi esencial. Mi no tin e notulennan, pero si ta woordelijk mi tin nan. Awor si no ta berdad, Senor Lopez-Henriquez por lanta cu un persoonlijk feit, bisa mi: Bislip e no ta berdad.
Senor Presidente, mi ta sumamente contento di tende palabranan di Senor Lopez-Henriquez. Si mi ta bisa cu mi ta spera, mi conoce Senor Lopez-Henriquez basta bon, cu e ta sincero den su expresionnan. Hopi biaha nos tin combersacion, mi ta spera cu e ta hopi sincero, p'esey ta un di e motibonan cu

mi no ta componde bon cla pakiko e tambe ta un di e firmantenan. Esey p'ami a keda un pregunta. Pero esakinan ta buelta den bida y ta cosnan cu mas cu un biaha bo ta encontra cu nan.
Awor si, mi kier a sigui elabora ariba e parti aki, pero mi no kier causa consternacion den cierto fraccion. Mi ta lague unda cu e ta aki, pasobra segun mi a nota tin suficiente problema caba pa algo cu mi mes a trece padilanti, mi ta kere mihor pa buena marcha, mihor mi lague pa no tin mas problema den e fraccion ey.
Senor Presidente, transporte publico ta algo indispensable den un comunidad. Y mi por bisa en particular den nos comunidad. Lo mi no bay elabora mucho, como cu den e reunionnan anterior, reunionnan publico, ampliamente nos a discuti ariba e topico aki. Pero si cu realisacion di e proyecto aki nos por bisa cu un parti positivo a worde logra den nos comunidad. Pa cuminsa, si nos wake macro-economicamente e ta un bentaha pa nos comunidad, a lo largo nos por ripara esey ariba e balansa di pago. Micro-economicamente tambe nos por note, pasobra e ora cada uno cu ta usa nan transporte, ta ripara e ora e bentaha economico. Mi a trece padilanti pa nos haya un bon splicacion of pa nos wak bon e parti macro-economico, pa nos wak cu a lo largo e ta favorable ariba e balanza di pago y tambe e parti micro-economico. Y no pa esey so, pa razonnan social tambe. Como cu den nos comunidad tin un parti menos afortuna, cu no tin nan mes transporte, y door di e introduccion di e transporte publico aki nan tambe ta yega "aan bod", manera nan ta bisa na hulandes. Y nos ta yega tambe na e parti di hubentud cu mester di e transporte pa nan yega na e caminda cu nan mester sigui nan estudio, y esaki ta algo indudablemente na ventaha di nos comunidad. Nos a mira Gobierno sinta, nos a mira Gobierno bay, pero esaki si ta un di e proyectonan cu nos ta bisa cu ta di hopi importancia, hopi necesidad, pa nos comunidad, pero ningun tabata tin e corahe pa realise. Pakiko mi ta trece esaki padilanti? Pasobra tin proyecto cu bo ta realisa y cu bo no ta touch cu e interes di un grupo di nos comunidad. Y den e caso especifico aki, ta un proyecto pa interes general, pero pa realise mi tin cu bisa sinceramente e a touch cu un parti den nos comunidad: e grupo cu ta zorg tambe pa transporte. Y e ora ey bo tin cu mustra e corahe si bo ta sigui cu un proyecto, si of no. Pa motibo cu a lo largo bo tin cu bay realisa cu e parti aki tambe lo bin reclama cu nan a worde desbentaha. Y mi ta contento cu di parti di Gobierno, tambe ariba e parti ey ta worde traha. Hopi miembro a trece padilanti nan desacuerdo of nan remarcanan ariba esaki, ta parti semper den asuntonan asina cu bo ta topa cune y bo no por desvia p'e, bo tin cu enfrente. Y ta manera e tabata den programa di Gobierno, un di e proyectonan cu mi por bisa a corto tempo a worde realisa y nos ta sumamente contento cune, numa di parti di oposicion a bin algun pregunta y especialmente ariba e prijs. Y nos por bisa, manera cu e consehero a traha e project-dossier, eyden a sali un suma cu segun miembronan di Parlamento, especialmente di oposicion, no ta di acuerdo cune, como cu den nan pensamento of den loke nan

a trece padilanti, nan ta haya cu otro parti e por a worde realisa tambe y menos costoso. Pero manera a worde treci padilanti, e proyecto aki no ta compra so di busnan pa transporte, pero ta un proyecto grandi ariba su mes y cu ta encera tambe e parti infrastructural, cu ya tin miembro di partido caba a trece padilanti, cu lo mi no bay diep den dje. Si lo mi kier a haya un bon splicacion di parti di e diputado, mescos cu e otro miembronan tambe a trece padilanti, di con e oferta a bin di e parti ey of di con a haci e compranan? Y si ta berdad cu tin un compania local tambe of un agencia local cu a haci oferta na Gobierno? Si ta asina mi kier sa ta pa cuanto bus e agencia a haci e oferta y ta kiko ta e condicionnan cu e agencia aki por a duna Gobierno? Pasobra den compra di un articulo no ta e prijs sec di e articulo so bo tin di tene cuenta cune, tin hopi otro factor tambe cu ta relaciona cune. Y p'esey un splicacion amplio un biaha mas lo ta na su lugar. Y mi tabata kier a haya e splicacion di e prijs di e articulo y e otro oferta, e calidad di e busnan aki y e otro oferta, e condicionnan di entrega (esey tambe ta un parti importante), e condicionnan di pago, esta leveringsconditie en betalingsconditie, manera nan ta bisa na hulandes, e rente ariba e pago, e afbetaling, tambe e levensduur di e busnan aki compara cu esunnan di e otro oferta. Esey ta pa nos haya un bista cla di e parti di e proyecto aki y e oferta, pero manera mi a trece padilanti, nos tin cu tene cuenta cu ta un proyecto ariba su mes y no ta compra di busnan sec.
Senor Presidente, sperando ariba contesta di e diputado, cu mi sa sigur lo bay duna un contesta amplio un biaha mas, lo mi kier a termina aki den prome ronde.

DE HEER V. KOCK : Senor Presidente, no tabata mi intencion at all pa papia ariba e topico aki, dus e agendapunt di Arubus, pa e simpel motibo cu den mi fraccion e otro miembronan a prepara nan mes completamente, pero toch a keda algun preguntanan cu sigur sigur mester worde treci padilanti. Prome cu mi cuminsa mi kier trece padilanti cu nos fraccion di PPA sigur sigur ta para tras di e proyecto aki y nos a duna nos blessing p'e, pero toch a keda algo strano na dje. Y e algo strano ta cu ora nos a trata e garantia di e F. 100.000.00 pa e Arubus, e actuacion di e diputado den esaki a trece hopi preguntanan, hopi vraagtekens. Tambe e mocion di orde cu a worde treci padilanti, esaki tambe a laga hopi cos strano atras. P'esey mi ta encera mi mes completamente na e preguntanan cu a worde haci door di e diferente miembronan y mi tin di bisa tambe cu ora di e tratamento di e punto di agenda aki mi a ripara cu diferente asuntonan a worde treci padilanti, cu aki podise tin diferencia di prijs of algo di esakinan. P'esey for once and for all nos fraccion kier sabi e contestanan serio, e contestanan sincero y e contestanan completo, pa asina nos tur na fin ta satisfecho cu si tin algo e a worde demostra y si no tin algo e a worde demostra tambe.
Senor Presidente, mi tin di trece padilanti si cu ta parce cu na e momento aki lo ta surgi un problema, of muy pronto lo bay surgi un problema grandi entre e taxistanan y Gobierno. Mi a tende rumores cu esaki ta birando un problema grandi aki

na poco dia, pa e simpel motibo di transportacion di turistanan den ora di anochi.Mi kier puntra diputado si e tabata tin combersacion cu e personanan indica ariba esey? Y si e ta na haltura cu lo tin problema ariba esey? Pasobra un accion, un problema entre e taxistanan y e autobus company, sigur sigur lo dana nos Turismo.
Tambe tur ora bo pasa banda di Cumana bo ta mira cantidad di bus geparkeerd den e yard. Ta mustra mescos cu ta 80% di e busnan ta para eynan y e otronan ta core. Mi kier a puntra ta di con esey ta? Nos a haya un buki unda tur e rutanan ta poni eyden, pero tin asina tanto bus para ey cada biaha bo pasa ta mesun cos. Mi kier puntra e diputado ta di con esey ta? Asina ta pa recapitula, mi ta encera mi mes na e preguntanan, especialmente e preguntanan cu Senor Eman a trece padilanti, cu ta duna nos pensa hopi. Y mi kier un contesta claro, sincero y completo.
Danki, Senor Presidente.

DE HEER C.F. LACLE : Senor Presidente, mi lo ta breve den e primera tanda aki. Ta mi deseo ferviente pa atrobe felicita BC cu otro proyecto mas. No ta ami ta bisa esey, no ta mi fraccion, pero ta oposicion ta admiti e bon trabao di nos BC, y nos ta bisa conhuntamente den Raad, felicitacion! Asina BC mester sigui traha, pasobra berdad nos kier mira mas actividad, mas progreso y mas proyecto. Nos a lanta un telefoonproject, mas aworo ta bin e havenproject.
Pero tambe mi ta nota cu hopi atencion cu nada nobo a sali na cla, nada espectacular, den e primera tanda di banda di oposicion. Pasobra e actitud cu oposicion a tuma poco dia pasa, e insinuacionnan tira akiden a convence e pueblo un poco pa tende un tiki mas al respecto. Y berdad e reunion a worde yama, manera nos lider a bisa awor ey, ta gracias na e miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo reunion por sigui.
Un cos si cu ta molestia mi y hopi mayornan den nos comunidad, ta e transportacion pa nos muchanan di school diariamente. Nos a worde confronta cu e hecho inespera. Awor mi pregunta ta: ta pakiko ta net awor, mi por bisa asina, Verkeerspolitie lo por a haya orde pa controla especialmente e busnan cu ta hiba e muchanan school? Awor mi pregunta ta, tin algo tras di esaki? Semper bay nos a elogia y alaba e medio di transportacion cu ta hasi posibel pa nos hubentud bishita school diariamente. No ta asina cu ta un deber primordial di nos Polis pa ana den ana afo, pa wak cu tur cos ta bay bon? Si acaso algo por a bay malo, pa avisa e dono di transportacion? Pero al momento un berekensom ta bisa nos mas o menos 11½% mucha no por bishita nan school, ta 1.200 y algo hubentud ta haya problema desde ayera. Mi ta spera, Senor Presidente, den Bo capacidad di waarnemend Plaatselijk Hoofd van Politie, pa mas pronto posibel algo por worde regla pa e bon maneho pa e schoolbezoek di nos hubentud. Y si a caso BC mester haci un apelacion ariba nos comunidad, laga nos hacie. Si a caso BC mester duna recompensacion pa e hendenan cu ta transporta nos muchanan cu ta bay school, mi ta kere cu no tin ningun hende aki den Raad lo bay contra esey. Pasobra e schoolbezoek mester sigui.

Mesora pregunta ta bay pa BC : ki ta e beleid di BC pa e schooltransport?
Como cu no a bini nada espectacular of algo cu bo por bisa ta bale la pena pa bo haci pregunta na BC (pasobra oposicion a duna nos impresion cu tin hopi cos ta bini), mi ta limita mi mes aki den primera tanda.
Danki, Senor Presidente.

DE HEER F. FLANEGIN : Senor Presidente, a bin hopi remarca padilanti y tambe pregunta si Hulanda por permiti pa cumpra e busnan aki den otro pais. Den esaki mi kier a duna un aclareacion poco cortico.
Realidad di bida tin ora ta dificil pa comprende of tin ora ta dificil pa acepta.
Den nos mundo nos conoce dos super poderio, esta Merca y Rusia. Tur dos super-poderionan aki constantemente nan ta den un lucha pa expande nan esfera di influencia mas y mas.
Esakinan pa diferente motibonan, motibonan estrategico y tambe principalmente pa motibonan economico. Mas grandi nan teritorio di influencia ta, mihor nan por protcha nan propio capital. Nan tur dos ta expande nan esfera di influencia constantemente y nan ta haciendo e na diferente manera. Nan por hacie a la fuerza, esta cu forza, manera Rusia a haci na Aghanistan, of tambe nan por hacie ariba un base economico, esta dunando financiamento, dunando yudanza, pero tur e ayudo financiero aki, nan ta duna bo e cu condicion. Y tur e condicionnan aki ta pa mara bo na nan y pa hinca bo como pais den mundo, den nan esfera di influencia.
Un verlengstuk di e poderio mericano ta Europa. Mayoria parti di tur paisnan europeano y mas aun ora cu nan a sera cabez y nan a lanta e Comunidad Economico Europeo. Tur e paisnan aki y tambe e Comunidad Economico Europeo ta hiba e mesun sistema di purba di hinca mas tanto pais cu ta posibel den nan esfera di influencia. Esaki, manera mi a splica prome, ta pa defende nan economia y nan capital.
Comunidad Economico Europeo tambe ta duna financiamento. Pero nos tur conoce un di nan condicionnan cu ta hopi pisa, cual bo por haya financiamento di un proyecto, pero nan condicion ta cu tur material bo tin cu cumpra den un di e paisnan aki di Europa. Kier meen di, via di un omweg nan ta subsidia nan compañianan back. E ta un sorto di verkapte colonialismo moderno. Senor Presidente, durante mi estudio na Hulanda na 1967, mi a bay diferente congreso di estudio organisa pa e paisnan di EEG, Mancomunidad Economico Europeo, y constantemente den e cursonan aki nan ta pronk cu e sistema cu nan por yuda mayoria di e paisnan mundial, principalmente e paisnan cu ta e colonianan bieu di e madre patrianan europea. Pero mi ta corda muy bien con cuanto estudiante, p.e. di Africa, ta lansa e pregunta di biaha: boso ta duna nos financiamento, pero bao di e condicion cu nos mester cumpra tur material den boso pais back.
Senor Presidente, nos sa cu p.e. nos a haya e aeropuerto aki na Aruba financia door di Europa, su condicion tabata pa cumpra material na Europa. Nos sa cu Hulanda a financia e brug na Corsow, su condicion tabata pa un compania hulandes traha e brug aki. Kier meen di, nos ta mira cu un di nan condicionnan ta, cu e financia cu bo haya bo tin cu investe back den e mesun

pais cu a duna bo e yudanza. Hulanda tin e mesun sistema aki. Eynan nos ta bini ariba e punto cu diferente Parlamentario di oposicion a trece padilanti si ta necesario cu ta na Hulanda mes bo tin cu cumpra e busnan aki. Generalmente den tur e proyectonan cu Hulanda ta financiá aki den nos islanan, un di e condicionnan ta cu bo tin cu cumpra bo material of bo tin cu bestel bo materialnan na compañianan hulandes.Pa cada financiamento di e proyectonan aki ta un di e condicionnan hopí pisá. Esaki ta un di e realidadnan di bida cu nos sá ta fastioso, pero pa bo haya financiamento bo tin cu por cumpli cuné. Y esaki indudablemente tabata un di e condicionnan cu Hulanda, casi sigur a pone, ora e a bisa cu tin financiamento disponibel pa e proyecto di e bus. Hulanda ta bisa bo: Bo por haya placa pa bo proyecto, pero cumpra e busnan na mi compañianan. Ora mi ta scuchando e criticanan simpel di oposicion, mi ta pensa den mi mes, como Gobierno bo tin cu laga e criticanan aki worry bo y manera nan ta bisa na hulandes, " Laat de boel maar waaien". Mi ta kere, aunke cuanto critica negativo, mi ta menciona aki especialmente negativo, bin padilanti, un Gobierno mester demostrá cu e tin corahe y sigui ehecutá e proyecto. Y especialmente e proyecto di bus aki, cu indudablemente ta un solucion pa e problema di transportacion aki na nos isla. Manera nos por a scucha den e declaracionnan di Señor Pedro Bislip y di Señor Frank Croes, nos por a tende con oposicion na december a gaba e proyecto aki. Nan tabata tin tur palabra di elogio pa e proyecto aki. Y e mesun personanan aki awe, pa saca politico, ta bin cu criticanan simpel y negativo. Awor como miembro di e partido cu ta sostené e Gobierno, mi ta puntra mi mes, nos mester laga e criticanan negativo aki duna nos dolor di cabez y para un proyecto? Mi ta kere nos tur sa e contesta ariba e pregunta aki ta nó. Nos sa cu e ta un proyecto sano. E ta un proyecto cu a trece un solucion pa e problema di transportacion ariba nos isla. Señor Virgilio Kock a trece padilanti, cu ora e pasa na Cumaná e ta mira un lama di bus pará por nada. Awe mainta por cierto, pa 10'or di mainta, mi tabata ey, mayoria di tur e busnan tabata coriendo ariba nos careteranan, ta solamente 4 bus tabata pará na e momento ey pa un of otro reparacion, of pa un of otro keuring. Di e total di tur e busnan, 4 só ta pará, e resta tabata coriendo. Mi ta kere ta resta mi por ultimo solamente un palabra di elogio na nos Bestuurscollege y muy en especial na nos diputado cu tin e corahe, balentiá y perseverancia, aunke tur e criticanan negativo di por a sigui y ehecuta e bus project aki.

Danki Señor Presidente.

<u>DE HEER P.P.KELLY (ALS RAADSLID)</u>: Señor Presidente, algun dia pasá e mesun proyecto aki di bus tabata na tratamento aki den Raad. Di parti di Gobierno un splicacion amplio a worde duná, pero toch partidonan di oposicion a haya ta bon di yama un reunion pidi mas informacion. Mas ainda ta cu un di e personanan cu a pidi pa haya informacion ta Señor Lopez-Henriquez, di cual Señor Bislip awor ey a cita locual cu e a bisa den un reunion anterior, haciendo asina cu e persona aki ta contradecí su mes of por ta e por tin verkalking. Si den algun reunion pasá tur cos tabata bon cla pé, na e momento aki cu tur cos a keda mesun cos anto e no ta cla mas pé, e mester por a lubidá e splicacion cu e a haya e tempo. Pero sí, mi kier a trece padilanti cu Señor Lopez-Henriquez a lo menos por a comprondé e splicacion cu Señor Diputado Oduber a duna e tempo ey. Pero loke ta duele sí, cu conhuntamente cuné sintá su miembronan di fraccion aparentemente lo no a comprondé, a lo menos su lider cu ta suppose di a comprondé mihor cuné, no a comprondé, pasobra ainda ta haci pregunta cu cual e ta pretendé di no a comprondé.

Mas ainda cu mi ta haya poco remarcable, na unda cu di parti di lider di AVP ta duna un impresion cu ta duel e y cu ta picá cu Gobierno Hulandes a duna un contribucion parcialmente den forma di regalo na un persona humilde di nos comunidad, kende pa añanan largo a duna servicio na algun pober trahador. No solamente di e lider di AVP, pero tambe di e otronan di oposicion mi ta bisa cu esaki a duna un impresion como sifuera cu nan tabata contra cu Gobierno di Hulanda a yuda duna un contribucion na un humilde persona cu tabata tin un empresa pa transportá pober trahadornan pa nan hotel. Mi ta bisa esaki, pasobra na momento cu Hulanda a duna ayudo financiero, Hulanda a duna a lavez 50% di financiamento como regalo, y esaki e parti cu e pober, mi ta bisa e humilde Señor Martinus a haya tabata parti regalo di un pais rico, cu ta Hulanda. Anto cu esaki oposicion por ta contra? Mi kier a splica esaki pa motibo uno: cu ora bo mester a lanta un compañia completamente nobo, tabata tin gasto di e oprichting. Laga nos calculé na F. 1.500. Teniendo cuenta e 5 busnan cu na e momento aki e compañia di bus tin, cual Señor Eman mes a mencioná e cifra di F. 55.000, teniendo cuenta cu e balor di e partsnan di F. 10.000, anto na unda cu e suma cu ta envolví cu esaki a bin yega na F. 90.900, di cual Gobierno Hulandes ta regala F. 45.450. Ademas e otro mitar, 50% e F. 45.450 ta na un interes di 2½%. Teniendo cuenta cu interes na e momento aki riba capital di mercado ta 12%, ta nificá ariba un base anual ta un diferencia solamente na interes, di 12% menos 2½%, 9½%, cu di e suma cu nos ta bisa Gobierno ta formá parti di djé. Esta cohe 9½% di F. 45.450, cuanto e ta? Un diferencia den porcentahe anual. E ora mi ta bini back pa tuma e empresa completo di Señor Martinus, locual cu a costa Gobierno, teniendo cuenta cu e balor di e compañia, di e sharenan, nos por bisa Teritorio Insular di Aruba, kende a haya un fianza di F. 45.450 na 2½%, descontando e F. 19.197,35, ta resta F. 26.252,65, loke Gobierno a contribuí. Demostrando asina na e persona aki di cual Gobierno a tuma su compañia over cu Gobierno tabata dispuesto pa contribuí algo pa tur e tempo cu e persona aki a duna e servicio na e comunidad. Y ademas scapando tempo, pasobra ora cu mester a lanta un compañia nobo, teniendo cuenta cu e permiso cu ministro tin cu duna, tambe teniendo cuenta di e tempo cu lo mester tin pa haya e permiso di establecimiento, fuera e gasto cu mi a bisa si bo mester a lanta un compañia nobo, anto nos por bisa cu Teritorio Insular di Aruba, loke cu e a paga su parti F. 45.450, riba un base di 2½% pa aña for di Hulanda, esey ta e parti di Teritorio Insular di Aruba. Descontando e sharenan ey nos por bisa, pa loke Gobierno Insular ta carga, ta F. 26.252,65. Pero nos por bisa sí, pa e mitar, 50%, Hulanda a contribuí pa duna e doño di e compañia aki, Señor Martinus. Esaki mi kier a trece, pasobra ora cu partido di oposicion ta papia den e sentido social democrata, mi kier a puntra kiko partido di oposicion tabata tin contra, si a caso cu nan ta kere cu e Señor Martinus no tabata merece tal cos, anto nan lo tin cu trecé di biaha, trecé bon cla pa e ora e hendenan sa kiko ta kiko. Nos por bisa sí cu hopi trahadornan cu nos sa, cu no tabata tin transportacion debido, hopi trahador a worde transportá pa medio di e busnan ey, Pasobra mi kier a enfatisá cu nos tur ta conciente si no tabata tin un necesidad grandi, awe, no por ta hustificá un compañia di bus, na unda cu Hulanda ta dispuesto pa financiá pa miyones. Nos tur ta consciente cu e compañia nobo aki di bus a bin haci un bon trabao pa duna servicio na nos comunidad y particularmente na esnan mas debil financieramente den nos comunidad, nos por bisa nos humilde trahadornan aki di e pueblo di Aruba.

Señor Presidente, te aki den promé tanda.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta contento cu e gran dia a yega, pasobra mi ta sinti mi mescos cu poco tempo pasá, na aña 1977, pa bay laman poco hende atrobe y lo nos mira na final e resultado. Awe nos por a scucha miembronan di oposicion cu a yama un reunion pa ripití y perde. Pa motibo mi a bisa biaha pasá cu mi ta serio den e asunto aki y cu mi ta willing pa duna tur clase di informacion, pero mi no ta mexicano, mi no kier ripiti, ripiti. Y mi ta bisa bon cla pa esnan cu a haci pregunta, scucha bon, pasobra tin pregunta cu pa di cinco biaha, lo mi contesta awe. Parce akiden, specialmente ora mi tende Señor Vos papia, e ta pone mi corda ora bo ta duna un popchi cuerda, laga e cana e direccion cu bo kier y bo ta duné un kruk pasobra e ta cay de bez en cuando. Y cu esaki mi kier tipificá e mentalidad di hende. Pasobra hende bo ta conoce cu tempo. Y awe una bez mas a keda probá na mi persona, ken ta ken. Y mi ta kere ta bon pa bo sa na momentonan clave, pasobra ami no ta gusta colga na ningun hende. Mi ta conocí pa esey, mi ta un persona cu ta bringa mi bataya, tur caminda, y mi a bringa diferente caba. Y mi no ta ria pa ningun, y especial pa acusacionnan, unda cu tin miembro di oposicion kier bin hunga wega, elogia un proyecto, anto bin cu insinuacionnan di corupcion. Tin hende cobarde, nan no kier usa e palabra, nan no kier sali afó bisé, pasobra mi ta reta Señor Eman pa e acusacionnan cu e a haci pa Señor Van Proosdij.
Mi ta papia cuné na Hulanda dia 13, mi a palabra cuné cu lo mi topé y nos lo mira ken ta ken e ora. Pasobra mi a conocé hopi hende, boca grandi, "als het uur is aangebroken" nan a bira un raton. Asina ta mi ta tuma e cos aki hopi na serio, pasobra promé cu mi duna un hende mi confianza, un experto, mi no ta duné como kiera y ta te ora cu e haci mal uso di djé lo mi perde confianza den djé. Y mi kier bisa pa un proyecto di tanto importancia pa nos isla, unda, mi tin akiden un miembro di Parlamento a elogia mi tot en met, gaba mi pa tur e bon contestanan, despues e siman ey ta hunga wega politico, awe atrobe. Pero di e mentalidad ey mi no ta. Mi no ta asina. Si mi bisa cu un hende ta bon, tanten cu e no desfraudá e confianza, lo mi keda cu confianza den djé. Y no bisa mi mi a contesta bo bon, anto despues bin cu wega, pasobra e ora si no conta cu mi.
Algo otro, mi ta contento cu e reunion aki, pasobra pueblo ta cuminsá conocé su hendenan. Especialmente ora mi a tende Señor Domi Tromp papia, ora cu e ta bisa Gobierno di awe ta oposicion di mañan, ora cu e ta referí un coalicion promé, e ta bisa cu e partido AVP lo ta hunto cu nan. Un di e grupo di AVP ta lanta y ta bisa, no, no, esey no ta nos opinion, kibrando e frente nacional. Adios Frente! Y mi ta tende awe cu gran satisfaccion cu Señor Vos a bay cas back. Esey a worde bisá door di Señor Tromp y e no a worde contradecí. Y mi ta contento sí, pasobra Señor Vos su stokpaardje ta e palabra "consistente". Y mi ta goza un hende ora e ta consistente, e ta cuminsa bisa cu un proyecto ta bon y e ta vota contra. Mi ta kere si tin mas di e hendenan ey den nos comunidad, mi ta kere nos lo mester ta "beware" di e futuro di e lugar aki. Y tanten cu mi tin energia pa yuda traha e lugar aki, lo mi sigui hacié. Y esnan cu ta kere di mira spirito, mi ta corda un expresion di Señor Vos, e kier sa ta unda e 1.4 miyon a keda. Señor Eman cu su busnan di F. 60.000 mas barata, pa e haya corantnan scirbi: Gobierno por a cumpra busnan pa F. 114.000 mas barata. Bini cu e informacionnan falso, a pesar cu nos a bisé na cabamento di e reunion siman pasá, cu e busnan no ta costa F. 187.519, algo asina manera e a bisa, pero F. 163.000. Nos no a paga invoerrechten, nos a paga solamente pa vracht y aseguro. Awe bo ta bolbe tende Señor Eman ta usa e mesun cifra. Pero esey ta typeer su mentalidad. E a dura 11 aña pa e haya titulo. Mi ta corda den campaña Señor Vos tabata duda cu e tabata tin e titulo, pero despues a la fin e a hayé.

Pero e tiné y e ta mr. Eman. Pero tin hopi abogado cu no kier ehecutá nan profesion, pasobra nan lo muri di hamber. Pero na careda di e bataya, nos lo mira ta ken ta e bon abogado, studiadó di proyecto y despues cu a vota p'é, despues cu a bolbe vota p'é pa di dos biaha, ta bin cu insinuacionnan, trata na desbaratá e expertonan grandi di Teritorio Insular, cu ami tin tur confianza den nan. Y ami nunca a sigi ciegamente tras di ningun experto, pero si ami no ta experto mi ta duna hopi balor na conseho di un persona cu ta experto. Especialmente ora un persona, e unico cu nos tin, un registeraccountant, mi ta kere cu mi ta depositá hopiconfianza den dje.cu mi tin den hopi hende, a lo menos cu e defraudé un dia. Mi kier bay un rato den e realisacion, con nos a yega na e proyecto aki y unda cu tin persona akiden a bin pa defendé e compañia. Mi ta bon conocí, ningun compañia no ta ariba mi nomber, mi no ta defende ningun compañia y mi no ta sali na vanguardia di ningun compañia. Mi ta sali na vanguardia di e pueblo aki. Mi no kier bay tipificá mi mes abiertamente cu un compañia, pasobra mi a compronde e mensahe hopi bon. Manera Señor Bob Lopez-Henriquez di biaha pasá, " een goed verstanderheeft een half woord nodig ". Aki no ta media palabra, 1/3 di e palabra mes mi a tende, mi a relatá y mi a saca mi conclusion. A lo menos cu den e segunda tanda Señor Eman bin splica mi otro.

Nos na Aruba a encarecé di un transporte publico bon regulá. Nos Gobierno mirando e necesidad, a acercá un experto local tempo cu nos tabata tin problema, cu Gobierno no sa cuanto permiso lo mester worde duná. Tabata tin un discusion den pueblo y unda cu nos tabata worde severamente criticá, especialmente pa parti di e Director di AHATA e tempo ey, cu awe atrobe mi ta tende ta elogiá e taxistanan, pero den e notulen cu mi tin, e a papia "Klare Taal " biaha pasá, den segunda tanda, ora mi bin na palabra lo mi ripití loke e a bisa. Pasobra mi ta kere un hende mester keda, manera Señor Vos di, consistente. No awe bo ta blauw, mañan bo ta geel. mañan bo ta berde. Bo a bisa algo un dia, keda consistente den loke bo a yega di bisa. Mi ta kere cu lo bo no haya bo unda hende tin cu lesa loke bo a bisa un dia, awe bo ta bisa otro, djies pasobra no ta falta nada pa dal e cachó un palo, bo kier critica Gobierno. Si ta asina, mi no ta mind, critica ta algo sano tanten cu e ta constructivo. Señor Presidente, papiando di e realisacion di e compañia, mi tin cu cuminsa caminda e asunto aki a cuminsa desaroya su mes. Gobierno pa tur aña na luna di augustus, na principio cu school ta habri, nos ta worde menasá. No tin bus pa hiba e muchanan di school, ata nos confrontá cu mayornan, Gobierno mester busca un solucion. Di otro banda trahadornan di hotelnan ta sclama pa transporte. Nos a decidí pa wak con e asunto aki lo mester worde bon prepará. Papiando di preparacion, pasobra tin hende cu kier planificá y nunca bisa e einddoel.
Mi a constantá esey tambe den bida. Tin hende ta planificá, pero nan no ta bisa unda nan ta caba. Ami no, mi a bisa un proyecto mi ta cuminsá cuné asina, pero e cabamento ta e realisacion. Y papiando di e preparacion, nos Gobierno a acerca un ingeniero local, nos a pidié: Gobierno tin problema cu e necesidad pa bisa exactamente cuanto vergunning di taxi, di V-wagen, nos lo mester duna, traha un rapport y duna nos un conseho. Y e rapport ey nos a ehecuté. Despues nos a pidi e ingeniero, mi tin e rapport aki di dia 20 di Februari 1978, nos a pidié: nos tin problema cu transporte di muchanan di school, cu trahadornan di hotel y e pueblo en general, kiko bo por haci pa nos? E a haci un estudio y e a yega na e conclusion: Gobierno mester lanta un propio compañia of tuma un compañia di bus over. Y awe mi ta tende e peticcion pa informacion di cifranan, como sifuera nos lo ta favorecé un compañia.

Pakiko nos a bay papia cu West End Transportation y no deal cu East End Transportation. Mi ta haya esaki un acusacion un poco raro pa esnan cu sa mihor. Nos a pidi e experto di Aruba papia cu doño di East End pa un eventual tumamento di e compañia. Y e cifra cu e a duna, mihor mi no duné, e a duna un cifra relativamente halto pa busnan hopi bieu.
Y awor mi ta bin na e problema mayor. E boekhouding di e compañia ta asina dificil, mi tin un accountantsrapport, mi ta willing pa duna oposicion inzage den djé y mi ta kere ta esey Señor Eman ta referí na djé, unda cu ta worde constatá cu e compañia ta traha cu perdida, pero den su conclusion e accountantsbureau ta bisa Gobierno, y lo ta bon pa scucha bon pa mi no bolbe haya e pregunta pa mi bolbe ripitié.
E rapport ta di 8 di december 1977, tempo cu a bolbe stop di hiba muchanan di school, nos a scirbi East End Transportation, nos a mandé un carta pa e manda nos kiko ta su perdida. Y e no por a cumpli cu esey. Y nos a demostrá nos buena fé, mi ta bay spliké djies aki. E accountant a pone den su rapport: "Voor een juist begrip van onze verantwoordelijkheid brengen wij nog onder uw aandacht dat wij bij uw vennootschap geen accountantscontrole hebben toegepast. En dat ook in de berekeningen een aantal veronderstellingen zijn gemaakt die buiten", awor e ta bin corda bon ta un Accountantsbureau a trahé, " die buiten de competentiesfeer van een accountant liggen. Deze brief kan dan ook geen oordeel inhouden ten aanzien van de juistheid", tende bon " en volledigheid van het vermelde basismateriaal". Laga Gobierno bay deal awor. Si e accountant ta bisa bo: tuma cifra, pero pa e juistheid di djé, no conta cu mi. Como Gobierno bo ta tuma e cosnan aki na serio. Y mi ta willing pa duna copie, pasobra mi ta kere lo ta bon pa e miembronan di oposicion haya un idea cu no ta zomaar a hala e compañia un banda.

Despues Señor Van Proosdij ariba nos invitacion a bini Aruba, despues di a worde recomendá pa Hulanda, y nos tabata di opinion, pasobra a worde bisá door di Señor Eman, cu na Aruba tin yen di experto, pero berdaderamente nos no tabata tin experto pa traha henter e project-dossier pa e transporte publico. Awe mi ta tende bagatalisacion, cuenta cu e ta 40 paginas, coy loco. Mi ta bay splica cuanto ora e persona aki a traha, con e a cobra Gobierno na placa chikito, pasobra e persona aki no ta manera Señor Eman ta kere cu e ta haragán pa placa, of sin berguenza. Mi ta gusta defendé hende ora e tin mi confianza, vooral ora mi ta mira cu ta insinuacionnan baho. Y e tambe na varios ocasion a trata na yega na un comprondemento cu e compania West End. Pero e problema ta e cifranan: kiko e compañia bal, con bo ta yega na eseynan? Nan tin bus hunto, nan tin un vergunning hunto, nan tin tur den e mesun N.V., nan tin V-wagens den e mesun N.V., nan tin garashi. Esey ta e problema cu ni accountant, ami no ta accountant, por a saca e cuenta. Awor Gobierno sí ta bay saca e cuenta y bay deal cuné. Mi ta haya cu e ta fuera di mi responsabilidad pa bay asina leu. Y esey a ocasioná cu nos no a sigui den deliberacion cu e compañia.
Pero nos a mustra buena fé si pa cu e compania ey, pa motibo cu e compañia ey ta hiba mucha school y e realidad ta cu e ta perde placa y nos a bisa cu nos lo kier kom e tege moet na un parti di e perdida, pero como Gobierno bo mester por haya e cifranan exacto cuanto e ta perde riba transporte di muchanan di school, pa ta un acto responsabel. Y nos den un carta di 7 di september 1978, cu nos a manda pa e compania, y nos a duné 50% di e voorschot, di e suma cu e ta bisa cu e ta perde y a pasa cierto periode, nos a bisé cu ta e periode di promé di augustus - 31 di december 1977, bo ta haya for di nos como voorschot vooruitlopend ariba e bedrag cu bo ta cobra Gobierno, nos lo duna bo F80.900, cu ta 50% di loke e accountant a pone den e rapport over di e periode ey, siendo e bedrag F. 161.812,50.

Y nos a bisé e tempo ey tambe cu nos lo duné e periode promé di januari 1978, pa e 7 lunanan ey 50% di F. 113.260 , nos a bereken p'é (7luna á 50%) F. 32.362,50. E tempo ey e a pidi nos tambe; mi kier un aumento di e tariefnan uniform na F. 22,50. Nos a bisé, manda un peticion, nos lo studié y nos lo speel e door na Minister van Economische Zaken. Y tambe tabata tin un problema e tempo ey, nos a reglé cu e Hefe di M.T.S. Y te awe Gobierno no a haya e cifranan exacto. Si Señor Eman tin nan, gaarne mi kier haya nan for di djé, ya cu e ta defensor di e compañia ey. Nos no a ricibi nan te awe.

Papiando di e transporte di muchanan di school, nos a bolbe haya nos den cabuya den e aña 1979. A bolbe stop dos dia di hiba e muchanan school, nos a bolbe sinta na mesa y e cifranan no por worde producí manera cu nan mester ta y Gobierno e momento ey no tin e alternativa di su mes compañia of un otro compañia cu lo por take over. Gobierno a bay di acuerdo pa cobra un uniform tarief di F. 20.--. Pasobra nos tambe kier coopera tanto cu por y nos a declara e tempo ey, e mayornan cu no por pagué, nan por acudí na Onderwijszaken,y nos a expresa e boluntad pa coopera. E problema di transporte di muchanan di school ta bay mas leu atrobe, pa motibo cu recien nos Bestuurscollege, e a worde mandá pa mi, a ricibi un telegram di e compañia, cu ta bisa nos lo siguiente: " Nos ta avisa Bo cu accion policial a stop tur nos busnan y cu entrante awe, 3 di juni, lo nos no por transportá mucha di school mas. Nos no por a haya contact directo cu Bo persona. Directiva East End Transportation.".
Esaki a sosode despues di e reunion di Eilandsraad, unda cu a worde puntrá con bini Gobierno no ta cla pa take over e transporte di muchanan di school awe pa di mi no sa cuanto biaha mi ta duna splicacion. Nos a traha un project-dossier y bo ta pone fecha, pero hende mes ta muri, corda pa fecha cambia. Y nos a ripará cu en realidad nos no ta logra pa cuminsá cu e operacion di e busbedrijf, manera tabata nos deseo, na agosto 1979. E motibo ta cu nos no a bestel e busnan di e momento cu nos por a haya nan tur hunto pa promé cu schooljaar y di dos nos a ricibí un paar na fin di december y un paar na principio di aña 1980 aki. Y pa ser sincero nos no tabata cla organisatorio tampoco, pa motibo cu nos tabata tin solamente tres persona: dos di cual full time y uno cu ta yuda nos, ta traha den su oranan liber pa yuda nos set-up henter e organisacion. Y mi por bisa cu tur elogio, nan a logra. Y awor ta e realidad, locual cu mi a bisa den reunion pasá, nos ta bay take it over na agosto, pero e ta ariba man. Nos lo trata awor promé. Mi ta mira mi colega di educacion ta wak mi caba, cu e no por spera te agosto. Pero nos ta tratando pa dialuna awor, tanto cu ta posibel tumé over.

Pero bolbiendo bek ariba un pregunta, con bini tin escasez di chauffeur? Chauffeur tin na cantidad na Aruba, pero e problema ta, nos ta instrui nan, nan mester pasa nan rij-examen y esey ta tuma poco dia. Y nos ta laga nan manehá e busnan cierto tempo promé cu nos pone nan definitivo ariba caretera. Y nos awor a haya nos obliga di tumé cu tur e consecuencianan a corto plazo.

Y mi ta kere mi por bay over awor aki pa splica con e deliberacionnan a cuminsa, kendenan a hiba nan cu e compania West End Transportation, unda mi ta tende Señor Bob Lopez Henriquez mi ta lamentá esey, ta cualificá como sifuera hamas di mi bida mi a yega cas di e persona ey, mi no sa ken por a bay cerca djé, unda cu e ta cualifica cu e persona aki, pasobra cu e a cambia di partido politico, unda cu bo tin di respeta un derecho humano di un hende.

Bo ta papia di democracía pa bay pa un otro partido, lo ta esey ta doorslaggevend cu Gobierno a tuma su compañia y a duné e regalo. Principalmente e palabra regalo. Pa mi personalmente mi ta hayé hopi insultativo, pasobra lo mi bay spliké con e cos aki a bin tot stand y cu Bestuurscollege di Aruba a nombra un werkgroep pa deliberá cu Señor Martinus, consistiendo di e Hefe di Financiën, e Hefe di Accountantsdienst y e Hefe di Algemene en Juridische Zaken. Tres persona cu mi ta hinca mi man den candela pa nan. E personanan aki a bay deliberá. Y laga mi splica un rato, pasobra mi ta haya cu biaha pasá abuso di confianza a worde hací, door cu mi no tabata tin e cifranan cu mi na e momento ey, y a worde hací insinuacionnan y vooral awe ora mi ta tende Señor Bob Lopez Henriquez y Señor Vos cu ta dramatisá tur cos, di con ta duna tanto regalo na un persona, anto un autobuschauffeur, e ta campeon den e cosnan aki. Lo mi plica bon awor aki y mi ta spera for once and for all.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, Punt van orde. Ningun momento mi a usa e palabra regalo. Mi a usa e palabra compensacion.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: (vervolg) Señor Presidente, si bo ta papia di di con un por haya tanto, anto e diferencia ta asina grandi, sin cu bo sa e motibo, anto bo ta dramatisé, pa mi lo bo kier meen cu Gobierno ta parti placa. Mi ta yega na e conclusion ey. Pero si e no a usa e palabra regalo, lo ta mas mihor, pasobra esnan cu usa e palabra regalo mi ta hayé hopi insultativo pa e persona aki.
Ariba West End Transportation lo siguiente. Nos Gobierno a laga tres persona, cu mi a caba di menciona, deliberá cu e persona aki. Y lo ta bon pa e miembronan di Raad scucha bon. Durante e promé deliberacion al instante e persona aki a pidi Gobierno un suma astronomico. E di cu Gobierno: Bo kier tuma West End Transportation, 28 aña mi ta traha pa comunidad arubano, mi tin 5 B-vergunning plus mi tin dienstregeling, mi tin 5 bus, mi tin voorraad aan onderdelen, mi ta willing pa draag over mi kennis y ervaring y mi ta willing pa bende e compania pa un suma di F.594.600. E ora ey, laga nos ta franco, nos a reach the point cu esaki ta imposibel. Nos Gobierno e ora ey a dicidí di laga nos registeraccountant handel e cos aki af pa nos y wak con nos por yega na un areglo. Mi ta tende Señor Eman awe, manera un gayito di pelea sin spoor, ta anunciá cu F.35.000 ta pará den e proyecto, boso a paga F.55.000. E tempo cu e project-dossier a worde trahá, nos tabata den deliberacionnan, nos tabata papiando cu e compania, tur e tempo e director a cumpra un bus na balor di F.20.000. Y mi tin e papelnan cu mi, si tin hende cu ta hiba esey na duda, nos ta willing pa mustra esey. Door di esey bo ta haya e suma, mi ta kere cu mi a clarificá e verschil di F. 20.000 cu no a bay den saco di ningun hende, pero ta un bus cu a worde cumprá durante e rit.

Mi ta tende vooral di Señor Bob Lopez Henriquez, cu mi a verwacht otro di djé papiando di seriedad, ora e ta dramatisá cu nos a regala Señor Martinus un suma di F. 71.702,75. Y pa contesta e pregunta con nos a yega na e cifra ey? Nos accountant a deliberá cu e persona aki y nos a yega na e conclusion cu pa diferente aspectonan, mi ta tende e palabra goodwill cu Señor Proosdij a usa den su proyecto, pero e suma aki tin diferente otro aspectonan cuné. E aspecto social, e aspecto di 28 aña ta sirbi e comunidad. Y awor mi ta bin con nos a yega na e suma. Nos a dicidí, cu mirando e perdidanan grandi cu e compania durante e ultimo 5 añanan y unda cu no tabata tin Accountantscontrole hací y e no tabata posibel mas, nos a bisa, Gobierno lo ta dispuesto den e debenan ey di e compañia, pa como compensacion, pa e diferente motibonan social y diferente otro, 50% di djé y e 50% plus un parti di e as-

pecto social, nos a yega na e suma ey. Mi ta kere cu for once and for all mi a clear con nos a yega na e suma aki. Y si tin persona cu kier bay mas den detaye, mi ta willing pa hacié. E consehó a worde tumá pa Bestuurscollege, e a worde verwerkt den e rapport door di nos expertonan y Hulanda a hayé razonable di tumé over. Hulanda a bisa: berdaderamente un persona cu a sirbi comunidad tanto aña no a gana placa. East End Transportation nunca a usa e transporte di dienstregeling, semper a transportá incidentalmente. E persona aki pa añanan, 28 aña largo a keda transporta hende, un tarea cu nos opinion, como social-democrata, ta tarea di Gobierno. Y nos a bisa cu nos lo por tin paz cu e suma aki, mirando con a worde yegá na e suma aki. Y p'esey ora cu Hulanda a aprobá mesora, y cu e argumentonan cu nos a usa, nos a bisa nos ta willing pa sera un acuerdo cu e compania, pa tumé over. Y nos tabata tin intencion como aanloopperiode, y nos a hacié tambe dia promé di oktober 1979, cuminsa cu e busnan ey en espera di e busnan nobo cu nos a bestel. E aspecto di cu Gobierno lo a favorecé un compañia, mi ta spera di a kita esey y mi a duna e argumentonan pakiko nos a haci asina.

Ariba e pregunta cu con bin nos no a deal cu hendenan cu tin un bus só? Ta dificil pa bo bay hacié, e ta un hende su mes, e no tin e estatutanan pa transportacion, e no tin organisacion, e no tin nada pa bo neem over cu uno, un bus. Y nos no sa con leu nos por logra haya esey, den e proyecto si nos hacié individualmente aprobá. Mi ta kere cu e parti di e splicacion di e overname, mi a cubrié awor aki completo.

Y e diferencia entre un persona cu tin 8.000 y un cu ta haya 6.000. Esey te ainda tin hende cu no ta usa nan common sence y no ta scucha bon. Nunca nos no a yega na un areglo cu Taxibond tocante di un suma. Nos no a deliberá nunca ariba esey. Solamente e autobusnan nos a bisa un suma di F.6000 pa uno cu no ta bay haya trabao na e autobusbedrijf, of no kier traha na e autobusbedrijf, F. 4000 pa un cu lo haya trabao na e autobusbedrijf.

Papiando mi ta yega na e aspecto di e busnan. Pakiko Gobierno a cumpra e busnan Volvo? Nos Gobierno, cu permiso di Hulanda, nos a dicidí di cumpra e busnan aki directo na Hulanda y nos a averiguá e conseho di nos expertonan, y nos a yega na e conclusion cu e busnan Volvo cu e argumentonan cu ta worde usá, mi tin nan tur y un biaha mas mi por parti nan pa tur e miembronan di Parlamento si nan no tiné extensamente. Pues kiko ta e argumento cu a induci nos pa cumpra e Volvo Busnan. Y por ta pa clarificá algo, pasobra mi ta tende tin hende ta bin cu prijs di F. 80.000. Ta imposibel pa bo compará un bus cu prijs di F.80.000 cu un bus Volvo. Bo no por compara un Volkswagen cu un Cadillac. Mi kier meen, ergens mi ta kere bo mester ta sincero cu bo mes di distingui bon cu malo, a pesar cu tin hende ta keda semper meymey, nan no sa kiko ta bon kiko ta malo, pero esey mi ta laga pa nan cuenta. Nos Gobierno e ora a bestel e busnan aki na Hulanda y busnan cu motornan pa stad, kier meen city-engine. Y tur e motibonan cu tin den e conseho di e experto, nos a considera cu e busnan ey lo ta e mihor busnan pa Aruba. Si tin hende akiden cu ta kere cu e por haya mihor bus pa e mesun prijs, mi ta reté. Laga e bini cuné y mi ta willing pa laga un arbitragecommissie desnoods discutí e asunto aki for once and for all. Pasobra mi no ta gusta lesa den corant: Gobierno a cumpra bus F. 114.000 mas cara, cu por a haya e busnan aki. Esaki ta un mentira grandi. Y mi no ta gusta mentira, mi ta gusta realidad. Y mi a haci mi trabao, mi a bay averiguá cuanto costa un di e busnan aki. Promé lo mi kier bisa for once and for all, cuanto nos a paga pa e busnan aki.

Nos a paga pa 14 bus te na Aruba cu vracht y verzekering F. 2.289.268 y nos a paga pa cada bus F. 163.519. Kier meen nunca F.187.000, manera a worde insinuá akiden, pasobra nos a bisa y awe a bolbe worde bisá cu e busnan a worde cumprá pa e balor ey. Y mi haci mi trabao, mi a laga check na Hulanda Y na Merca, cuanto un bus, nunca bo por compará bisa tur dos ta mes bon, pasobra lo ta dificil, pero mi di, laga mi check e asunto aki pa kita cualkier duda cu por worde trecí. Y na Merca un bus GMT, diesel, un citybus mas o menos nos tin, costa $ 120.000 awor aki.
Y si Señor Eman por presentá mi un bus di acuerdo cu e omschrijving cu nos tin pa e bus, mes bon, cu fibre glass, e bus 10 aña e ta wanta, solamente e bumpernan ta di hero, y cu e motor cu e tin y e caroseria di nos bus so costa F. 85.000. Lo ta bon pa ora bo ta compara cos, bo no compará, laga nos bisa, un Volkswagen cu un Cadillac. Y e informacion aki mi tiné preto ariba blanco, asina ta lo e tambe por sigui busca.
Mi a check na Hulanda tambe cuanto costa un bus igual na nos VOLVO .
Un bus DAF, mas o menos manera nos VOLVO, costa na Hulanda awor aki F. 185.000. Mi ta reté pa verifieer, pasobra mi a tende Señor Eman bisa cu mi no a duna cifranan corecto. Mi a tende Señor Nisbet ta papia di cu tin cosnan cu a pasa cu no tabata corecto. Net e partido PPA, mi ta Diputado di Domeinbeheer, mi por hasta lubida, pero mi sá hopi cos. Pero mi ta kere pa nos keda na orde mihor mi no bin cu eseynan. Un bus Leeland, ta costa awor aki, compará cu nos bus VOLVO F. 185.000. Y un Mercedes Benz, e Cadillac den busnan, heavy duty, DM 210.000. Corda bon, no cu airco cu e cosnan ey aden.

Awor mi ta tende for di Señor Eman cu Corsow a haya bus pa F.60.000 mas barata. Mi di, semper ora hende bisa algo, mihor bo verifieer e, pasobra por ta cu tin cosnan den bida cu bo no sa tur cos, a pesar cu bo ta studia largo y mi a check cu NEBIM, mi a manda nan un telex, pasobra NEBIM ta e unico bendedó di VOLVO na Hulanda, mi a check cu nan si ta berdad cu Gobierno di Corsow por a deliberá cu nan y haya e bus F. 60.000 mas barata. Y mi tin un telex aki preto ariba blanco, cu no ta berdad, nos busnan ta mesun prijs cu di Corsow y cu logicamente nan ta onderhevig, dependé di ken bo bestel, na e periodieke verhoging y casualmente e dia cu mi a haya e telex aki, 4 di juni, e administrador, segun mi di e compania, a bay cerca NEBIM pa papia di si eventualmente nan por haya e busnan mas barata. Nan a pidi quotation tambe na Brazil.
Señor Eman ta bon relacioná cu insinuacionnan cu e a bin, cu na Corsow nan a schop Señor Van Proosdij, e por bay averigua, cu un bus Volvo ta costa na Brazil $80.000. Uno awor aki na Hulanda e prijs ta un tiki mas halto awor aki cu esunnan di nos, y cu ningun momento ta berdad cu Corsow a haya e bus mas barata. Asina ta, si Señor Eman tin e informacion ey, bin cuné preto riba blanco, nos lo por papia. Y cu ta asina cu e a trece como sifuera cu NEBIM, agente e ta, bende e ta bende Volvo. Durante cu mi tabata na Hulanda na November, hunto cu Señor Humprey van Trigt nos a bay NEBIM. Tur carosserie di e Volvo ta worde trahá na Belgica, pero henter e otro trabaonan ta worde hací na e fabricá na NEBIM, na Den Haag. E ta verlengstuk di e fabrica na Zweden. Señor Eman por verifieer cu si e tin mihor informacion, e bini cuné y nos lo por papia.
Awor mi di: caramba; nunca bo no ta completamente informá, laga mi bay check na Corsow ariba loke e a bisa cu tin un oferta pa busnan cu costa f. 90.000. f.60.000 mas barata cu di nos. Mi di laga mi bay wak, y mi tin un carta aki cu mi, unda cu un firma na Hulanda, N.J.Zwijnenburg, Import-Export, cu ta gevestigd na Barendrecht, a manda ofrecé Ministro di Desaroyo.

Ministro di Desaroyo a manda un carta pa tur e Bestuurscollegenan, pa nan compañia di bus cu: " Met deze heb ik de vrijmoedigheid mij toegeëigend U een aanbieding te maken van een tweetallen Volvo-bussen, 42 personen, 10 standplaatsen, bouwjaar 1977", kier meen 4 aña bieu, pasobra e cosnan aki ta trahá di aña 1976, " kilometerstand ongeveer 100.000 km., bussenverkeer in een onberispelijke staat van onderhoud; vraagprijs: F. 90.000".
Awor Señor Eman por bini, mi kier tende argumento awor. Un Volvo, 4 aña bieu, 10.000 km. corrí, F. 90.000; awor mi kier pa Señor Eman bini di unda cu cua ísla por haya un bus mescos cu esun di nos, pa F. 60.000.
Mi ta reté pa e bin cuné preto riba blanco. Pasobra mi ta haya cu esakinan ta aanwijzingen cu no ta un politico waard. Pasobra ora bo ta papia bin cu prueba, no bin: mi a tende, mi a haya sa. Bin cuné preto ariba blanco, pasobra di ora mi a tende esey mi a buské. Y mi ta haya jammer ora bo ta papia di F. 60.000 mas barata. E carta di Bestuurscollege di Corsow tiné, nos tambe tiné y e carta aki a worde mandá dia 8 di mei.

Awor mi a tende cu Gobierno no a pidi oferta di ningun compania pa e busnan. Pa motibo di acuerdo cu e conseho, nos tabata di opinion cu esaki ta e mihor busnan cu nos lo por tin. Pero ongevraagd nos a haya un oferta, pero no di un bus cu por compará cu e Volvo-bus cu nos tin. Lo mi kier duna e informacion, pasobra e tabata un pregunta. Nos a haya un carta di Viana Auto Supply & Co., unda cu nan ta manda bisa nos 21 di december 1979, cu nan kier ofrece nos un bus Blue Bird 1980, mi tiné aki, mi ta willing pa oposicion haya copia di djé, cu e ta un bus cu bo no por compará cu nos busnan. Hamas bo por comparé. Pero mi kier meen tur hende ta liber pa manda e oferta. Y e prijs di e bus dia 21 di december 1979 tabata F. 79.800 y " this offer is good 60 days", kier meen 60 dia so. Y reek Bo cuenta cu nos lo no por a bestel e busnan den 60 dia, pasobra ta te na maart nos a bestel nan na Hulanda. Y di dos e rente pa 11½, si Gobierno no cumpra 14 bus nan cash, y lo mi kier puntra mi mes, cuanto lo ta e prijs? Manera mi a bisa awor ey, e prijs ta awor aki $ 120.000 pa un bus comparable cu loke nos tin. Y esun cu por bin cu un prijs mas barata y e mesun bus, ban, mi ta willing pa lagué arbitrair, pa un hende bin bisa mi cu e bus ey e por cumpré pa F.80.000. Mi ta kere Señor Eman kier cumpra un Volkswagen, pero laga nos cu nos Cadillac.

Señor Presidente, ariba e busnan aki nos tin garantia di un aña, riba tur onderdeel di e busnan y arbeidsloon. Kier meen nos ta haya hende di Hulanda pa bin inspectá e busnan, por lo menos un bez pa aña, desde cu nos a cumpra nan, ya nan a bin dos bez y tur e gastonan ta pa e compania. Y manera mi a bisa awor ey, nos tin 30% di rebaho ariba tur onderdeel cu nos cumpra pa e busnan. Awor mi kier wak e compañia cu por duna nos e mesun facilidad aki. Manera mi a bisa, tur e partinan di e bus tin un sorto di fibre glass polyester, y cu solamente e zijwanden y e dak ta di staalblad. Manera mi a compará awor ey e prijs pa un bus na Hulanda mes y na Merca, lo mi ta benieuwd di e bus di Señor Eman, cu ta costa tanto mas barata. E proyecto aki ta un proyecto grandi. Nos tin caba awor aki aprobá door di Hulanda e promé fase, cual ta F. 6.400.000, di cual nos ta bezig awor aki, nos ta basta leu cu e fase di bay over na traha e edificio pa e compañia. Nos tin 31 hende caba den servicio, nos ta verwacht di tuma 41. Pero awor aki cu lo nos tuma over e transporte di muchanan di school, probablemente, mi no por bisa con kier, pero nos lo mester tuma mas hende.

Tocante di e tan afamada honorarium di Señor Van Proosdij cu a worde cualificá pa Señor Eman como comerciante y unda cu Señor Eman a bisa cu e no ta confiable y cu na Corsow nan a core cuné. (Esey e mester probé, pero te ainda e no por bini cu nan factsnan unda cu e no ta confiable.)
Pa acusa un hende cu e no ta confiable bo mester bin cu prueba, con bini e no ta confiable. Tempo di FCCA, ora cu a bin problema cu e direkteur, akiden tin hende kier a basha un labishan di awa den e biña, pa mi no usa e palabra, hasta nan tabata kier, lagué pa esnan cu ta comprondé, y mi kier meen politicamente.

Pero bolbiendo back ariba e asunto cu a worde trecí desde ki tempo Señor Van Proosdij a traha pa nos? Señor Van Proosdij a traha pa nos di mei 1978 te februari 1980. E homber aki a specificá cada ora, hasta tin biaha 7 ora den un luna cu e a traha pa nos. Ora pa ora na F. 40.-- pa ora.
E calculo den e proyecto cu lo mester 1.000 ora pa traha henter e proyecto y begeleid é. Y toch nos a yega na caba tur cos den 711 ora. Y nos despues cu e a pidi un suma mas halto, nos a decidí cu despues di a evalua tur e pro y contranan, nos a bisa cu nos lo duné un tegemoetkoming di F. 4.000.--. E persona aki a cobra for di nos F. 28.440.-- pa e proyecto. Plus F.4.000.--, y gasto tambe nos mester a paga di viahe, su estadia: F. 3.060.--.

Awor con bini nos a yega na busca e experto aki? E a worde recomendá door di Hulanda y mi ta convencí cu e a haci un bon trabao. Y pa e parti ey mi ta elogié cu e a haci un bon trabao y mi no kier acusé di nada tanten cu mi no tin e prueba al contrario. Señor Presidente, mi ta kere lo ta bon pa preguntanan, cu por ta mi no a contestá, laga mi bay over na checknan pa mi contesta nan debidamente, ya ora cu nos no ta haya un repeticion atrobe di e reunionnan.

Tocante di e notulen pa Eilandsraad, Eilandsraad a yega di trece un proposicion na Bestuurscollege pa Bestuurscollege haci algo na e achterstand cu tin den e notulen. Nos Bestuurscollege a laga un organisacion di secretarianan traha ariba djé. Pero pa e achterstand. Mi no kier duna un expresion awor aki, cu nos lo cuminsá desde awe padilanti. Lo mi bay check promé kiko ta e achterstand, promé cu mi duna mi opinion.

Tocante di notulen, berdaderamente mi tin e contestanan cu mi a duna biaha pasá. Mi ta hayé importante pa mi tiné, a pesar cu e no ta completamente coregi ainda, cu tin varios fout aden, cu mi no por partié y unda cu berdaderamente mi a ripara cu tin hopi asunto cu mi a contesta caba y tin hende cu a contradeci nan mes awe. Mi ta kere cu tin politico, hablá di Ellis Juliana: " Mainta nan lo mester pidi Dios, yuda mi awe Dios pa loke mi bisa y corda loke mi a bisa y papia berdad". Mi ta kere hopi hende e proverbio aki nan mester corda ariba djé como politico, pasobra bo no por bin un reunion papia otro lenguahe y awe bo ta bin completamente 180º.
Pero mi ta custumbrá cu esaki caba.

E asunto di East End Transportation di muchanan di school, mi a spliké.

Tocante e asunto cu e tabata pago retroactivo. Sí, e ta corecto, e ta pago retroactivo. Mi a mencioná e fecha tambe di ki tempo pa ki tempo, mi a mencioná pakiko nos a pagué. Asina leu cu mi sa, nos no tabata tin un combenio, pero e Señor di East End Transportation, e compañia, tin un obligacion, pasobra e tin O-vergunning voor het vervoeren van schoolkinderen.

Kier meen dia e no haci uso di djé, nos por halé aden. Lo extremo. Pero mi ta kere pa Gobierno no ta fair bo haci esey, ora un persona ta den problema. Y mi ta kere nos lo no haci esey. Pero loke mi sa sí tin un conbenio cu e muchanan cu tin vrijstelling, e ta transporta nan tur luna, nos a yega na un conbenio cuné, nos ta pagué bij wijze van voorschot, pa e haya su placa di biaha, pe e no bin den problema di liquididad.

Pakiko East End a stop di transportá e muchanan di school? Mi a lesa e telegram.

Cu dia Arubus bira operationeel, e lo solucioná problemanan di school? Laga nos ta realistico. Mi a splica varios bez kiko ta e problema cu nos no ta clá ainda. E ta exigí un organisacion, promé cu bo bay over na tuma e transporte di e muchanan di school. Mi a bisa cu awor aki nos tin cu tumé entrante dialuna.

Mi a splica pakiko nos no a tuma East End Transpotation.
Señor Presidente, tambe tocante di e asunto cu a worde trecí padilanti, cu ami lo a bisa cu ciegamente nos ta sigui conseho di e experto. Mi ta bolbe clarifiké cu, ora bo tin experto y bo no sa mihor y bo ta calculá, despues di a evaluá e conseho, mi ta kere cu p ´esey bo tin e experto pa guia bo y yuda bo den e bon direccion. Y mi ta kere cu ningun experto ta hunga politica cu interes, pasobra pa nan hungé, lagué pa mi, mi mes ta hungé.

Señor Presidente, mi a tende un expresion tambe awe nochi, tin hopi caminda di duda den e proyecto aki. Mi kier sa kiko ta e duda y benta e prueba ariba mesa, pasobra ya e ora nos por dialogá. No bini cu terminonan vago, cu tin impresion cu tin informacionnan cu a worde scondí, bin cu klare taal, " be a man, not a mouse". Mi kier tende esey pa mi contesté.

Tocante di e bus nobo, mi a spliké pa di mi no sa cuanto biaha, pero un biaha mas. Ora cu nos a tuma, durante e deliberacionnan cu e compañia, promé cu nos tabata pa yega na e areglo, cu mi a firma contracto, e compañia a bestel un bus na Merca. Y nos a tuma e bus berdaderamente y nos a pagué y Hulanda a hinké den e proyecto, kier meen cu mitar di e bus aki, mi a spliké biaha pasá, lo worde financiá door di Hulanda.

Tocante di e busnan cu ta pará eynan, Señor Presidente. Nos tabata tin intencion di esnan mas bieu deshací di nan, p.e. bende nan cu Colombia of unda, cu nos por a haya un suma razonable pa nan. Pero awor aki cu a presentá e problema di muchanan di school, nos mester di un par di nan pa usa pa transporte di muchanan di school. Y nos lo bay usa nan. Y esun cu por kedá pará lo ta esunnan hopi bieu, tur hende a mira e balor di e busnan, kier meen tin di nan cu casi nos no por usa mes mas. Tocante regalá organisacionnan social den nos comunidad e bus. Nos tin un N.V. y nos tin cu trata na break-even y e kapital ey ta den e N.V. Si nos no ta usé at all, pa e para por nada nobo, nobo, cu mil amor. Pero segun e informacion cu mi tin, nos mes ta bay usé, nos mester di e bus ey awor aki, cu ariba man nos mester bay tuma over e transporte di mucha di school.

Señor Presidente, awor nos ta bin ariba e tan afamada pidimento di oferta pa e onderdelen. Berdaderamente biaha pasá mi a bisa, ora mi ta tende Señor Eman F. 200.000 na onderdelen, cual no ta corecto, e suma ey ta poní den e proyecto, pero no ta e suma ey a worde cumprá, nos a cumpra loke ta necesario, segun e compañia.

Y cu mi a expresá, segun cu mi ta corda nos a pidi oferta di mas cu un compañia. Y mi a bay verifieer esey, mi a busca tur loke mi por a haya y mi a check cu e personanan cu tabata na e ocasion ey y ey nos a yega na e conclusion cu e a bay de lo siguiente: Durante cu Señor Van Proosdij tabata na Aruba, den presencia di Hoofd DECO y e persona cu tabata beheerder di e compañia e tempo ey, a tuma contacto cu diferente empresa local, kendenan por deliver Gobierno, a corto plazo, e onderdelennan aki. Y como cu nos tabata tin permiso di Hulanda pa cumpra nan onderhands, e a worde hincá den e proyecto y aprobá door di Hulanda. Mi tin e proyecto aki y nos a saca copie di e oferta, F. 141.543 si mi no ta ekibocá, y esey ta e suma cu a worde cumprá na onderdelen. Esaki a worde hací a base di e conseho cu nos a ricibí ariba esaki di e hefe di DECO, dia 11 di juli 1979, unda despues cu den presencia di Señor Van Proosdij vrijblijvend a pidi prijsopgave di e gereedschapnan y e machinenan y pa e inrichting di e garage y a tuma contacto cu diferente otro firmanan, cu ya cu Hulanda a tuma esaki den e proyecto y aprobé, a dicidi cu esun cu por deliver nan na Gobierno, e empresa cu a manda e oferta cu mi a parti pa e miembronan di Raad. Awor si tin hende cu ta mira spirito eyden bini cuné. Tur problema nos por discutí, pasobra den bida por ta tin hende ta haya cierto informacionnan cu por ta mi no tin. Gaarne lo mi kier a haya algo, pasobra e a worde acentuá cu ta 200.000, en realidad e suma ta esey.

Señor Presidente, tocante di e invoerrechten, mi a spliké biaha pasá, pero laga mi spliké un biaha mas. Nos Bestuurscollege no a paga invoerrechten ariba e busnan aki, pa motibo cu nos ta usa nan pa e openbaar vervoer y di acuerdo, mi ta rondiando, e articulo, mi no tiné cumi aki, di e Landsverordening a base cu nos a haya e vrijstelling. Pero en todo caso nos a haya vrijstelling di invoerrechten ariba e busnan.Kiër meen loke nos a paga, manera mi a splica, ta e vracht y verzekering.

Tocante e prijsnan, unda Señor Eman a trece esun di F. 160.000 y e facturanan cu mi a mustré y e F. 15.000 pa vracht pa cada bus, mi ta kere mi a splice exactamente cuanto cada bus a costa, mi no ta kere cu mi tin cu bolbe bay ariba dje.

Pakiko na NEBIM? Di acuerdo cu e projekt-dossier NEBIM ta representá Volvo, p'esey nos a cumpré na e fabrica di NEBIM. E argumentonan ta na cantidad.

Pakiko nos a cumpra Volvo? Y mi tiné preto riba blanco, esun cu kier hayé ta hayé un biaha mas pakiko nos a cumpra Volvo. Nan ta e busnan mihor considerá awor aki y pa nan degelijkheid nan ta hopi bon bus. Si tin hende cu por a haya bus mas barata, mescos, bini cuné nos lo por papia.

Tocante si Bestuurscollege lo averiguá si tin busnan mas barata. Mi ta bisa cu nos no tabata tin contact, solamente nos a haya un oferta, cu ningun compañia pa e levering di bus, pasobra e projekt-dossier aki ta algo cu a bay masha liher. Y nos a entregá e proyecto aki na Hulanda, nos a presenté na e Minister di Desaroyo dia 8 di februari 1979 y nos a ricibí dia 29 di februari 1979 caba, cu Hulanda a bay di acuerdo cu compra di 14 bus tambe cu nos por manda un counterpart Hulanda. Y ya pa 13 di maart 1979 nos a ricibi e carta cu Hulanda ta bay di acuerdo cu e suma total di 6 miyon florin pa e edificio, garashi, bus, onderdelen, tur eseynan. Y tambe cu e fianza lo ta a base di 2½% rente y 50% regalo.

Señor Presidente, mi ta kere cu esey mi a splikė claro caba. Y mi no kier bolbe bay papia di filosofia di ontwikkelingshulp. Sí mi por bisa esaki, Hulanda ta bay di acuerdo pa bo cumpra algo otro caminda na e momento cu e prijs ta concurerend. Kier meen cu bo no ta bay cumpra algo p.e. na e mesun prijs of e prijs no ta concurerend. Hulanda nunca ta bisa bo, bo mester cumpré cerca mi. Pero tin proyecto cu a para casi 10 aña. Bo ta miré na otro caminda. Awe mi a tende Señor Rudi Frank papia di Hulanda. Mi ta kere cu mi a papia di e politica real di e Gobierno Hulandes: compañianan hulandes tin preferencia. Por ta tin hende kier bin play realista, kamer-socialist, ban schop contra e pia di e hulandesnan y ta loke nos kier nos ta cumpra. Mi a siña di historia di surinam, un pais cu tabata den Reino cu nos, a haya toegezegd, tempo mi tabata den Comision di Reino, mi ta corda te ainda, mas cu dos miljard pa un generacion di ayudo pa desaroyo. Ora cu e pobernan a cuminsa cumpra otro caminda. Kiko a pasa? Ta un commissie ta dicidí cua proyecto ta worde aprobá y e commissie tin dos hulandes aden, cual e voorzitter ta rouleer y un persona di e pais independiente Surinam. Kier meen esun cu no ta kere den gebonden ontwikkelingshulp, mi ta di acuerdo cu esnan cu ta bisa, nos lo mester trata na convencé Hulanda. Y ultimo mi a worde bisá esey na Hulanda, cu Hulanda lo por bay di acuerdo si e prijsnan ta concurerend. Pero lo mi kier mira verloop di e proyecto, con liher lo e bay. Esey so. Hablá di e hendenan, na Hulanda ta custumber, nan ta papia Hulanda no ta descriminá; pero ora bo yega cualkier caminda nan ta bisa bo: " Je moet lid zijn of het is vol." Y ora cu bo pidi pa bira lid, bo no por bira lid. Kier meen, nos mester wak e cosnan aki real. Hulanda nunca ta bay bisabo: no, no, no, bo mester cumpra cerca mi, asina bo no ta haya ayudo. Pero bo ta ripará con e proyecto ta bay, den e tardanza y nan tambe tin yen di hende sin trabao, nan tambe ta pensa riba nan empleo. Y esun cu no ta di acuerdo cu mi, nos por keda diferenciá di opinion. Esaki ta mi opinion, y mi ta kere e mester worde respetá. Por ta tin hende ta diferencia di opinion, tin hende ta cana cu labishan di awa pa hinka den biña cerca Hulanda, ami ta bisa, e reeele politiek ta, cu tanten nos ta haya ayudo di desaroyo, bo tin cu tene cuenta cu e Madre Patria. Y cu bo no mester aceptá tur cos a keda demostrá. Nos a yega di protestá varios bez, pone boocanan grandi, pero no kere cu voznan y protesta por spanta hende, pasobra loke ta placa, nan di cu uitvinder di koperdraad ta dos macamba cu tabata bringa pa un cen. Asina ta laga nos mira e cos aki reeel. Cu ora bo ta papia di placa, mi a tende di hopi socialista, pero mi a tende hopi socialista bisa: mi ta socialista tanten cu bo no mishi cu mi saco di placa. Si bo ta saké di Gobierno, otro fondo, ta O.K., social no mas, pero no mishi cu mi placa. Eseynan ta e problema di bida, mi kier trata na biba bida real, manera cu e ta y mira e cosnan, mi por ta diferenciá di opinion, mi por gaña rabia, pero e ta asina. Y esnan cu ta kere di por cambié, cu mucho gusto lo mi kier duna nan un man. Pero mi ta kere nos ta bay cabez ariba pa kabna y nos ta bin cabez abao back.

Señor Presidente, tocante di e posibilidad di technische bijstand. Bo mester wak e situacion politico tempo cu nos tabata bezig cu e proyecto, cu nos a yega di pidi hopi hende den technische bijstand y esnan cu tabata den Gobierno of tabata minister sa cu pa hopi tempo technische hulp a bay via Minister-President. Y e asuntonan aki, nos di Aruba tin e experiencia, cu nan ta dura largo. Bo kier experto pa un dia, dos dia, un siman, bo ta haya. Pareu cu e bira hopi tempo, e ta tuma tempo. P.e., nos mes tin varios experto cu nos a pidi, no ta manera Señor Eman a kere cu, berdaderamente por ta si tin expertonan, Hulanda ta yen yen di hurista. Si ta gewoon un hurista nos kier nos por haya.

Pero mi ta kere nos como Gobierno kier evalua kende nos kier y ora nos pidi nos ta pidi un hende di experiencia y eseynan no ta cana rond por nada con kier. Y nos a experienciá esey ora cu nos a pidi Hulanda cooperacion pa un accountant, nos a ripará con problema esey tin, cu nan mes tin un tekort. Hurista sí nan tin na cantidad, pero bo no ta haya un hurista con kier cu experiencia, pasobra nos mes a pidi dos op Wetgevend gebied y nos tin hopi tempo ta warda. Nos a bolbe verificá cu Gobierno Central, e ta pidí, pero te awe nos no a hayé. Asina tá, despues cu Minister De Gaay-Fortman a recomendá nos Señor Van Proosdij y ami personalmente no tabata tin contacto cu e Bestuurscollege di Corsow, pero sí varios bez nos a bay na e busbedrijf di Corsow y nos a manda hende aya pa core stage, pasobra no lubida cu nos, segun e acuerdo di e proyecto, Hulanda a bisa lo ta bon pa nos intercambia di idea y di experiencia. Y nos a haci esey. Y mi a papia cu hopi hende, mi a puntra nan informacion, mi conoce hopi hende na Corsow, mi tin bon amigo ey. Y e informacionnan cu mi a haya di Señor Van Proosdij, mi no a topa un hende cu a bisa mi, p.e. cu e ta comerciante, cu e persona aki no ta confiable of cu e persona aki e no ta sirbi, nan a core cuné for di Corsow. Awor si tin hende cu tin e informacionnan ey preto ariba blanco, pasobra pa dal e cachó no ta falta un palo, porco sushi ta seca lomba na tur muraya, asina ta si bo tin e informacion preto ariba blanco, bini cuné nos lo por verifieer é. Pero e persona aki, apenas tres luna na Hulanda, a bira direkteur di Nederlandse Trammaatschappij. Mi no sa si Señor Eman bay traha na Hulanda ki trabao lo e haya asina liher. Kier meen pa mi e ta un experto y tanten cu e no desfraudá mi confianza, mi tin confianza den djé.

Tocante si nos a duna un rapport. Mi no tin ningun rapport di Corsow, sí mi a yega di haya for di e diputado di Corsow, tempo cu nan a traha e edificio, pa nos no cometé foutnan cu a worde cometí, esey sí nos a haya, y nos a haci uso di djé.

A worde hací un pregunta categorico, a worde desviá di e proyecto, sí of no, y pakiko? E proyecto ta un conseho. Tin varios cos cu a worde cambiá door di nos expertonan, pero pa mi bay bisa awor aki blaachi pa blaachi, mi ta kere un projekt-dossier ta worde presentá y durante ehecucion tin cosnan cu circumstancianan ta bisa cu awor no por asina, bo ta cambié. Mi ta kere den esaki bo mester ta dinamico, pa motibo cu papel ta algo cu tin pasenshi, pero hende ta dinamico, kier meen di dia cu e proyecto a worde entregá caba bo ta ripará berdaderamente tin cosnan cu bo no por haci nan di acuerdo cu e proyecto. Pero si tin miembro di Raad ta para ariba na placa chikito di kiko a worde desviá, e unico promesa cu mi por haci ta schriftelijk pidi e expertonan, kiko nos no a tuma over exactamente, manera cu e ta pará eyden?

Tocante e experto di Israel pa cooperativa. Mi a caba di worde informá door di dos coleganan di mi, cu ayera nan a reuni cu e experto y nan a pidi e experto pa duna su cooperacion na e cooperativa di Taxi. Y mi a bisa biaha pasá cu e director di nos empresa tambe a ofrece, e a bisa: duna mi tempo pa mi conocé Aruba mihor, e hendenan, e circumstancianan pa mi por haya un impresion promé cu mi bin cu un decision final pa bisa asina aki e mester ta. Laga bo custuma cu e situacion, sa kiko ta kiko. Pasobra no ta tur ora bo por haya un hende, pasobra e ta experto, den un dia, e ta yega bisa: sí, ban cambié asina aki. Pero nos a primintí di haci esey tambe pa mira kiko lo worde haci. Esaki ta palabranan cu ta worde usá.

Tin hende cu tabata bon orador, nan a bay curso pa orador, nan ta papia di tactica, capacidad, inteligencia, mal intencion. Mi kier pa e bisa categoricamente bao cua categoria e ta catalogisa e proyecto. No bin den cuenta di bisa, tactica, capacidad, inteligencia, e cosnan ey. Tin yen di pisca a muri pa nan boca. Asina ta mi kier sa sigur, pasobra mi no por deduci a base di kiko e expresion ey a worde hací. Mi kier sa sigur, pasobra mi no ta gusta hende beat around the bush, bin bisa mi la berdad mi ta contesta bo lo berdad.

Tocante cu ami lo a bisa cu ami no a cumpra bus. Locual cu ami kier meen ta, cu mi no ta experto den e tereno aki y mi a haci uso di e expertonan, pidi nan conseho y nos a yega na cumpra e busnan aki pa e compañia. Y si tin mihor lo mi kier tende cua ta e mihor y e prijs competitivo.

Mi ta kere mi a splica bon cla caba cuanto nos a paga Señor Martinus. Y pakiko nos a hacié, cumpra West End Transportation. No ta regalo, ta perdidanan di e compañia durante e ultimo 5 añanan. Mi ta haya un miembro di Parlamento ta abusá ora cu e ta usa e palabra regalo, y hasta ta bin cu cuenta di cambia color politico. Tin hende cu a cambia partido, cu ora bo puntra nan ta circumstancia ta cambia nan. Asina ta laga nos no bin hunga politica, cu tin hende a cambia bandera pa via cu e compañia aki por a worde favorecé. Al contrario, mi ta kere poco hende por a wanta asina hopi aña, 28 aña, y preto ariba blanco mustra bo cu e ta perde placa, mi ta haya hopi, hopi falta di sentido social, manera bo ta cualifiké. Pero tin hende cu ta gusta play sabí y nan sabiduria ta cualifiké como regalo. Ami a splica bon cla awor aki kiko e placa ey ta. Mi ta verwacht cu nan ta hala nan palabra atras, pasobra no ta moda di insultá un pober cuidadano cu di buena fé a deal cu Gobierno.

Señor Presidente, tocante e pregunta si a bay Eilandsraad pa credito. Mi a bisa un biaha akiden, mi ta bolbe ripití, cu tin diferente cosnan cu nos lo mester clearance ainda di Eilandsraad, pero laga nos ta franco, den tur proyecto e cosnan aki ta sosodé despues. Cua proyecto, p.e., di cas a worde tratá con kier den Eilandsraad? Bo ta mará na tempo y e asunto akí ta cosnan cu ta sosodé cu urgencia y esey ta e motibo. Pero mi ta kere cu no ta problema y cu nada ta falta di respet pa Parlamento di e derecho pa vota placa e situacion ta simpel cu bo ta haya bo aden pa actua, pa motibo cu circumstancianan ta poné asina. Mi a splica cu nos no tin areglo nada pa cu taxi tocante un suma y cu autobus y cu por ta nos lo por bini na un suma, pero esey mi no kier anticipá, laga nos mira con nos por haci esaki.
Y tocante e eventual problema, problema tin semper, diferencia di opinion y nos lo por mira kiko por worde hací. Pero mi ta kere cu tur hende sa e historia di e conbenio y nos a bisa, despues di 8'or di anochi ningun bus ta bay den direccion di Boulevard. Si tin cu ainda turistanan ta haci uso di e bus, semper nos a demostrá e voluntad di cooperá. Nos lo mira ariba esey kiko nos por haci. Mi kier meen nos ta willing pa trece solucion, pero mi no por bisa just like that, asina aki e ta bira, pasobra mi mester studia e situacion. Diadomingo siman pasá, dia promé di juni, nos a cuminsá cu e rutanan nobo, asina ta lo mi kier averiguá kiko tin di berdad promé cu mi actuá.

Señor Presidente, mi a tende Señor Rudy Frank balentemente ta bisa, cu Señor Beute a worde gescreen door di Hulanda y cu nos a screen e y cu toch e no a resultá bon. Mi ta kere tur hende tabata sa kiko ta e problema.

Bo por tin tur capacidad di mundo, pero como hende bo mester sa pa traha cu hende. Y mi ta kere ta esey ta problema di hopi hende, pasobra tin hopi hende sabí, cu nan ta asina sabí cu nan no por siña ningun otro hende y nan no tin e tactica di respetá nos hendenan y trata nan cu e debido respet. E persona cu a cualificá henter e oposicion como laks, esnan cu tin rapport por sa ki palabra mas a worde usá e tempo ey, cu nan no ta sirbi, pero esey mi ta lagué pa su cuenta.

E proyecto pa e bushaltenan mi a contestá, mi tin cu bolbe ripitié a la mexicano. Mi a bisa cu nos ta hopi leu, nos ta wardando conseho, si mi no ta ekibocá, di Cuerpo Policial. Y despues di esey nos sa precies unda nan ta bini y lo nos por entregué na Hulanda. Mi a yega di bisa caba tocante e 8 busnan. Depende di e desaroyo di e compañia pa mira pa bestel e bus. Pasobra no lubidá, busnan nos por haya nan facil, pero e explotacion ta nos sintá cuné, asina ta e ta un aspecto cu mi lo kier miré mas den futuro cu den un tempo cercano.

A worde puntrá cuanto a costa e aseguro? E aseguro di nos busnan ta F.68.000 W.A.

Tocante mas ruta. Mi a bisa biaha pasá, nos intencion ta pa bay tur caminda pero e compañia cu tempo lo e yega ey.

Señor Presidente, mi ta kere cu tur sinceridad cu mi a cubri e preguntanan. Y si tin pregunta cu no a worde contestá, lo mi kier hacié, ya e ora evitá mas tardanza di e reunion. Pasobra mi ta desea terminá e reunion aki mas pronto cu ta posibel. E dos personanan cu mi tin como consehero por bay traha ariba e opzet pa transporta e muchanan di school dialuna. Y mi ta kere cu mi a cumpli cabalmente cu e preguntanan, si tin mas vraagpunten awor aki, di biaha mi por contesta nan.

DE HEER J.H.A. EMAN: Como vraagpunt. Señor Presidente, mi no por a saca for di e discurso di Señor Diputado si Bestuurscollege ainda tin e plan pa cumpra e compañia di transportacion, East End Transportation.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: No, Señor Presidente, nos no tiné mas, pa motibo mi a splica, nos tabata interesá promé den djé, kiko a pasa. No, awor no mas.

DE HEER E.J.VOS: Mi tin un paar di vraagpunten. Señor Presidente, un di mi preguntanan tabata, un di e motibonan pa cual a bay over na cumpra e compañia actual, tabata parce posibel cu Aruba Bus Company N.V. por a opera prome cu e aña escolar 1979-1980. Awor mi a puntra riba esaki, kiko ta e motibo cu, aunke cu esaki no a tuma lugar, toch a bay over na compra? Pasobra esaki ta un di e motibonan cu a worde duná. Y tambe mi a bisa un compensacion a worde duná y otro biaha otro banda un otro compensacion a worde duná. Kiko ta e dos criterionan cu Gobierno a usa y pakiko e discrepancia entre e criterionan aki? Pasobra pa solamente bisa a base social, pami e no ta cla. Kiko ta e argumentonan cu a usa den esaki? Pasobra e gegevensnan ta casi mescos den e casonan aki.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, tocante e schoolvervoer mi a splica e problema, nos a bay over na transporta promé e trahadornan di hotel, pasobra no kere di un dia pa otro bo ta bay transportá e muchanan di school, e ta exigi henter un organisacion y nos no tabata equipá p'é.

Loke nos a haci ta solamente tuma over 4 chauffeur, si mi no ta ekibocá, cu tabata den servicio di e compañia, nos no tabata equipá pa e momento ey. Y nos a bisa nos lo lagué pa e schooljaar venidero, trata na hacié e schooljaarvenidero, ta e schooljaar cu ta bini awor aki, pasobra ta dia promé di oktober 1979 nos a cuminsá cu e West End Transportation cu nos a cumpra, dia 15 di maart cu e compañia nobo.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, esey no tabata mi pregunta. Mi pregunta tabata cu esaki ta poní como un di e motibonan pa cumpré, y awor door cu esey no tabata motibo mas, pasobra e no tabata posibel, pakiko a bay over toch na cumpré? Esey tabata mi pregunta concreto.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Nos tabata den deliberacion caba y no ta muchanan di school só nos tin, nos tin problema di trahadornan di hotel. Ta cuanto biaha no a worde sclamá, primintí. Esey tabata e motibo primordial cu ora nos a ripará cu nos no ta haal esey, nos tabata kier a tuma e N.V. pa e motibonan cu mi a duna y nos a bisa cu nos ta cuminsa cu transportacion di e trahadornan di hotel y e pueblo, y den e aña entrante e muchanan di school. Señor Presidente, a worde hací un pregunta tocante e discrepancia den e suma. No tin comparacion,no. Pa di mi no sa cuanto biaha mi ta splica, e suma di e autobusnan ta e handgeld mas o menos cu Gobiernonan anterior a tolerá semper pa bo pasa bo vergunning over, mi ta papia di autobus, no taxi. Nos a bisa F. 6.000.-- ta razonable y si bo ta bay traha na e busbedrijf F.4000.--. Den e criterio pa overname di West End Transportation tabata asina aki, nos a bisa 50% di e debenan durante e ultimo 5 añanan, cu tabata debenan basta halto, y fuera un suma pa e aspecto social, unda cu e persona aki durante 28 aña a sirbi nos comunidad, y no a gana placa. Mi ta kere cu tur sinceridad e asunto aki ta hustificá. Por ta tin hende ta diferenciá di opinion, mi ta respetá nan opinion.

DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi por haci e pregunta den segunda tanda tambe, pero mi kier a puntra si e diputado por a splica nos pakiko tabata necesario pa tuma over e N.V. West End Transportation? Si ta trata di un N.V. cu ta perdiendo placa toch, pakiko no simplemente tuma over e busnan so?

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Nos a dicidí di tuma e N.V. over, pasobra promé nos a papia cu East End Transportation, despues cu West End, nos tabata kier a haya di biaha pa cuminsa e statutonan. Y tambe nos a bisa pa e aanloopperiode nos tabata kier a haya e busnan ey pa cuminsa cu nan. Esey ta e argumento primordial.

DE HEER R.LOPEZ-HENRIQUEZ: E otro pregunta cu mi tin. Awor ey Señor diputado a referí na un accountantsrapport cu tin over di East End , mi kier a sa si e diputado ta dispuesto di zorg pa nos haya copia di e rapport?

DE HEER P.BISLIP: Mi kier sa si esey ta vraagpunt di Señor Lopez Henriquez?

DE VOORZITTER: Señor Lopez -Henriquez. E a duna bo e toezegging caba cu bo ta hayó. Asina aki nos a yega na fin di e promé buelta, nos ta pasa over pa segunda buelta.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, na di promé lugar mi kier enfatisá un bez mas, cu nos fraccion, manera nos a bisa di cuminsamento, ta pro e proyecto di bus aki, pa no tin ningun duda ariba esaki y cu ora cu den e reunion anterior a ser splicá den e Raad aki con e organisacion di e bus corporation aki lo traha, en berdad nos fraccion a bay di acuerdo y tabata satisfecho cu e splicacion di e organisacion. E puntonan cu nos a trece padilanti awe ta otro, pero completamente otro aspectonan ariba Aruba Bus Company. Señor Presidente, tambe mi kier pone padilanti un rato cu e hecho cu nos fraccion no a bay profundamente den e problemanan cu por tin cu e taxinan y e autobusnan pa via di e proyecto di Aruba Bus Company, ta pasobra nos kier investigá esey promé y ora cu nos mira cu tin motibo, nos fraccion lo yama un reunion special ariba e problema aki. Den e reunion aki nos a haya bon pa enfatisá e parti financiero di e transaccionnan cu a tuma lugar pa lanta un Bus company, cu nos ta di acuerdo cu e bus company, pero cu nos ta bisa cu den e lantamento y e desaroyo di e compania aki errornan grandi a ser hací y despues di e contestacion cu ciertamente tabata hopi mas zakelijk di e diputado e biaha aki, cu biaha pasá, aunke aki aya tabata tin un "noot" cu nos no por bay di acuerdo cuné, pero hopi mas zakelijk, nos conviccion a bira mas grandi cu fayonan grandi tabata tin den e partinan financiero di e compañia aki.
Señor Presidente, mescos cu awor ey, sistematicamente lo mi repasá e puntonan y lo mi cuminsá na punto number 1 di awor ey, esta East End Transportation. Na promé lugar nos kier pone padilanti, cu ningun momento ta e caso cu nos fraccion lo ta protector di ningun compañia den e caso aki.
E motibo cu nos a haci e preguntanan ariba e compañia aki ta pasobra nos a worde enfrentá cu e problema cu awe muchanan di school no tin transportacion mas y cu den e rapport di e Señor Van Proosdij tin pará, cu tambe tabata tin intencion di tuma over e compañia aki. Mirando e contesta di e diputado, a bin bon cla padilanti cu e plan ey lo no tuma lugar mas, aunke cu ta straño sí cu mientras cu ta negociando cu West End ala bez tabata tin planeá pa tuma over East End. E parti ey mi kier laga un banda.......

DE HEER N.O.ODUBER,GEDEPUTEERDE: Punt van orde. No, no, no, mi no ta gusta ningun hende bin cu cosnan cu no ta berdad. Mi a bisa, nos a cuminsa promé cu East End, ora cu nos no por a yega na un acuerdo, nos a bay West End. Nada cuenta cu durante, mi a bisé bon clá Señor Presidente. Y bisa Señor Eman stop di bin troce palabra, pasobra sino mi ta dalé.

DE HEER J.H.A.EMAN: Señor Presidente, segun nos a comprondé di nos informacionnan, ainda hasta no definitivamente e director di e compañia aki a haya un nó ariba e prijs cu e a duna e diputado, e Bestuurscollege.
Asina ta, e no sa ainda cu e compra no ta bay door. Y pa e motibo ey mi ta bisa, cu nos kier sa si difinitivamente e decision ey a worde tumá.
Señor Presidente, lo mi apreciá si mi por a caba mi discurso, sin cada bez worde interumpi, pasobra awor ey mi a tende Señor Oduber lanza hopi cos, cu tampoco mi no tabata di acuerdo cu nan, hasta mi por bisa, no ta cuadra completamente cu e datonan cu nos tin, pero nos a duné e oportunidad pa e caba cu su discurso sin interumpié, y lo mi deseá y apreciá si mi tambe por haci mescos.
Señor Presidente, e problema grandi cu tin awor aki ariba transportacion di muchanan di school a surgi aparentemente, sacando conclusion for di e discurso di e diputado concerní, pasobra un manera of otro no tin un conbenio, un contracto fiho cu e compañia aki, pasobra si no naturalmente, inmediatamente ora e compania aki stop di transportá nos muchanan di school lo a bini un kort geding, pa inmediatamente pone e compania aki cumpli cu su contract cu e tin cu Gobierno.

Pa nos fraccion esaki ta incomprendible cu un Bestuurscollege cu ta suppose di ta un Bestuurscollege cu ta carga responsabilidad, con ariba un punto asina delicado, un punto di transportacion di muchanan di school, caminda algun tempo pasá, manera e diputado a contesta nos, un suma bastante grandi a worde pagá na e compania aki, pa transporta e muchanan y awor ta fayando den dunando e servicio aki. Esaki ta un prueba di un mal maneho. Y muy en especial si nos mira cu e intencion tabata pa lanta e Aruba Bus Company pa bay den e schooljaar, e aña di school di 1979 pa 1980, pa cuminsá transporta mucha y awor aki nos ta na juni 1980 y e problema ta surgí cu nos muchanan di school no tin transportacion. Con cu bay bin, e conclusion ta mal maneho ariba tereno di transporte di muchanan di school, cu a keda bon cla den e sala di Parlamento. Mi ta spera en berdad cu pronto e diputado concerní lo por solucioná e problema aki, aunke nos ta bisa cu e problema aki bo mester a miré bini y no warda te ora cu e aparecé, anto e ora purá purá atrobe, manera semper cu e Bestuurscollege aki, mester bay remediá, mester bay busca solucion pa un problema grandi.

Ariba e compañia West End Transportation tambe a keda cla cu a ser duná un suma di placa na un persona como un compensacion cu un di nos miembronan di fraccion a bisa cu esaki ta un regalo, cual henter e fraccion ta pará su tras, e ta un regalo y mi colega den fraccion ta bin splica un djies ampliamente, pakiko esaki ta un regalo. Sí, di mi banda mi kier alertá un peliger grandi door di a pone un precedente. Pasobra ora bo cuminsa como Gobierno, duna un persona for di sentimiento social un sierto suma, bo a cria un precedente. Pasobra mañan cualkier otro cu tambe a duna servicio di mi no sa cuanto aña na nos comunidad y cu tambe ta hiba perdida y probablemente tin diferente ehemplo pa mustra, tambe ta bin kreun na Gobierno pa haya e suma. P'esey nos a puntra si tin cierto maatstaven, cierto reglanan, segun cual e director di e compañia a haya e suma aki y e unico argumentacion tabata un sentimiento social y e hecho cu e director aki a hiba un perdida durante un cierto cantidad di aña. Mi kier pone padilanti cu no tin nada contra e persona aki. Ningun momento. Hasta mi por bisa casi mi no conocé e persona envolví, pero sí mi ta kere cu e Gobierno door di a actua manera e a actua den e caso aki, a crea un precedente cu ta hopi peligroso, sigur sigur ora bo comuniké cu e otronan den nos comunidad, cu tambe lo bin cu e mesun argumentacionnan aki na remarca pa un compensacion, pa un regalo, di F. 71.000. E normanan pa nos ta inacceptable.

Señor Presidente, segun mi a comprondé, cu awor cu e problema a surgi, di ripiente sí e Blue Bird cu forzadamente Gobierno mester a tuma over door di à tuma West End Transportation over, lo tin uso p'é pa transporta e muchanan di school. Mi ta contento di tende cu un Blue Bird, un bus americano, cu a costa aproximadamente F. 45.000 lo por traha na Aruba den transporte.

Señor Presidente, e argumentacion duná door di e diputado pakiko un compañia só a haci oferta pa cumpra e hermentnan necesario, ta inacceptable pasobra segun nos cualkier otro compañia cu ta deal den herment lo por hacié. Pero seguramente, mirando e meta di e rapport, e meta di e ingenieur cu a traha e rapport aki, cu necesariamente mester cumpra e busnan Volvo, automaticamente ta mas facil pa e haci mescos cu e a haci na Corsow, cumpra e hermentnan via Stokvis of via e compañia na Aruba cu ta deliver, cu ta agente di Stokvis.

Nos ta di opinion cu pa un suma probablemente mas barata, lo por ta posibel, anyhow mester tabata tin e ofertanan pa busca hermentnan similar via dealernan local, pero cu lo busca nan na Merca.

Señor Presidente, e punto cardinal cu tin den henter e asunto di Aruba Bus aki, ta cu segun nos hopi placa di pueblo a ser gastá innecesariamente. Nos lo repasá y argumentá nos ponencianan.

A ser cumprá busnan Volvo na Hulanda na e compañia NEBIM, basá ariba e rapport hací door di Señor Van Proosdij. Ora un hende lesa e rapport aki conscientemente, bo mester yega na e conclusion cu e bus aki ta eingelijk den mundo e unico bus cu ta apropiá pa Aruba. Otro bus eingelijk bo no por tuma ni na consideracion. Nos a yega na e prijs di e bus aki di F.169.517 pa bus, excluyendo, segun e rapport, e invoerrechten cu mester worde pagá. Si bo pone invoerrechten ariba djé e ora nos ta bin na F. 186.417.
Y si bo tuma e rapport, ariba pagina 9, caminda cu tin: " Aanschaf 14 bussen NAF. 2.373.249 ", bo dividié door di 14 bo ta yega na e suma aki.
Pero lo mi no kier bay discutí ariba djé, pasobra lo Bo bin bisa sí, pero eyden tambe tin F. 20.000 di pieza, etc., etc. Esaki ta e kostprijs cu Van Proosdij a duna nos akiden. Laga nos sali for di e punta di bista cu aki na Aruba e busnan a sali F. 160.000. For di esey nos ta bay sali.
Nos no ta ni bay discutié, pasobra e ta capaz di bruha e liña cu mi kier trece padilanti. Laga nos suponé cu ta berdad F.160.000 aki na Aruba.
E ora e motibo pa cumpra e busnan di F. 160.000 ta, si bo repasá e rapport, entre otro e siguiente motibonan: e busnan aki lo por worde deliver dentro di seis luna. Esaki tabata necesario, pasobra e bus company mester cuminsá pa por transporta e muchanan di school pa e aña di school 1979-1980.
E argumentacion aki a cay inmediatamente, pasobra esaki no a sosodé.
Asina ta pa via di e tempo no tabata necesario pa order e busnan aki.
Pero mas ainda, tur e informacionnan cu nos a haya, y nos mester bisa di antemano nos no a bay informá na Merca, nos a informá na Aruba y na Corsow, y e informacion cu nos a haya cu cada uno cu por bin na remarca pa deliver busnan equivalent na esunnan cu nos tin actual, ta deliver den termino di 6 pa 7 luna. Esaki ta e termino normal pa deliver bus. Asina ta no tin nada special ey, no tin ningun argumentacion ey, pa busca e busnan te for di Hulanda. Pasobra cualkier bus besteld aki na Aruba, esnan cu ta na remarca pa delivernan, por deliver nan dentro di 6,7 luna.

Tambe a ser bisá cu e garantia cu Volvo ta duna ta unico. Den e rapport ta bisá cu e garantia ta un aña ariba arbeidsloon y ariba pieza. Los di e pregunta cu tecnicamente ta masha dificil pa bo cay bao di un garantia den un pais cu no tin un dealer officieel, no tin un agente oficial di e compañia ey, con bo por cay bao di e garantia aki. Esaki ariba su mes caba ta un problema, pasobra exigencia di cualkier garantia ta, pa bo hiba e auto of e bus, e garashi di e dealer oficial, pa e constatá e fayo den e material, pa asina e tuma over e gastonan. Asina ta, mirando e hecho cu no tin dealer di Volvo aki, e garantia ariba su mes caba ta den duda. Pero los di esaki e garantia di un aña ariba arbeidsloon y ariba pieza ta normal den negociamento di busnan, e no ta nada unico. Ora bo cumpra aparatonan na e prijsnan ey cu mester sirbi oras y oras pa dia, e garantia, natural esun cu cumpra kier garantia, mayoria di esnan cu nos a informá a duna nos di conoce cu normalmente ta duna garantia di un aña y lo bo tin e bentaha den e caso ey, den caso cu bo tin un agencia aki cu bo por bay cerca djé, bisé: wak e bus aki a bin cu fayo tal caminda, mi kier pa e cay bao di e garantia.

E argumentacion duná den e rapport aki no tin validez.

Un otro argumento cu ta bin padilanti akiden, ta cu ta mas facil pa order spare parts di Volvo. Via un redenering masha kronkelig ta bini na e conclusion cu ta mas facil pa order pieza di Volvo cu di cualkier otro bus cu nos lo cumpra y bin funcioná aki. Un argumentacion invalido, pasobra na promé lugar e distancia ta mas leu, cu si lo bo a cumpra un bus aki na Aruba via di un dealer local cu lo buské na Merca.

Señor Presidente, tambe a worde bisá den e rapport aki cu, mirando e hecho cu Corsow tambe tin Volvo, ta pa e motibo ey e spare partnan bo por coopera cu nan y por bisa: si abo no tin un pieza, bo ta buské na Corsow. Na Corsow tin 9 Volvo, 4 of 5 ta pará pa via di spare parts. Cuater of Cinco di e busnan aki no ta coriendo. Esaki ta informacion cu mi a haya awe tardi di e diputado cu ta encargá cu Curacaose Bus Company.
Cuater pa Cinco di e Volvonan na Corsow ta pará pa via di e dificultadnan di haya spare parts. Un argumentacion fuerte cu a ser duná door di e experto pa cumpra Volvo na Hulanda.

Señor Presidente, y ora bo ta yega na e punto cu bo mester bisa: wel, si tur e argumentonan aki no ta bon, e ora e bus aki mester ta asina mas mihor cu otro posibilidadnan cu bo ta haya paga un prijs asina halto, naturalmente, si a caso cu tin otro posibilidad. Ningun hende no por bisa cu Volvo no ta un bon bus y hasta mi ta kere cu e ta un di e mihor busnan den mundo. Mi no tin duda ariba esey. Pero mirando e situacion financiero-economico di nos isla, ami sí no ta compartí e opinion di e diputado, cu nos mester core den cadillac. Mi no ta bisa cu nos mester core ariba bicicleta of ariba autopet, pero siguramente mi no ta kere cu mirando e situacion cu nos ta aden, cu nos ta suppose di core den Cadillac, manera e diputado concerní mes a constatá. En berdad mi ta compartí e opinion di cualkier uno cu Volvo ta bon y cu e busnan, segun mi informacionnan, e ta un di e mihornan. Seguramente. Pero aunke con europeo minded bo ta, nos no por bin kere aki cu un pais manera Merca no por traha bus pa city transportation. Y mas ainda, bo no por bin pensa cu na Merca nan no por traha un bus, por lo menos na mes prijs, perc hasta mas barata cu na Europa.
Ey mi mester bisa cu aunke mi no a informá na Merca, mi a bay simplemente na esnan cu por deliver bus y a haci esey den pasado aki na Aruba y na Corsow, pa informa e prijsnan pa haya un bus mas o menos equivalent, pasobra berdad loke e diputado a bisa, nunca bo no tin dos bus di dos diferente marca cu ta identico.

Señor Presidente, e cifranan cu nos a haya ta completamente diferente di e cifranan cu nos a tende di e diputado. Señor diputado a duna nos p.e. e prijs di un GMC pa $ 120.000. Mi no sa kiko tin den e GMC ey, pero aki mi tin un prijsopgave por escrito di un Blue Bird, cu seguramente lo por pasa como equivalente di e Volvo pa $43.740. Esaki ta un oferta por escrito cu ta incluí hasta airco y asientonan luhoso cu absolutamente no ta necesario. E hendenan concerní cu a duna mi e informacion aki, no tabata tin e prijs cu lo e costa ora cu e bus aki mester worde delivered sin tur e luho cu e tin aden: radio, cassette, etc.,etc. Awor un tecnico por bin bisa: ja, ja, pero probablemente e bus aki tin e motor dilanti y Van Proosdij a bisa cu e motor mester ta patras of meymey, pasobra motor padilanti e motor ta keinta e chauffeur y na Corsow nos a experiencia cu hasta e chauffeurnan a haya reumatick, pasobra e motornan tabata padilanti.

Lós di e argumentacion aki, mi ta kere cu bo no mester ta experto pa duda den esaki y cu ta indica masha cla den ki direccion e rapport aki kier bay, nos a bin saca cu e busnan cu nos ta papiando di nan tin e motor patras, no mey mey. E Volvo tiné meymey. Pakiko mester cumpra bus cu motor meymey? Pasobra ora bo ta yen, e tin un mihor wegligging. Mi ta duda cu tanto bus cu a corre tanto aña na Aruba cu motor patras y cu ami sa, ningun a bolter pa via di wegligging, cu ta necesario pa cumpra un bus cu e motor specificamente meymey. Segun mi e unico cu tiné of un di e poconan cu tiné ta e bus Volvo.

Señor Presidente, argumentacionnan trecí padilanti den e rapport aki, cada uno ta indicá nos cu ningun momento ta pa motibonan tecnico e bus aki mester a bin di Hulanda. P.e. ta worde poní cu un bus americano, pasobra e ta worde delivered, p.e. un agency di Ford aki na Aruba lo deliver un Blue Bird cu un motor di Detroit Diesel y cu Brake di Westinghouse, etc.,etc., cu ora bo mester bay order e piezanan, bo mester bay tanto fabrica of e ta tanto complicá cu esaki no ta consehabel. Cualkier di esnan cu ta deliver bus aki na Aruba y cu a deliver Gobierno bus, ta nenga esaki rotundamente cu nan ta para responsabel pa e bus cu nan deliver, cu nan por percurá pa e piezanan. Y ademas e mesun argumento aki tambe lo conta pa un bus europeo, manera a bin padilanti, un Volvo cu un body di Jonckheere, cu brake diferente, pero e ora ey tin e excuus cu tin tanto bus trahá di e mesun tipo, cu esey sí e problema no ta surgi. Tronco di redenering!!

Un punto importante tecnico cu di biaha ta bin padilanti, cu sí mi ta considerá di importancia, ta e hecho cu un city bus, den e sistema cu nos lo kier é, lo mester tin un automatic transmission. Y e rapport ta bisa hasta cual e mester. E mester di un Allison automatic transmission, specificá, specificá. Naturalmente, pasobra esey ta e transmission cu tin den e Volvo, cu mester a worde cumprá desde cuminsamento di e rapport. Pero ora mi a kere cu e transmission aki mester ta un transmission hopi bon europeo, ingles, zweeds, aleman, mi a bin haya sa, cu no, e automatic transmission aki ta americano. E transmission aki, ta un transmission cu ta worde trahá door di General Motors na Merca y cu ta worde considerá como un di e mihornan cu tin den mundo, cu na Europa tambe nan ta usé. Y mas ainda, ora nos a sigui investigá nos a bin haya sa cu tin un agencia di Allison transmission aki na Aruba y cu nos a tende cu Arubus Company a acerca e agencia aki tambe pa deliver e spare partnan aki, aki na Aruba. Otro argumento fuerte pa cumpra Volvo. Cualkier bus cu diesel cu nos lo cumpra via un dealer local na Merca, lo por worde equiped cu Allison automatic transmission. Mi ta haya e sintí cu mi ta papia manera un mecanico. locual seguramente mi no ta, pero pa kita delaster un argumento cu por tin pakiko nos mester a laga nos pueblo gasta tanto placa, ami ta haya necesario pa mi bira mecanico tambe.

Señor Presidente, mi kier a referi e prijsnan cu mi a haya aki na Aruba y na Corsow. Bo por haya un Blue Bird, esun cu nos a caba di mencioná, cu hopi pieza menos, aki na Aruba pa aproximadamente F. 90.000, equiped cu e mesun Allison automatic transmission y e mesun vereistenan cu ta poní den e rapport di Van Proosdij. Bo por cumpra un Toyota pa F.92.600 aki na Aruba, aki por escrito e oferta, cu ta un tropen aangepaste city bus.

Nos tin tambe e oferta cu nos por a tende e diputado bin cuné di F.79.800, esey a worde ofrecí door di Viana's y ta duel mi, e director no tabata presente, mi a haya e prijs sí, pero mi no por a haya su specificacionnan

ampliamente. Sí cu e tin un diesel aden y cu seguramente, probablemente, lo e por a haci e trabao.

Señor Presidente, na ultimo mi kier bisa, tin e compania Isa Sales na Corsow, awe mainta a duna mi telefonicamente un oferta pa un Mercedes, e Rolls Royce den Bus, segun e diputado, pa 85 mil pa 95 mil na Corsow.

Y pa colmo awe tardi e diputado di Corsow cu ta concerní cu esaki a duna mi e informacion cu nan ta order awor aki Volvo na Brazil pa F.130.000.

Masha Danki, Señor Presidente.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, den segunda tanda di e reunion aki, despues cu e lider di nos fraccion, Señor Henny Eman, cu a haci un estudio profundo di tur e problematica aki di transporte publico y cumpramento di bus, mi no kier a bay den repeticion y mi kier a limitá mi na algun remarca riba loke a worde trecí dilanti, specialmente door di algun miembro di e partidonan, e fraccionnan cu ta sostené Gobierno.

Awe nos a ripará algo straño den e Raad aki. Nos por a ripará con, si mi no ta herá, como 7, 8, 9 miembro di fraccion di MEP a sali na defensa di un diputado, mientras cu ta ayera of ta antayera nos a weita e triste figura di un diputado su só mester defende su beleid. Mi ta kere cu e noticianan cu a sali den corant ultimamente tin un base fuerte di berdad.

Señor Presidente, mi kier a cuminsa bini back ariba e palabra di Señor Betico Croes of loke e a cuminsá cuné, tocante e asunto di quorum, y pa clarificá cosnan y pa pone puntjes op de i, mi kier a bisa lo siguiente:
Ta strañami cu Señor Croes, un politico, un Parlamentario cu tanto experiencia, no ta comprondé e diferencia entre formamento di un quorum dia di tratamento di presupuesto y e formamento di quorum awe. Nos partido Partido di Pueblo Arubano, semper a bisa cu ora ta trata asuntonan na interes general, interes di Aruba, nos ta yuda forma quorum.
Prueba di esey ta, cu na un reunion di Staten reciente, ora pa un mal entendimiento cu tin continuamente entre e partidonan............

DE HEER C.B.BOEKHOUDT: Punt van orde, Señor Presidente. Kiko esaki tin di haci cu e reunion?

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Ora cu tabata tin un mal entendimiento, cu ta cos cu ta ocuri continuamente entre e partidonan cu ta sostené e Gobierno y nan no por a forma quorum, ta AVP mester a firma pa e reunion por bay door. Pero nos kier referí na e reunion di presupuesto akiden y bisa, cu nos a protestá na promé instancia caba dia cu e Huishoudelijke Vergadering a worde yamá, cu den nos opinion e reunion aki a worde yamá mucho purá, purá, simplemente pa e hecho cu Señor Betico Croes mester sali diasabra mainta pa Hulanda y cu despues cu presupuesto tabata 8 luna laat, awor mester bay trata presupuesto purá purá. Y nos a bisa, si partido MEP kier bay di acuerdo pa trata e presupuesto purá, purá, anto laga nan, ta nan tarea na promé lugar pa zorg pa tin suficiente hende den e sala aki, pa e presupuesto por worde tratá. Awe e situacion ta diferente. Awe kizas lo nos por a saca mucho mas beneficio politico, si MEP no a presenta na e reunion. Y MEP sa masha bon cu nan no por keda sin forma quorum awe.

Pasobra si nan a keda sin forma quorum awe, mañan corant lo tabata yen di cosnan:MEP a cobardá pa reunion di autobus. Y MEP a bini aki pa ningun prueba di democracia, MEP a presentá awe y forma quorum, pasobra tabata conbini nan forma quorum. Pasobra nan tabata sa, como politiconan, kiko tabata e consecuencianan si awe e reunion no por a tuma lugar pasobra no tabata tin quorum.

DE HEER P.BISLIP: Punt van Orde, Señor Presidente. E no ta corecto loke Señor Lopez Henriquez ta bisa ey. Nos a participá den e segundo reunion pa trata presupuesto cu nos lo forma quorum nos sí no ta irresponsabel.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Ta keda cu tin un diferencia basico grandi. Y mi ta insistí cu si MEP no a presenta awe, partidonan di oposicion lo a saca kizas mucho mas beneficio cu nan a saca awor cu MEP ta presente.

Señor Presidente, diferente oradornan, esunnan cu a papia algo cu tabata tin sentido anto, pasobra hopi a scirbi nomber pero no ta tur a papia cos cu tabata tin algun sentido, a referí na e hecho cu nan ta straña, y e diputado tambe, cu tanto biaha mi a elogia e proyecto, mi a elogiá e diputado over di e proyecto aki etc. y awor mi ta bin den un reunion, yamá door di oposicion, pa bay criticá. Mi kier insistí y sigui insistí, tin biaha mi ta puntra mi mes si tin algun sentido cu bo sigui expresá e cos aki, ora ta mustra manera ta ke, e hendenan aki no kier comprondé e diferencia entre un cos y otro. Y kizas ta bon pa bini cu un ehemplo simpel cu normalmente lo bo usa pa un mucha di segunda y tercera clase di lagere school, pa purba splica e diferencia basico entre e elogio di e proyecto como tal y e reunion cu ta tumando lugar awor aki.
Ban asumi cu e muraya tabata bashi y nos ta pensa di busca un scudo bunita pa pone ariba djé. Nos ta presenta, nos a weita un escudo, un beyeza, y nos ta bisa, caramba, un adorno. E escudo ta un beyeza, e ta un adorno pa e sala aki. Y nos ta puntra, cuanto a paga p'é? F.5.000. Caramba, e ta cara, pero e ta bunita, e ta un pronkstuk, e ta un mijlpaal pa e sala di Eilandsraad cu tin un escudo bunita asina. Tres, cuater luna despues, nos ta bin haya sa cu e mesun escudo ey por a worde cumprá por ehempel pa F.500. E hecho cu nos a elogiá e escudo ey, e hecho cu nos a yamé un pronkstuk, cu nos a felicitá e persona cu a poné, pa e idea cu e a bini pa pone un escudo ey, ta kita for di nos e derecho di critica mañan ora nos haya sa cu e escudo ey cu a costa F.5000. di pueblo, por a costa unicamente F.300.-- of por a costa unicamente F.2000.--? Y ta esey ta e diferencia. Nos a elogiá e proyecto di transporte publico como tal. Hopi di e informacionnan cu nos tin awor, cu nos a haya awor, nos no tabata tin e momento cu nos a elogiá e proyecto. Y si nos tabata tin nan mes, lo no a kita e elogio pa e proyecto, pero e ora ey simultaneamente cu e elogio pa e proyecto, por a bin critica over di e manera cu e proyecto a worde realisá. Y esaki ta e diferencia basico cu parce cu hopi no ta comprondé, y otronan no kier comprondé. Mi ta sigur cu den e miembronan di fraccion di MEP tin hende di buena voluntad, pero ta comprondé nan no ta comprondé e diferencia. Pero tin varios otro cu mi sa cu sa e diferencia y toch ta purba hunga politica barata un termino cu ta worde usá hopi den e sala aki, pa bin bisa: bo no ta weita, partidonan di oposicion ta contra di nos proyecto. Mi ta ripití y lo mi keda ripití y na voz halto lo mi keda grita cu e proyecto di autobus ta un proyecto fantastico. Y cu Señor Nel Oduber, y mi ta bolbe ripití, cu Señor Nel Oduber a haci bon trabao di trece e proyecto aki. Pero mi ta reservá e derecho di critica y si mi por haya prueba di cu manera cu e proyecto a worde realisá ta incorecto.

Mi ta spera, cu awor cu mi a duna ehempel simpel aki, cu mucha di tweede cu derde klas por comprondé, cu no tin ningun hende mas den e Raad aki cu por bin bisa cu oposicion ta contra di e proyecto como tal. Pasobra sino e ora ey, mester busca voorbeeld di kleuterklas.

Un otro ehempel cu mi kier a duna ta lo siguiente. Den bida comercial, den bida di accountant, den bida di control, nos sá masha bon cu ora un accountant controlá buki di un compañia e ta yega na un verklaring na final di e accountantsrapport, caminda e ta bisa cu e a controla e bukinan y tur cos ta realistico, etc.,etc., y cu tur cos ta klop.
Ta hasta asina cu den e accountantsvoorschriften bo ta haya, cu si otro aña ora e accountant ta bay controla e bukinan di e siguiente aña, pa casualidad e descubrí, controlando e bukinan di e aña siguiente, cu den e aña anterior tabata tin cualkier cos cu e no por a ripará, e mesun accountant aki, no solamente tin e derecho, sino e obligacion di mencioná cu awor e a bin ripará cu den e aña pasá tabata tin un fout. Y ta esey ta loke mi kier pa mustra atrobe pa mas ayá, cu ta nos deber y nos obligacion, semper y cuando nos ta asumí cu por tin algo cu no ta corecto, ta nos obligacion pa trecé dilanti y pa bay purba saca kiko ta berdad. Y nos, ora keda comprobá, si keda comprobá, cu no tabata tin nada fout, anto e ora ey sí ta nos obligacion como bon politico, politico honesto, sincero, pa publicamente admití cu no tabata tin nada fout. Aki mi kier a referí na algo cu e diputado a bisa, ora e bisa cu e ta dispuesto na laga un comision di arbitrahe check e cas aki. Aki nos ta worde confrontá den e Raad aki cu di un banda cierto cifra ta worde presentá, di otro banda otro cifra ta worde presentá, mi ta puntra mi mes si e solucion ideal lo no ta pa pone un biaha y pa semper fin na cualkier, loke por worde yamá door di partido MEP como insinuacion y door di partido di oposicion como supuesto cosnan equivoca, cu si no ta posibel pa e Raad aki dicidí: Señores, ban pone e cos aki den man di un onafhankelijke accountantsbureau; ban pone e cos aki den man di un commissie van deskundigen y laga e commissie van deskundigen traha un rapport y trecé den e Raad aki, anto tapa boca di tur hende. Pero nos no por bay sinta aki, cu un ta bisa esaki, otro ta bisa esaya y nos por keda discutí eternamente akiden sin ningun di dos por convencé otro. Pasobra e mes pruebanan cu Señor Oduber a presenta awe, aki di banda di oposicion nos tin pruebanan di prijs mas barata. Asina ta, ban termina un bez pa semper e cos aki, laga e Raad aki dicidí cu encuanto autobus nos ta bay nombra un comision di hendenan independiente, desnoods onafhankelijke accountants, deskundigen, autodealers, ken cu nos kier, y laga nan examina e bukinan, e sistema cu e cos aki a kom tot stand y declará si aki tabata tin algo malo, sí of no.

Mi ta reta tur miembro di Raad pa considerá e proposicion aki, pa definitivamente pa un biaha y pa semper comprobá, no solamente pa oposicion, pero na pueblo en general cu aki bao sigur sigur no tin glas.

Señor Oduber lo a ripará cu mi a papia masha poco over di loke e miembronan di partido di Gobierno a trece padilanti. E razon ta pasobra mi a bisa cu mi ta bay referí mi unicamente na e cosnan cu, den mi opinion, tabata tin algun sentido y cu ta merecé hende reacciona ariba nan.

Señor Presidente, mi kier a referí awor na algun di e puntonan cu diputado Oduber a trece padilanti y mi kier bisa cu tur e palabranan cu e a mencioná awor ey, cu a sali for di mi boca, mi ta confirmá cu en berdad ta asina.

Y kere mi, mi no sa si tin otro opinion, pero hamas y nunca Bob Lopez-Henriquez a yega di nenga loke e a bisa. Ni maske e tabata den contradiccion, hamas y nunca mi a nenga cu mi a bisa tal cos.
Contrario na hopi hende den Raad aki, Bob Lopez Henriquez hamas y nunca, y kizas p'esey mi no ta sirbi como politico. Pero mi mester bisa sí, cu ora diputado kier hunga schaak, mi ta un bon schaakdó. Y ora Señor Oduber ta bin papia di cu mi a sali na defensa di taxistanan of mi ta contra e taxistanan, etc., etc., awor mi ta sali na defensa, mi kier bisa cu e problema grandi cu e Gobierno aki ta hayando e den djé awor cu e asunto di e proyecto aki ta, cu a nan ta inconsistente den nan sociaal beleid. A worde mencioná awe nochi cu pa vianan di cos social, un compañia of un persona cu a traha tanto aña den cuenta di busnan, etc., etc., nos mester a duné un compensacion di F. 71.000, awor e ta worde criticá como regalo. Señor Martinus of e compañia di West End no ta e unico cu a traha hopi aña na beneficio di e comunidad aki. Ke hubo di tur e hendenan cu e busnan chikito, ke hubo di tur e taxistanan cu aña largo a traha na beneficio, a traha pa realisá nos turismo, cu awe e a para bira un di e pilarnan di nos economia? Pakiko ta bay for di henter e grupo aki di personas cu semper a traha pa e comunidad aki, saca un persona y bay duné un regalo di f.71.000. Señor Presidente, cu mi a ripití e palabra regalo. Pasobra mi ta insistí, cu loke a worde duná aki na e compania, ta un regalo. Y ta bon pa mi splica kiko ta un regalo. Den mi opinion tur loke worde pagá na un hende, sin bo tin obligacion di pagué, ta un regalo. Awor naturalmente e base di e regalo por ta diferente. Laga mi splica. Bo por duna un hende un regalo pa e cumpra cierto cos for di bo y no for di otro hende. Esey ta un forma di regalo. Den comercio, nos ta comerciante, e cos ey sa pasa hopi. Bo por duna hende un regalo pa p.e. e duna bo parti di e regalo back. Bo por duna un hende un regalo, pa ora e ta den cierto funcion, e usa bo equiponan y no usa equipo di otro hende. Bo por duna un hende regalo, pasobra e a traha bon durante henter aña. Laga nos bisa, un persona a traha bon, fin di aña bo ta duné un bonus. Awor naturalmente bo por bisa, sí, pero e bonus aki ta pasobra e homber a traha bon, pasobra e a producí den su trabao. Ta un regalo e ta e base di e regalo ta diferente. Bo por duna un hende un regalo riba base social. Y si e Señor diputado ta bisa cu esaki ta un regalo basá ariba sentimentonan social, anto e ora nos ta papia ariba e mes golflengte. Pero no bin critica mi, pasobra mi a usa e palabra regalo. Pasobra mi ta insistí cu tur cos cu ta onverplicht duná na un hende, ta un regalo.

Señor Presidente, awe nos por ripara cu diputado ta presentá aki den cu telex, cu telegram di prijs. Mi ta puntra si e mes actividad cu e diputado a desplegá despues di cu oposicion a yama e reunion, si e a desplegué tambe dia e proyecto a worde entamá? Pasobra si e a desplegué e tempo ey, anto awe e diputado por a presenta un oferta di loke e a pidi e dia ey. Kier meen cu ta straña mi cu e diputado no por presenta na nos awe ofertanan cu e a pidi dia e Volvo busnan mester a worde cumprá, sino ofertanan cu e a core bay busca awor, pasobra oposicion a bin critiké cu e busnan ta mucho caro. Y esey só caba ta indicá cu somewhere something is wrong. Pasobra ora cu e a bay cumpra busnan di f. 180.000, of f.163.000 of f. 162.599, den e caso aki e prijs no ta haci ningun diferencia, lo menos loke bo por haci ta busca prijs cerca otro hende. Y no warda oposicion bin criticabo cu bo a cumpra bus na prijs mucho halto, anto e ora ey core manda telex cu kiko pa busca prijs, pa bin mustra cu sí awor aki un bus ta costa na Merca tanto, na Italia tanto y na China tanto.

Y ta esaki ta e cosnan cu nos ta tuma na malo, cu tur cos ta indicá cu sea bao di presion di Hulanda of pa cualkier otro razon, nos a cumpra Cadillac di bus na prijs di F. 160.000 pa F.170.000, sin tabata tin oferta di ningun otro compañia. Y aki sí ta caminda mi ta retirá mi palabra, si Señor diputado mustra mi awor of mañan cu dia e busnan ey a worde cumprá e tabata tin oferta di otro hende. E ora ey mi ta retirá mi palabranan. Pero te na e momento aki a keda contastá cu dia e busnan ey a worde cumprá no a worde pidí oferta na ningun hende y cu simplemente nos a actua, sea riba recomendacion di Van Proosdij of riba presion di Hulanda.

Señor diputado Oduber a puntra mi kiko mi kier meen cu tur e faltanan cu mi a mustra. Mi a mustra cu tin diferente sorto di falta den e organisacion: por tin falta di tactica, falta di capacidad, faltanan debí na presion, faltanan debí na mal intencion, como ultimo. Ta p'esey, bo puntra mi na e momento aki cua di nan, mi no por bisa bo, pasobra e cos no a caba, wega ta den ainda, referee no a fluit pa e wega caba. Falta masha informacion pa nos haya. Ora nos haya tur informacion y ora nos caba di haya e rapport, cu mi ta spera cu Raad lo bay di acuerdo pa un comision traha, anto e ora ey lo mi bini den e Raad aki y bisa ta cua falta; si ta falta di tactica, falta di capacidad, falta debí na presion, of falta debí na mala intencion. Na e momento aki Señor Oduber no por kere cu ami, a base di informacion liher liher aki irresponsablemente por bay bisa, e cos aki ta mala intencion, e cos aki ta presion of e cos aki ta falta di tactica. Mi ta suficiente responsabel pa no determiná nada, promé cu tur e facts ta mi dilanti. Maske tin hopi politico cu sí ta traha asina, ami ta un di nan, y mi ta conocí pa esey, cu no ta huzga promé cu mi weita preto ariba blanco. Y pa e solo hecho cu mi a declara aki den y cu mi ta sigui declara semper, cu e autobusprojekt ta un bon projekt, no ta kita for di mi e derecho di haci pregunta, ora cu basá ariba e informacion cu mi a haya despues, mi por bin pensa cu algo tabata malo.

Te aki den segunda tanda, Señor Presidente.

<u>DE HEER B.J.M.NISBET</u>: Señor Presidente, mi kier a cuminsá pa gradicí e diputado, Señor Nel Oduber pa e constestacionnan cu e a duna ariba varios di e preguntanan cu a worde trecí padilanti door di diferente Parlamentario. Mi mester bisa cu mi a tende hopi aclaracion ariba diferente pregunta cu antes mi no a tende. Pa e simpel motibo, y mi kier clarificá esaki un biaha mas, e procedura normal pa trata un proyecto den Parlamento lo mester ta pa trata e proyecto promé, despues bini pidi subsidio y despues eventualmente e garantia. Den e caso aki a bini e subsidio, a bini e garantia, pero antes nos no a trata e proyecto como tal. Y dia cu nos a cuminsá haci haci pregunta, nan a bisa cu e proyecto lo bini Raad a su debido tiempo. Mi ta lamentá cu esnan cu a recordá palabranan di e notulen di e reunion di antes asina bon, no a recordá e palabranan aki.

Tambe mi kier a clarificá un biaha mas pakiko nos a yama e reunion aki. Nos a yama e reunion aki debí cu na un dado momento ariba preguntanan di Parlamentario, Señor Eman, na e diputado concerní, e persona di Señor Nel Oduber a rabia y a bisa cu e no ta contesta locual e a contesta un biaha caba, pasobra, si mi no ta equibocá, e no ta un cantante mexicano.
Si a contesta tur e preguntanan debidamente e dia ey, anto muy probablemente awe lo nos no ta den e Parlamento aki ta reuni ariba e proyecto aki.

Tambe mi kier a cuminsá di bisa, cu unda mi a lesa e punto 6 di e acuerdo entre e director di West End y Gobierno di Aruba, mi a haci un pregunta, dus e punto aki ta bisa: " Deze overeenkomst is aangegaan onder de ontbindende voorwaarde van goedkeuring door de Eilandsraad van het vereiste krediet". Mi a puntra e diputado si e placa aki a worde pagá caba, si a bini pagamento caba y cu esaki ta e forma normal di procederen?
E diputado a bisa cu esaki ta debí na e situacion cu bo ta haya bo aden. Awor mi kier a bisa, berdaderamente ora bo ta gobernà un isla bo por haya bo un dado momento den pretá. Bo por haya bo cu bo tin asina hopi trabao di haci, cu cos por bira poco pretá. Pero esaki ta e don di gobernà tambe. Pasobra gobernacion ta tuma lugar segun reglanan existente.
Y e reglanan existente ta bisa, si mi no ta equibocá, nan ta worde yamá e comptabiliteitsvoorschriften, cu promé cu gasta placadi pueblo ta bay Parlamento, ta pidi aprobacion, despues ta gasta. Awor mi ta convencí cu Movimiento Electoral di Pueblo lo no ta e promé Gobierno cu a gasta placa promé cu a bay Parlamento. Antes kizas door di otro partido tambe e por a tuma lugar. Pero esey no ta hasi cu e ta bon. Esey no ta haci cu bo ta hustificá, cu awe nos ta pará den Parlamento casi ocho luna despues cu e conbenio aki a worde lográ, cu ainda Parlamento di Aruba no a worde acercá pa aprobacion riba e suma concerní. Y nos tin e experiencia cu e partido Movimiento Electoral di Pueblo, cu awe ta gobernando Aruba, cu esaki ta un custumber cu nan tin. Un custumber di gasta placa di pueblo promé cu pidi permiso di Raad. Y un custumber tambe cu ora nan tin sumanan riba presupuesto di bay mucho mas leu cu Raad a duna nan permiso p'é.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, un punto di orde. Mi kier a haci un aclaracion. Ta awor aki mi a worde informá, por ta mi no a contesta e debidamente. E begroting 1979, e suma aki ta aparecé aden. Ami a bisa awor ey cu mi no tabata tin sigur y door di circumstancia, pero e ta den begroting 1979. Si e busca begroting di ABO, e suma aki ta aden. Kier meen e ta aprobá.

DE HEER B.J.M. NISBET: (Vervolg) Señor Presidente, mi a haci e diputado e pregunta, e no a aclaré awor ey. Dus awor aki cu mi ta reacciona, e ta bini cu un contesta cu e no a duna.

Señor Presidente, un dado momento ora mi tabata tende e contestacion di e diputado, e a bisa cu e director di West End a haya un suma di F.70.000 pasobra nan a miré of nan a basé ariba e aspecto social, cu e a sirbi e comunidad aki pa 18 aña. P 'esey mi tambe, di parti di fraccion di PPA, kier a trece padilanti, cu aki Gobierno di Movimiento Electoral di Pueblo ta midi cu dos midí. Pasobra si ta bisa cu Hulanda a bisa berdaderamente e persona aki a sirbi comunidad pa hopi aña, anto nos mester bisa cu e chauffeurnan di autobus a sirbi e comunidad aki den nan forma tambe pa hopi aña. Awor si bo sentimientonan social ta pone bo yuda un persona, anto indudablemente bo mester por yuda otro tambe y no laga otro pa nan cuenta.

Señor Presidente, por cierto ora Señor Nel Oduber tabata contestando e preguntanan cu a worde trecí padilanti door di varios Parlamentario, mi a haya un dado momento e impresion cu kizas Señor Oduber por tin razon. Pasobra mi a bisa den mi primera tanda cu ora, awe tardi numa mi a haya copia di e rapport di Señor Proosdij, y mi a bisa cu ora mi a lesé pa e promé biaha mi a haya un cierto impresion, como cu e rapport a worde trahá specialmente pa induci Bestuurscollege pa cumpra e busnan di Volvo.

Pero despues cu Señor Eman a trece su argumentacion padilanti, pa cual personalmente mi kier a felicité, mi ta kere cu e impresion cu mi por a haya, por ta masha bon cu ta berdad. Tenminste ora cu mi a tende su argumentacion mas mi a haya e gevoel, e sentimiento, cu berdaderamente por ta asina. Awor nos no ta experto den cumpramento di bus y nos como Parlamentario dificilmente por bisa si algo a bay den un forma manera e mester a bay.
Pero nos ta sinti sí cu durante e estudionan cu a worde hací, si a worde haci estudio, cu ora a decidí di cumprá busnan Volvo, no a pidi oferta na otro companianan y agentenan local. P'esey ora Señor Oduber tabata na palabra, e a mencioná e palabra arbitrage commissie, mi ta kere cu loke Señor Bob Lopez Henriquez a trece padilanti ta bay den e direccion positivo. Laga nos hinca henter e asunto aki den man di un grupo di experto, pa nan por duna nos nan opinion, si cosnan a bay den e forma manera debe ser, anto si ta asina, tur hende lo mester ta obligá di hala nan palabranan atras.

Por ultimo, prome cu mi terminá, mi mester bisa cu tin hopi cu ta carga e stempel di ser social democrata, tin cu den cierto momento nan ta yuda, pero tin cu mi conocé cu ora cosnan ta birando pisá pa e pueblo, nan ta hisa nan sueldo pa e efectonan sí no mishi cu nan.

Señor Presidente, te aki den segunda tanda.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, na e momento cu mi a weita e diputado cu tur e dossiernan su dilanti, tur e mapnan su dilanti, mi di, awe nos ta bay haya informacionnan cu sigur sigur nos por convencé nos mes cu locual cu e diputado aki a trece padilanti, lo tabata corecto.

Señor Presidente, promé cu mi sigui, mi kier haci un pregunta categorico na Gobierno, Gobierno ta dispuesto pa nombra personanan pa haci un investigacion den e caso aki, pa weita si en berdad e placanan cu a worde gastá aki a worde gastá riba un sistema verantwoord, sí of no?
Nos kier sa si Gobierno ta dispuesto pa hacié. Si Gobierno no ta dispuesto pa hacié, e ora ey nos ta haya nos obligá di tuma un decision den Parlamento aki, pa Parlamento nombra hende pa hacié den un sistema cu Parlamento lo por hacié. Pues, esaki, pasobra e ora ey lo nos por bin cu un concept Raadsbesluit of un proposicion, etc.

Señor Presidente, nos no a haya ningun momento contestanan categorico riba locual cu nos a puntra. Nos no por a haya un hustificacion pakiko e compensacion a worde duná. Diputado ta bisa aspecto social, tanto aña di servicio, perdidanan grandi di e compania, pero esaki no ta algo cu ta hustifica esaki. Awor supone cu e ta hustifiké, supone mes cu ta yega un momento cu bo ta bisa: pa motibonan social, etc., esaki a worde hací. Awor mi ta puntra mi mes, con a para cu e chauffeurnan di autobus? Con a para cu nan? Cu Gobierno ta bisa awor, y awe nochi nos ta tende un otro suma, cu tin algun ta haya F. 6.000,— y otro cu kier bay traha den Arubus, ta haya F.4000, dus menos atrobe.

Awor ta worde bisá cu Hulanda a duna razon pa e placa aki worde pagá, pa motibo di e aspecto social. Hulanda a duna razon tambe ora cu Gobierno a acerca Hulanda pa paga e autobuschauffeurnan. Hulanda a duna razon, pero solamente Hulanda a bisa: pero esaki si boso mester financia for di boso propio begroting.

Esaki tabata contesta di e diputado. Pero ora cu ta saké for di e propio begroting, Gobierno a decidí cu ta duna F. 4000.- cu F. 6000.-.
Y di e F.71.000 aki Gobierno mester paga 35 mil y pico, pasobra mitar di djé nos mester paga. Awor ta pakiko e discrepancia? Nos ta comprondé cu un persona cu a traha den e sector aki, yudando nos pueblo den transportacion, e tin derecho pa hayé, pero awor nos mester trek lijn.
Nos conocé personanan, p.e., na Noord, cu tata tabata core bus, awor e jioe a bay over na core e bus. E pan ta bira menos pa motibo di Arubus, pakiko no ta bin cu un oferta pa e personanan aki? Kiko ta e motibo? Anto aki nos ta haya cu ningun momento Gobierno a duna nos un hustificacion di su acto. Naturalmente tur e cosnan aki a pasa di un manera cu Eilandsraad no tabata sa. Awor mi no sa kiko ta warda pa trece e proyecto pa traté den Eilandsraad.

Awor nos ta tende cu den e begroting 1979 e placa ta poní, anto quiere decir, e diputado no tabata sa anto, cu ta awor nos ta tende esey, pasobra e no a contesté nunca. Nunca e no a bisa esey. Pasobra esaki sigur, sigur nos no a lesé den e begroting ey. Sigur sigur nos no a lesa compensacion pa ningun hende den e begroting ey. Pues den e caso aki nos no por kere tampoco cu e por ta den e begroting ey. Pues den esaki nos ta considerá cu e diputado no a duna e contesta cocreto.
Y awor nos ta papia di un proyecto di 6 miyon florin. E proyecto di 6miyon aki, 3 miyon nos mester paga back. Si nos a save un miyon y mey di aña pasá, un miyon y mey di e aña aki riba heavy equipment, nos lo a financiá e proyecto aki nos mes. Nos lo a financié nos mes.
Nos no tabata tin nodo di bay te na Hulanda, basta nos a save riba heavy-equipment aña pasá y e aña aki. Pero no, compromiso a worde hací caba cu doñonan, pues no por save, no por baha un miyon y mey. Pues, den e caso aki nos ta considerá cu Gobierno tabata negligente y Gobierno no por a hustificá loke nan a haci. Ningun momento nan por a hustificá esaki.

Awor ta parce cu ta promé biaha den historia di Aruba nos tin bus ariba nos isla, promé biaha. Awor tin un comparacion entre Volkswagen cu Cadillac, cu awor aki ta den Cadillac nos mester core. Awor mi ta puntra ta pakiko nos no por core den Volkswagen? Mi no ta weita nada cu nos no por core den Volkswagen. Ta cuanto hende tin ariba nos isla cu ta core den Volkswagen. Awor mi no por comprondé pakiko di ripiente ta den Cadillac mester bay core. Aki nos ta weita atrobe cu Gobierno completamente no tabata tin argumento; di un banda e ta bisa baña menos, awor e ta bisa bo core den cadillac. Dus bo ta core den Cadillac y keda sin baña. Pasobra mester save placa un banda, anto di otro banda ta malgastá. Ta unda nos ta bay cu e argumentonan cu e Gobierno aki ta usa?
Awor naturalmente a bin masha cos padilanti como cortina di huma, pero nos no ta bay den nan, nos kier mantené nos mes na e proyecto aki.
Nos kier mustra cu nos no kier worde desviá for di e proyecto aki.
Awor ey nos ta tende cu ehemplonan con un colega di nos, Señor Eman, a bin cu cifranan, mustrando cu e Gobierno aki no tabata tin razon, mustrando esey. Ata nos a tuma un bus Blue Bird over. Nos a tumé y e ta core. Ami a weita durante tur e añanan con pueblo tabata core den Blue Bird. Awor di ripiente no por core den Blue Bird mas, awor mester core den Volvo, pasobra Volvo ta Cadillac di Bus. Ta unda nos ta bay cu esaki?
Mester bay cumpra dobbel mas cara, pa motibo cu kier core den Cadillac.
Aki nos ta weita un biaha mas cu e Gobierno aki, no ta responsabel.

Nan por papia kiko cu nan kier, bini cu cortina di humo, hunga politica barata, pero nos kier keda na e proyecto, nos kier un hustificacion di esaki. Un bus cu ta bal F. 49.000 ta esun cu a tuma over, awor ey nos a tende un cu bal 40 y pico mil dollar, y diputado ta bisa, nos mester a cumpra esun di F. 163.000. Anto e ta bin cu ehempelnan, na Merca tin bus GMC di $120.000, carosserie di e bus ta costa 80.000, Mercedes Benz 210.000 mark.Esey nos no kier di nan. Nos no a busca nada aki cu mester costa un suma exhorbitante halto. Loke nos kier pa pueblo haya transportacion. Esey nos kier. Pa pueblo haya transportacion. Y nos no ta kere cu si bo core den un Volvo cu no ta air condition, bo core den un Blue Bird cu no ta air condition, cu bo tin un diferencia den esaki. Al contrario e diferencia ta cu den esun bo tin un asiento di palo, den e otro no. Esey sí ta diferencia.

Señor Presidente, nos a tende tambe, y esaki nos no tabata sa, cu Gobierno no a pidi oferta for di ningun agencia. Awe nos ta haya sa cu Gobierno no a pidi oferta for di ningun agencia. Pero un agente, mustrando su diligencia, tratando pa evitá pa Gobierno no malgasta placa, e agencia aki, manera e diputado ta bisa, "ongevraagd" a haci un oferta, y e oferta aki ta F. 79.800 pa bus. Awor mi ta puntra, diputado ta duna como pretexto, sí perone rente cu mester bay paga ariba djé, awor e Volvo aki ta con ta bay cumpré? Pero esaki ta e cos, caminda ora cu personanan ta haya nan den purá, nan ta haya nan pretá, nan no por sali for di e problema, nan ta cuminsa tira cosnan personal, etc., pa bin cu un cortina di humo. Nos kier mantene nos mes aki na e proyecto. Pakiko un bus di F. 163.519 y pakiko no un bus di F.80.000? Pakiko, esey nos kier sa pakiko? Pasobra nos no ta interesá den e resto, nos ta interesá den esaki.

Awor nos ta tende cu e realidad politica na Hulanda ta cu bo mester priviligiá compañianan hulandes. Awor cu nos mester privilegiá compañianan hulandes, mi ta di acuerdo, ban privilegia nan. Pero segun cu nos por, nos por duna nan e privilegio, segun cu nos por permiti nos mes. Nos no por duna nan un privilegio cu nos no por afford, cu nos no por permiti nos mes. Un privilegio asina ey, anto e ora ta abusá nos ta abusá di nos pueblo. Pasobra por bisa cu Hulanda ta regalá 3 miyon, pero e otro 3 miyon ta nos mester pagué, ta e pueblo mester pagué. Anto mi ta puntra mi mes, tà pakiko nos a bay Hulanda anto? No tabata tin motibo pa bay Hulanda. Si en caso nos a save ariba heavy equipment aña pasá cu e aña aki,kiko nos mester bay haci Hulanda? Nos tabata tin 3 miyon pa financié mesora, cash. Lo nos a cumpra e busnan aki cash. Pasobra con a paga e heavy equipment? no ta cash a paga of ta na quota a paga? Paga e bus mescos cu a paga e heavy equipment. Pero no, esey ta comprometí caba, no por saca e placa pa cumpra bus mas barata, pasobra mester paga aki. Anto mi ta puntra mi mes, ta unda seriedad den esaki a keda? Ora mi ta haci e pregunta, pakiko den e rapport di Señor Van Proosdij, di 3 di september 1978 ta poní: "F. 40.000 voor aanwezige voorraden plus de gedurende circa 30 jaren opgebouwde goodwill". Pakiko aki ta poní F. 40.000 plus e aanwezige voorraden, anto pakiko esey a worde cambiá pa F. 71.000? Kiko ta e motibo? Mi kier a bolbe puntré: Kiko ta e motibo cu e a worde cambiá? Duna nos e base, e argumento, e criterio cu Gobierno a usa pa cambia e F. 40.000 aki pa F. 71.000. Duna nos un splicacion, pasobra te awor aki ainda e diputado no a duna un splicacion riba esey. Pasobra mi a sinta ey y mi a nota delaster un cos cu e a bisa y esaki nos no a haya. Pakiko ora cu e persona aki a proponé pa duna F. 40.000 pa e aanwezige voorraden plus e goodwill, anto ta cambié poné F.71.000 pa compensacion só, locual nan a haci ta cambia e palabra goodwill pa compensacion.

Awor aki ainda nos no a tende e contesta categorico. Pasobra bo por bisa, sí, un compañia e a gasta placa, e a perde placa 5 aña, e a haci esaki, pero esaki no ta argumento. Nos ta bay som op den henter nos pueblo aki cua compañia ta perde placa, pa Gobierno bay yuda. Esey no ta argumento. Duna nos e argumento concreto den esaki. Awor sigu sigur tin bus cu ta core, p.e. otro rutanan cu ta perdiendo placa. Awor pakiko Gobierno no ta haci oferta? Duna nan e oferta aki, bisa nan: boso ta perdiendo placa, cuanto aña boso ta perdiendo placa, tanto, ata placa aki. Esaki ta locual cu no a worde hustificá. Awor ora cu a bin cu e diferente asunto di busnan, mi ta comprondé sí cu ora e diputado a caba di papia, nos por a ripará e diferencia di ora e a cuminsa. Awor si ta asina e ta bringa e proyectonan na Hulanda, nos por comprondé pakiko nan a convencé pa cumpra un bus di F. 163.000. Nos ta comprondé esey. Nos ta comprondé pakiko esaki a tuma lugar. Pasobra cu nos ta ripará cu e no por a bendé den e Raad aki, e no por a hustifiké den e Raad aki, ta con e por hustifiké otro caminda? Con e por hustifiké otro caminda?

Señor Presidente, mi ta comprondé cu e diputado lo kier interumpi, pero aki nos ta steek na e proyecto. Nos no ta bay ningun caminda di aki, nos ta mantene nos mes na e proyecto aki. Hustifica pa nos, pakiko a comete e dos asuntonan aki, a comete nos, pasobra ta pueblo ta bay pagué, na e compensacion y di otro banda na e busnan aki? e dos asunto aki nos kier pa e diputado aki splica nos. Pasobra nos ta comprondé cu ta dificil pa ora preguntanan ta worde hací, anto nos den promé ronde a limitá nos mes na haci pregunta sin comentario, naturalmente nos a haya reaccion. Pero awor cu tur e refutacionnan a bin padilanti, nos kier tende awor concretamente, punto pa punto, riba tur locual cu nos coleganan di oposicion a trece padilanti, pa weita si e diputado por hustifiké. Ban weita si e por hustifiké. Pasobra masha facil ta bisa algo personal di un hende, pero di e proyecto nos kier tende. Nos no kier tende nada di ningun hende. Nos kier tende di e proyecto. Y esaki ta locual cu te awor aki ainda e diputado no por a hustifica ni e asunto di e prijs di e bus, solamente e a bisa cu mester core den bus cu ta parce Cadillac, pasobra no por core den Volkswagen, mester core den Cadillac. Nos ta kere cu nos pueblo ta kere cu e por den un Volkswagen tambe. Anto mi ta puntra mi mes, cu nos ta yama nos mes humilde, cu ta den Cadillac só nos kier core.

Nos ta spera cu e Gobierno aki lo por bini cu e contestacionnan concreto, especialmente e pregunta cu nos a haci categorico, sino e ora ey nos lo mester bin cu nos propio proposicion of concept Raadsbesluit akiden pa weita si Parlamento por tuma un decision encuanto e asunto aki.

Masha Danki.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, nos a scucha Señor Oduber su discurso, den cual e a trata di defende e asunto di Arubus-project. E a bay hopi detayá den asuntonan tecnico, den asuntonan economico, y tambe detayadamente den politica hulandes pa cu ontwikkelingshulp.

Señor Presidente, despues nos por a scucha di otro banda otro detayenan, tambe tecnico, economico, y en berdad cerca nos ta reina e duda cu si Bestuurscollege, den su afan pa bini cu transportacion publico, lo a tuma e caminda mas economico ora tabata trata e cumpramento di e busnan necesario, pa asina nan por a cuminsa core aki na Aruba.

Ta manera mi colega Señor Vos a bisa, ora bo tin duda y pa saca e dudanan aki nos ta kere cu mester nombra un comision cu por determiná si den e compra di e busnan aki kizas por tabata tin un posibilidad cu por a gasta menos placa y haya e mesun calidad di busnan. Y p'esey nos ta spera cu en berdad Bestuurscollege lo demostrá corahe y tuma over e proposicion aki y asina nombra un comision, of Raad tuma over e proposicion aki y tuma over un proposicion pa nombra un comision pa asina trata e asunto aki pa kita tur e dudanan, cu kizas ainda ta reinando den seno di nos Colegio aki.

Pasobra Señor diputado mes a admiti, y aki mi ta quote e diputado cu a bin cu cifras cu p.e. un Blue Bird na e momento aki por a worde cumprá pa casi F.80.000 y e mes ta bisa cu Hulanda por duna permiso pa cumpra material, of machine of cualkier sorto di busnan cu ta necesario den e caso aki, den exterior, si nan ta contra prijsnan cu ta concuri cu otro, anto esaki lo por a carga e permiso di Gobierno Hulandes. E prijs di F. 79.800 ta concurerend cu e prijs di e Volvo cu a worde cumprá pa Aruba Bus-project. Den e caso aki mi ta kere cu no por tin duda. Y tur hende cu conoce e Blue-Bird-nan aki, nan sa cu nan ta busnan grandi, nan tin un capacidad grandi y nan por transporta mas tanto hende, cu locual e busnan di Volvo ta haciendo na e momento aki. Pasobra nan mester tene cuenta tambe, e busnan grandi ta worde usá, p.e. na Corsow, na Hulanda, pero ey bo tin un poblacion hopi mas grandi tambe, kier meen kizas bo mester mas asiento, mas cupo den e busnan aki, pasobra bo ta haya bo envolví cu un cantidad, un poblacion hopi mas grandi. Pero si encaso mes si e Blue Bird tabata un poco mas chikito cu esunnan cu ta core na e momento aki, en todo caso e lo tabata concurerend loke ta trata e prijs, y cu Hulanda lo por a duna su permiso den e caso aki. Pasobra ningun hende no por convencé mi na e momento aki, cu un producto europeo lo ta mas barata cu un producto mericano. Ta p'esey mes algun aña pasá, tempo cu a bini un crisis mundial y door di e asunto aki, door di e caso aki, a bin un devaluacion di e moneda mericano. E tempo ey tambe Gobierno di Antiyas a haya su mes pará dilanti un decision, esta mara e florin antiyano na florin hulandes of maré na e dollar americano. Pasobra nan a bisa, door di maré na e dollar americano bo por bay importá hopi mas barata cu locual tin na e momento aki, si bo maré p.e. den un otro caso. Y ta p'esey na e momento aki, nos tur sabi cu p.e. ora bo comparármes e auto nan di famia europeo, cu p.e. autonan trahá na Merca, si bo bay na capacidad y e grandura di e auto, bo ta haya hopi mas auto, mericano, contra un prijs hopi mas barata ora bo compará e calidad di auto y tambe e grandura di e auto. Na e momento aki hopi productonan mericano ta worde bendí ariba plaza contra prijsnan, si bo compará nan p.e. contra prijsnan europeo, bo ta haya sa cu e producto aki ta hopi mas barata cu si bo cumpra e producto europeo. P'esey un Blue Bird, un citybus trahá na e momento aki na Merca, indudablemente mester ta mas barata cu un auto europeo, pasobra e gastonan na Europa ta hopi mas grandi, e gastonan envolví ta hopi mas halto cu e gastonan envolví na e momento aki na Merca, y tambe tumando na consideracion e moneda cu bo tin awor aki, cu no ta igual mas na p.e. 2 bez un florin antiyano, pero na e momento aki e ta igual na un florin y algun cen mas hulandes.

Señor Presidente, a worde bisá cu Hulanda ta pone presion en berdad pa cumpra e productonan europeo of en todo caso e productonan hulandes, ora ta trata un ontwikkelingshulp di Hulanda. Esaki naturalmente no ta semper ta e caso, pasobra nos tin un cantidad di proyecto trahá aki na Aruba y den e proyectonan aki tabata envolví productonan cu por worde cumprá na Europa tambe, pero toch nan a worde trahá y e productonan, e materialnan, tabata bini di e compañia extranhero.

P.e. laga nos papia di e landingsbaan di vliegveld cu a worde trahá door di un compañia americano, por tabata tin compañianan hulandes cu por a haci esaki. Tabata tin p.e. e tempo ey e volkswoningnan cu a worde trahá. E cement a worde cumprá aki, no tabata cement cumprá na Europa. Aeropuerto nobo tambe a worde trahá cu cement trahá aki y door di un compañia local. Es decir, no ta tur biaha e asunto aki ta bin padilanti. Y den e caso aki di e busnan, mi ta sigur, y aki ta envolví un suma hopi mas chikito cu e otro proyectonan den pasado, cu esaki seguramente lo no tabata un peso asina pisá pa e economia hulandes, y si nos a pone hopi mas presion y si nos a tene na mente e palabranan cu a worde expresá akiden door di e Parlamentarionan hulandes, cu nan tambe ta indigná y cu nan lo tuma contacto cu Gobierno Hulandes pa asina kita e presion aki di Gobierno Hulandes, ora ta trata e proyectonan, ora ta trata e ontwikkelingshulp den forma di placa.

Señor Presidente, mi ta bisa un biaha mas, cu si bo cohe 14 bus, y den e caso aki, diF. 80.000, bo ta haya un suma di un punto algo miyon. E un punto algo miyon aki, mi ta kere si nos mes a cumpré, a haci uso di djé for di nos mes begroting, a lo largo ora nos ta bay descontá tur e interes, etc., cu mester worde pagá, esaki lo a sali hopi mas barata cu en bez di bay maré, p.e. bo ta fia 6 miyon florin, bo ta haya 3 miyon florin regalo y e resto di 3 miyon bo tin di paga un porcentahe durante 20 aña. A lo largo bo ta paga mas. Y e suma aki di 1.1 miyon, manera a worde bisá caba, nos a bin cu un proposicion akiden y ey mes Bestuurscollege por a saca e placa di 1.5 miyon florin.

Señor Presidente, pa finalisa mi kier a hala atencion tambe di Bestuurscollege y Raad cu na DOW p.e. 6 bus ta corriendo, algun di nan a worde cumprá algun aña pasá y ultimamente e resta a worde cumprá. E busnan aki ta busnan bastante grandi y ey tambe e placa aki a sali for di fondo di e hoofdbegroting. Seis bus a worde cumprá pa DOW pa transportacion di e trahadornan.Esaki tabata un decision corecto di Bestuurscollege, pasobra esaki tabata necesario. Awor kiko ta e barera asina grandi di no por a cumpra 14 bus mericano Blue Bird, p.e. contra un prijs cu ta concuri hopi mas cu e prijsnan europeo.

Señor diputado Oduber a bisa cu dos compañia a worde acercá, tabata West End y East End Transportation, pasobra nan lo tin un organisacion. Nan no a acerca e personanan cu ta doño di un bus, pasobra e personanan aki no tin organisacion. Esaki ta algo ridiculo. Pasobra una vez bo cumpra 4 bus cu kizas bo ta usa pa un termino cortico riba e rutanan, mi ta kere cu si bo a acerca e personanan aki tambe, p.e. tin varios di nan cu ta core den e busnan grandi di Noord pa Playa, etc., si nan a worde acercá debidamente y si nan tambe lo a worde afrecí un compensacion pa e goodwill mi ta kere cu lo mester tabata tin un motibo pa sinta na mesa cu otro y palabra esaki, pasobra nan tambe ta pionero den transportacion publico. Y no bisa cu no tin organisacion, pasobra e personanan aki, muchanan cu ta sali for di school 3'or y mey, nan sabi cu pa 4'or tin un bus pará cu ta hiba nan Noord. E hendenan cu ta traha den pacus, nan sa cu pa 6'or y cuarto, un bus ta sali pa hiba nan Noord, pasobra esaki ta regularmente. Kier meen tin un organisacion loke ta trata e busnan grandi aki. Y mi ta haya cu ta un falta grandi di Bestuurscollege di bisa cu nan no a worde acercá, pasobra nan no tin organisacion. Nan tin organisacion y lo tabata hopi mas bunita si Bestuurscollege a sinta na mesa cu nan y ofrece nan algo.

Si en caso nan lo a nenga di bende nan bus, anto esey ta un otro storia. Pero en todo caso Bestuurscollege no por bisa awor aki cu e personanan aki no tabata tin gana kizas di bay bende nan compañia, nan bus, nan tambe ta un kleine zelfstandiger. Ta un compania nan ta, con cu bo ta miré. Pasobra si bo tin 4 bus y bo tin N.V. y bo tin dos, tres persona den djé of un persona cu ta doño di un bus, esaki ta un compañia. Y mi ta kere cu Bestuurscollege a falta den e caso aki. Bestuurscollege a sinta na mesa cu e personanan aki, pa asina trata di convence nan, pasobra na e momento aki bo ta ripará cu nan ta perdiendo nan hendenan di custumber, nan ta coriendo p'ariba p'abao cu menos cu e mitar di e personanan cu nan tabata tin antes. Señor Presidente mi ta spera cu alsnog Bestuurscollege por acerca e personanan aki y trata di bin na un conbenio cu esnan cu kier. Esnan cu no kier, ta pa nan mes cuenta. En todo caso e gesto ey mester worde hací.

Masha Danki.

DE HEER M. BISLIP: Señor Presidente, despues di a tende un splicacion en extenso di parti di diputado den primera tanda, mi a kere cu den segunda tanda aki lo bay mucho mas facil, na unda cada persona den e sala aki lo a comprondé den extensó e splicacion cu e diputado aki a duna na Raad. Diputado, Señor Nel Oduber, a bini cu cifranan ariba papel, esta preto ariba blanco, pa refutá loke cu a worde bisá biaha pasá. Biaha pasá insinuacionnan a worde hací cu cifras, di cual awe varios no a worde mencioná of nan no a worde ripití mas. Esaki mi ta mira cu completamente den e segunda tanda aki, despues cu diputado a refutá tur e acusacionnan den primera tanda, a bini cu hopi otro preguntanan nobo. Pero tin cierto cobardia den e dala aki di cierto persona, especialmente di e lider di AVP, cu biaha pasá den reunion, ora cu un represenrante di nos partido no tabata presente den e sala aki, a haci mencion varios bez di su nomber, cu e persona aki a yuda nan cu cifras, awe bo no por a tende nada, pasobra e persona ta presente pa e refuta. Esaki ta acto di cobardia.

Despues cu e diputado Señor Nel Oduber, na nomber di Bestuurscollege, a duna un splicacion en extenso, mi ta ripará cu di biaha a nace diferente expertonan den e sala aki. Expertonan, cu mi ta kere cu den futuro si nos tin expertonan asina, nos no tin nodo di manda busca personanan mas di Hulanda. Mi ta kere cu den e segundo ronde aki e diputado no mester duna un splicacion vocal, pero mas bien mester bay duna un splicacion visual, pa asina nan por comprondé exactamente kiko e a refutá.

Di parti di oposicion nan ta ripití cada bez cu nan ta pará 100% tras di e proyecto aki, pasobra nan sa cu e proyecto aki a cay bon den pueblo, cu e pueblo en general ta beneficiá di e proyecto aki, pa e motibo aki nan ta bisa nan ta 100% su tras, Pero esaki ta djies pa camuflá. En realidad nan no tin e corahe tampoco pa bisa cu nan ta vota contra, pasobra nan ta refutá insinuá, pero di otro banda ta bisa nan ta pará 100% tras di e proyecto aki. Ta mescos cu ora bo ta bay un careda di cabay, anto despues cu e cabay a caba di core, anto e ora bo ta bay bet ariba djé.

Ora ta worde mencioná of insinuá, Señor Virgilio Kock a menciona cu ta bay bin problema entre e taxistanan, pasobra tin cierto discrepancia, tin cierto malcontento, etc. Mi ta kere cu tin un persona den e sala aki, como miembro di Eilandsraad, cu su trabao, su pan di cada dia ta taxista, mi ta kere cu e persona aki por a duna un splicacion na e Raad aki, kiko en realidad ta e problemanan. Pero mi sa cu den e mesun partido AVP tabata tin hopi problemanan,

pero hopi problemanan, ora cu esaki a bini den e Raad aki na discusion y ta hasta tabata tin cierto personanan di e partido aki cu kier a laga nan humilde taxista cay den e partido, pa asina por a sigui bringa. Pasobra mi ta comprondé ora bo tin un persona cu hopi aña a traha como sindicalista, un humilde taxista nos por yamé, y tambe den e mesun partido ey bo ta haya cierto capitalista, personanan oportunista den un partido. Y eynan bo ta haya e conclusionnan. P'esey mi ta haya masha straño cu ta di parti di un otro partido ta bin bisa, cu lo bay bin problema den taxistanan, mientras cu tin den e partido AVP presente den e Raad aki, un taxista cu por sali na vanguardia di su compañeronan.

Señor Presidente, e parti politico tambe na unda mi ta haya cu awe nochi Señor Domi Tromp a pega un barco of mi por yamé un bapor, e a praat su mond voorbij, ora cu e a bay anunciá, sin aprobacion di e otro exponentenan di partido, e di: e fraccionnan cu ta forma oposicion ta anticipá (wishful thinking, manera nan ta bisa) cu den futuro lo ta e partidonan di oposicion lo bay gobernál: AVP,PPA,RUBA. Mi ta kere cu e pueblo aki un biaha caba a demostrá na e partido AVP, na aña 1971, ora cu nan a join PPA pa forma un Gobierno Central, te hasta cu nan a baha na 1.200 voto, mi ta kere cu e biaha aki ta bon cu Señor Domi Tromp a anticipá esaki, pa e pueblo ta na haltura delantá pa e huzga e partido aki, cu nos a kere cu a haya un lider jong, dinamico, pero cu no ta lubidá e mala maña.

P 'esey mi ta kere cu e pueblo aki mester keda alerta, cu por fin nos ta mira e partidonan den oposicion, e frente nacional, pero e problema grandi lo bini ta ken lo bira lider. Pasobra mi ta kere cu e compleho di Señor Vos cu semper kier ta lider, ta bay bira problema den e partidonan di oposicion.

Señor Presidente biniendo back ariba e topico di Arubus, Señor Tromp of varios otro persona a mencioná, Señor Vos tambe a mencioná, Señor Rudy Frank a caba di mencioná awor ey, y mi ta kere cu esaki ta di cierto doctrina, cu tur cos cu ta americano ta mas mihor. Te hasta Señor Frank a mencioná awor ey tocante di e autonan americano eta kere cu ta e mihor autonan cu tin. Mientras tur personanan cu ta lesa sá cu poco poco e autonan hapones ta bira, no solamente bira, ta drenta te hasta e mercado americano, pasobra no solamente pa nan prijs abao, pero pa nan calidad. Pero hopi biaha nos a worde doctriná, cu ta auto mericano ta e mihor auto. Ta mescos awor ey nan ta mencioná di un bus Volvo, pero cu un transmission mericano. Bo ta haya autonan mericano tambe cu diferente partsnan hapones of europeo. Ora nan ta traha un auto hopi biaha e mesun fabrica ey ta cumpra diferente piezanan, acumulá nan, pa forma un auto, te hasta piezanan hapones. Esey no ta nada straño. Pero mi kier a bini back cu pa nos en realidad na promé lugar ta e bienestar general di nos pueblo. Y mi ta kere cu pueblo por huzga esaki y pueblo a huzga den varios ocasion caba. Y awe mas cu nunca, ora nos bin cu un proyecto di tanta necesidad, cu ta e transportacion publico, cu e pueblo na e momento aki e tende cu personanan y ta p'esey nan ta sconde tras di e capa, ta bisa cu nos ta pará 100% tras di e proyecto aki, pero ta tene e pueblo contento un banda pa haci manera nan no ta contra e proyecto, anto di otro banda ta busca tur insinuacionnan contra e busnan aki. Mi ta kere cu especialmente personanan cu diariamente na e momento aki ta haci uso di e transportacion aki, nan por huzga cu loke nos Gobierno a haci ariba e proyecto aki di transportacion, ta na su lugar, envez di bin piki pieu ariba cierto cosnan chikito, pa asina purba di desbaratá e proyecto aki.

Mi ta kere cu cada un di nos cu ta responsabel, cu tin sentimientonan social, cu no a nace ta core den auto grandi, biba den cas di dos piso, pero cu a pasa problema den bida, no solamente den transportacion, pero tambe den diferente otro cosnan social di nos pueblo, mi ta kere esey ta e mayória di nos pueblo y esey ta esunnan, ta e personanan cu ta beneficiá di e proyecto aki. P'esey despues cu diputado, Señor Nel Oduber den mas cu 5 ocasion caba a duna un splicacion en extenso, mi ta keré cu esaki mester ta basta. Pasobra e peublo mes cu ta na radio ta scuchando, mi ta kere dia bieu caba a comprondé tur loke cu a worde trecí padilanti, acusacionnan cu a worde hací, y tambe con nan a worde refutá. Y ta e pueblo ta dicidí y e pueblo ta huzga. P'esey mi ta bisa pa terminá, cu maske bo hiba un burico pos, bo no por forcé bebe awa.

Masha Danki.

DE HEER D. TROMP: Señor Presidente, loke a sali na clá durante e reunion aki, ta cu ta gracias na oposicion cu a yama e reunion di Parlamento aki, awenochi nos a haya mas splicacion encuanto e proyecto di transportacion publico. Tambe a keda comprobá cu nos Partido Patriotico Arubano no ta contra e proyecto di transporte publico, sino na december aña pasá, nos no a duna nos voto di aprobacion pa e suma di F. 60.000 cu a worde pidí y tampoco nos lo no a vota siman pasá pa e suma di garantia di F.100.000. Nos partido ta pará completo tras di e proyecto aki.

Pero mas e diputado papia, mas vraagteken ta rijs, mas vraagteken ta bini. P'esey di nos banda nos ta ansioso pa den su segunda tanda nos tendé duna mas splicacion y mas clarificacion, pa asina eliminá tur e vraagtekennan cu ta bin cada biaha acerca.

Te aki, Señor Presidente.

DE HEER F.H.CROES: Señor Presidente, manera mi a bisa den promé tanda, mi ta kere cu en berdad e splicacion na december tabata sumamente clá, pasobra mi no por a tende nada en particular bin padilanti. Solamente den di segunda tanda atrobe, nos por tende ser papiá diproblema di transportacion di muchanan di school cu ta incidentalmente y di ripiente a lanta y cu cual awor nan kier purba pretendé cu ta p'esey e reunion aki a worde yamá. Siendo e reunion aki a worde yamá, segun nan, pasobra nan no a haya informacion di e diputado. Pero ora cu nos a trece padilanti akiden y e diputado, Señor Oduber, a mustra un biaha mas con e asunto ta, tono a cambia y nan kier purba biré y tiré ariba un problema cu a surgi di ripiente incidental, cu ta e problema pa transporte di muchanan di school di cierto compania cu tin compromiso cu Gobierno Insular. Pero e mes persona den oposicion cu ta papia di cortina di humo, smoke screen, esaki nos por calificá como smoke screen. Pasobra realmente e problema mes of segun nan, e aparente problema no a ser trecí, ni atacá akiden. E diputado, sinembargo, riba suplica di nos banda toch a sa elocuentemente di bolbe bin splica un biaha mas en extenso, amplio, con e proyecto aki ta. Y ora nos tende di hende cu ta papia, cu nan no ta contra e proyecto, sino nan lo no a vota p'é, etc., etc., lo mi kier puntra anto, si bo no ta contra e proyecto, pero sí bo ta bisa cu bo ta contra e realisacion of manera cu e ta ser realisa, kier meen anto cu oposicion kier pa nos Gobierno pone proyectonan ariba papel y hinca nan den laachi y no preocupá pa realisá tal. Ora bo ta di acuerdo cu un proyecto, bo ta di acuerdo cu su realisacion. Y ey una bez cu bo duna, hasta den forma di e promé reunion, caminda bo a aproba caba pa cu e proyecto, bo mester ta di acuerdo cu e proyecto aki mester worde realisá.

Akiden nos por a tende con e lider di un di e gruponan den AVP ta trece padilanti cierto cifranan di prijs di bus mericano y tambe hapones, etc.,etc. E ta bisa cu e a check esakinan y e a haya sa cu ta esaki ta e prijsnan cu segun é ta mucho mas abao, cu e prijs cu un Volvo-bus, B-58, costa. Mi tin sigur, cu nos ningun akiden como Parlamentario, tan leu cu mi sa, ta experto den e materia aki, Pero sí cu ora di nos banda y di parti di Bestuurscollege, caminda a ser ecentuá pa e diputado, cu a haya comprobante cu na Merca un bus identico ta $120.000, nan ta bin purba trece cu esaki no ta berdad. Atrobe ora cu bo tin expertonan pa haci cierto trabao y ta proba, cierto cosnan, nan kier bin purba trocé, tirando culpa atrobe cu e experto cu a yuda den e realisacion di e proyecto aki, e estudio no tabata competente, tin cierto fayo, etc. Mi kier anunciá cu e persona cu den e cuestion aki a trece cifras ta un experto local den bus. Y nan no por bin bisa awor cu e cifranan aki lo no por ta klop. Si un experto local por demostrá cu e prijsnan ta asina ey pa bus equivalente, mi no por comprondé di unda nan por saca e ridiculez cu un bus por costa $43.740 y e experto local ta mustra bo cu e ta $ 120.000. P'esey si bo para scucha oposicion, ta nada mas cu nan a arepenti cu nan a yama e reunion. Y awor ta sobresaltonan nan ta haciendo pa purba toch na trece algo, pa pueblo no ripará cu nan a haya un derota total. Den e segunda tanda , sino ta pasobra nan tin berguenza pa cu e pueblo, nan lo a bandoná sala y no a hiba palabra mas. Pasobra e derota aki a ser demostrá palpablemente na pueblo. Y aunke nan bin cu tur sorto di buelta, pueblo ta mira, ta aplaudí e proyecto aki y ta reconocé cu oposicion a haya su derota di mas grandi cu e a conocé den e sala di Parlamento. Pero sí, ora di papia di ser consistente, anto laga nan bin cu un mocion awor aki, anto bisa cu nan ta keur af e proyecto, pa nos haya wak si mañan nan por cana den pueblo, cana den e hombernan chikito cu mester haci uso di e transporte publico aki pa nan trabao of pa nan quehaceres.

Tambe mi por a tende di dos lider, den e gruponan di AVP, cu ta trece padilanti algo cu no directamente tin di haber awe, pero mi kier refutá toch como e a trecé. E a trece padilanti cu e reunion di begroting a ser yamá den purá. Kizas nan ta drumi anto warda ora cu haya un oproep pa un reunion, anto pa e ora nan gaña core wak,mescos cu a resultá awe nochi, un prueba, y kiko nan ta bin. E concept begroting a ser entregá na tur Parlamentario dia 3 di april y e reunion domestico a ser yamá dia 17 di mei, un luna y mey despues, anto nan por a bisa cu nan no tabata tin tempo pa studié pa haci un pregunta akiden? Mescos nos por a tende e persona ey ta papia, caminda e ta bisa cu e no ta kita elogio cu a ser duná na comienzo, pero despues por cambia di opinion, anto riba e proyecto e ta cambia di opinion. Pero pakiko e no a cambia di opinion riba locual e a declará akiden, cu e ta en contra di e humilde taxistanan, cu tin cu biba ganando nan pan cu coremento di taxi. Mi por bolbe cité atrobe, caminda e a trece padilanti cuenta cu transporte publico den exterior hopi biaha ta pone taxistanan sufri. E a trece padilanti cu esey ta e caso, p.e. na Corsow y e mesun lider di un di e gruponan di AVP ta bisa textualmente aki den sala di Parlamento: "mi mester bisa cu ningun momento e mester ta asina, cu pasobra e taxistanan ta bay haya nan den problema, e transporte publico mester worde poní un banda." Textualmente, verbalmente, manera e a pronunciá aki den sala di Parlamento. Y e mes ta core bin trece cu kizas por surgi e problema cu e taxistanan. Pero e Gobierno aki a sa di sinta na mesa cu e taxistanan, cu e doñonan di autobus, y yega na un solucion. Y awor ta bin cu pequeñeces, ta purba piki aya y aki, pa purba bolbe fomentá un problema cu no ta existí.

Laga mi bisa un cos bon cla. E proyecto aki nan mes a caba di ripitié, cu ta di elogiá. Si mester worde solucioná cierto problemitanan cu semper ta surgi den tur proyecto, eseynan ta nos deber, no solamente tira culpa cu ta Gobierno su deber, ta deber tambe di tur Parlamentario pa purba yega na soluciona e problemanan ey, pa realisacion di e proyecto, cual ta na bienestar di nos pueblo.

Señor Presidente, mi ta kere si nos wak e resultado di segunda tanda, mi por concluí bisando cu esaki ta nada mas cu otro muchachada pa purba yega na begatelizá un proyecto, cu den nan curazon y nan sa den curazon di pueblo, ta elogiable y aplaudible, pero cu nan ta sinti pena cu kizas nan no por a contribui, ni cu un pida chikito na tal proyecto. Solamente ta core bin bisa cu di banda di PPA, nos a aceptá e subsidio, nos a aceptá e garantie, kier meen nos ta pro e proyecto. No ta esey ta tur cos. No solamente bo mester bisa cu bo ta pro proyecto, pero bo ta contra realisacion. Si bo ta pro e proyecto, anto bo mester sinta seriamente y traha pa su realisacion, y no purba bini cu como sifuera e proyecto aki ta bon, pero pasobra oposicion no a bin cuné, p'esey e no ta sirbi. Y laga nos ser bon clá, pueblo ta bon na haltura.

Danki Señor Presidente.

DE HEER P. BISLIP: Señor Presidente, den segunda tanda aki lo mi ta masha corto. Lo mi kier a gradici e diputado pa su splicacion cu e a duna encuanto e proyecto aki. Nos por a nota cu di parti di oposicion esfuerzo a ser hací pa nan por a bin cu cifranan comparativo y den final di segundo ronde Bestuurscollege lo ta na palabra atrobe. Sí mi a tende zonido pa nombra un comision. Lo mi spera, si ta un proposicion oposicion ta bin cuné den e asunto pa nombra un comision, e ora ey lo mi tin mi comentario ariba djé. Pero síno cu Bestuurscollege ta bay nombra un comision djies pa complacé. Si oposicion ta pensa di bin cu tal proposicion, ora nan bin cuné lo mi bin cu comentario ariba djé.

Danki Señor Presidente.

DE HEER V. KOCK: Señor Presidente, den contestacion di e diputado mi a ripará cu hopi asunto cu a worde puntrá na djé a haya contesta, pero tabata tin hopi asunto tambe cu no a haya contesta. Over all mi por bisa cu e diputado mester, ariba peticion di e miembronan di oposicion, duna cuenta di e malgastamento di placa. E no a duna cuenta at all ariba esey. Y esaki ta e parti cu nos por bisa cu e proyecto di Arubus ta un bon proyecto, pero e a worde un poco daña door di cierto cosnan cu a worde hací. E a worde sushá un tiki door cu tin cierto cosnan cu no mester a pasa. E ta un bon proyecto, pero pakiko e no a keda bunita. Na hulandés nan ta bisa: e a worde poco ontsierd, door di diferente parti cu nos a riparà y cu nos a trece padilanti. E diputado a contestá cu tur cos ta corecto, tur cos ta 100%. Riba presupuesto 1979 e placa tabata pará, mi a check cu e presupuesto 1979, ni un letter tabata pará ariba djé. Ta ariba presupuesto 1980 e ta pará. Y presupuesto 1980, ni yega nos a yega asina leu pa aprobé, pasobra ni trata nos a trata e presupuesto di ABO. Eyriba si mi a riparà, pero ni tratá e no a worde tratá. Esey kier meen cu comptabiliteitsvoorschriften no a worde cumplí cuné at all.

Señor Presidente, asina ta, e diputado no a logra hustificá su gastonan.

Door cu e no a logra di hustificá su gastonan, a keda solamente un conclusion, cu e Bestuurscollege aki semper ta traha net net pa robez.
E ta bin cu bon proyecto, di aplaudí, pero e ta dañé di otro banda.
E ta dañé cu otro cosnan, nan ta nenga di baha credito di heavy-equipment, placa por worde scapá ey, busnan por a worde cumprá y tur cos lo keda néchi néchi. Mi a comprondé cu cierto compensacionnan ta worde duná.
Mi a ripará cu ta ariba presupuesto 1980 e compensacion ey ta aparecé, sin cu Raad a worde acercá mes, tambe ta e banda fout. No solamente esey, trece proyecto bunita, pero di otro banda hisa salario di diputado.
E pueblo mester bay paga pa esaki door di diferente sacrificionan cu nan mester haci. P'esey mi ta kere, ora Señor Rudy Frank a trece padilanti cu un comicion mester worde nombrá pa check e cos aki, si no tin nada di sconde, e comision por hacié ki ora cu ta. P'esey di mi banda e ta haya mi blessing.

Señor Presidente, asina leu nos ta keda cu no tin hustificacion.

<u>DE HEER C. LACLE</u>: Señor Presidente, den e segunda tanda mi lo ta masha masha corto, pero atrobe mi gradicimiento ta bay pa Bestuurscollege, na Señor Nel Oduber, cu a duna nos exactamente manera e cos ta. Loke ta pasa oposicion tin duele. Ora cu mi nota bon, nan ta draai solamente ariba algo. Solamente oposicion tin duele, muy especial lider di AVP, e por casi yora pasobra e no a haya e oferta pa bende Bestuurscollege Blue Bird, pa via di un comision. Ta esey mi a deducí di henter e wega aki. Pasobra e ta sali na vanguardia di e busnan. E a bisa busnan barata cu por haya na tanto mil florin. Pero awe nos a tende cu no ta asina. Hasta tin expertonan, hendenan den comunidad ta bisa nos: ta kiko, busnan segunda mano nan ta proponé pa bende nos comunidad? Decision di Bestuurscollege ta bon. Pero manera nan ta bisa den boca di pueblo, oposicion ta girando, oposicion ta draai y mientrastanto oposicion ta draai, mi ta bisa, Arubus ta core keto bay.

Danki Señor Presidente.

<u>DE HEER F. FLANEGIN</u>: Señor Presidente, mi ta masha contento mes ariba e contestanan zakelijk y honesto cu nos por a haya di Señor diputado Nel Oduber. Pero awenochi mas cu nunca mi a keda completamente confundí.
Mi ta puntra mi mes si tin seriedad den e sala di Parlamento aki of ta wega di mucha nos ta haci akiden. Mi ta mas cu nunca convencí cu tin un "bokkenschieter" ta canando rond akiden.

Señor Presidente, na december, oposicion completo a canta gloria y alabanza, tocante e proyecto aki. Den primera tanda nan a kere cu nan por a baha pisá, pero tur nan argumentonan a worde completamente refutá parcialmente door di e miembronan di Movimiento Electoral di Pueblo, parcialmente door di e diputado en cuestion. Y awor aki nos ta ripará cu nan a cuminsá canta un otro cancion. Señor Virgilio Kock a cuminsá su di dos tanda cantando atrobe alabanza y gloria over di e proyecto aki. Awor mi ta puntra, unda e seriedad a keda? Nan a haya un splicacion en extenso na december, nan a keda contentó cuné, nan a goza e proyecto, nan a elogiá e proyecto.
Awor aki atrobe nan ta yama un reunion, gastando placa di pueblo pa un reunion, nan ta haya critica y na ultimo nan ta bay canta un " toontje " mas abao. Hasta Virgilio Kock a cuminsa su tanda cu palabranan elocuente tocante di e proyecto.

Señor Presidente, mi ta kere mester bin mas seriedad den e reunionnan aki y pa nos no bay hunga wega di mucha cu cierto proyectonan, pasobra deduciendo for di e contestacionnan di diputado Nel Oduber, nos a haya un splicacion en extenso y corecto. E cifranan tabata corecto. Y toch sabiendo cu e mesun cifranan aki parcialmente nan a haya na december, toch nan kier bin hunga un otro wega politico den e reunion aki.

Señor Presidente, mi kier a terminá bisando cu nos tin un "bokkenschieter" ta canando rond aki.

DE HEER P.P.KELLY: (als Raadslid) Señor Presidente, mi kier ta cortico. Sí mi kier a trece padilanti loke Señor Lopez Henriquez a trece padilanti, na unda cu e ta bisa cu si a caso e miembronan di nos partido no a yuda e miembronan di e partidonan den oposicion forma e quorum, e ora e partidonan di oposicion a saca mas bentaha politico. Pues, nos por a deducí di esaki, cu e meta di e miembronan di e partidonan di oposicion, ta pa saca bentaha politico, lagando un banda seriedad di e proyecto y tambe teniendo cuenta cu e servicio cu e busnan aki ta duna comunidad. Naturalmente, tur critica constructivo ta na su lugar y ta welkom, pero sí ora un di e miembronan cu ta pidi e reunion aki ta expresá su mes den e forma cu lo nan a saca hopi mas bentaha politico, ta nificá cu awor nan a constatá cu nos partido Movimiento Electoral di Pueblo no ta pa saca bentaha politico, si no no mas ta tene cuenta cu e seriedad, nan ta considerá cu nan a saca menos bentaha politico.

Señor Presidente, tambe nos por a tende e lider di fraccion di AVP ta expresa: Volvo ta un di e mihor busnan di mundo, pero teniendo cuenta cu situacion financiero di Aruba no mester a aceptá pa Hulanda duna financiamento, cu otro palabra: no mester a bin cu e busbedrijf cumprando Volvo of a lo menos lo mester a cumpra otro busnan for di propio presupuesto.

Señor Presidente, ora cu un persona ta usa e palabra bon den e sentido aki, mi ta kere si bo ta papia den e caso aki, di un bus, bo mester bisa si e ta bon bo kier meen cu bo ta considerá e ta economicamente bon usable pa e compañia. Cu otro palabra si bo busca un bus otro cu tin un cualidad inferior, e ora e barata aki ta sali bo cara.

Mi kier a bisa, Bestuurscollege semper di su banda ta haci tur esfuerzo posibel pa wak kiko ta conbini Gobierno Insular di Aruba, kiko ta conbini e pueblo. Naturalmente nos tin cu tene cuenta sí, cu realidad, manera diputado Oduber a splica. Nos mester tene cuenta cu Hulanda sin mas no ta bay duna ayudo financiero pa cumpra cualkier producto di un otro pais sin mas, mientras cu Hulanda ta tene cuenta cu creamento di empleo tambe na Hulanda.

Mi kier a terminá sperando cu di parti di oposicion nan tin un comprension pa e proyecto y asina pa beneficio di un y tur, tur cooperá cu nos por yega na terminá e reunion aki, pasobra pa e wega politica cu nan kier hunga, esaki ta costa e pueblo placa tambe.

Danki, Señor Presidente.

DE HEER H.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi a ripará manera mi a anunciá ora mi a duna mi contestacion, esun cu kier bay lamá wak pa e sa landa y mi tin un impresion cu oposicion a hoga completamente.

Señor Presidente, mi a ripará cu den segunda tanda, mesun repeticion, hasta preguntanan cu ta worde hací den vraagpunt, ta bolbe worde pidí: contesta categorico. Mi ta kere ora cu un persona ta papia, bo mester ta para tras di bo palabranan loke bo a bisa, y cu e contestacion cu bo a duna ta, manera mi a bisa, objectivo y informacion corecto.

Straño ta cu den e fraccion di AVP tin un divicion, tin mas grupo den e fraccion ey, pa motibo cu mi ta tende Señor Eman ta papia cu nan a yama un reunion special pa papia ariba taxi, fayonan grandi a tuma lugar. Mi no a usa esaki den primera tanda. Mi no kier a lesa parti di expresion di Señor Bob Lopez Henriquez durante e reunion cu nos a trata e asunto di Arubus, pero mi ta kere, pa kita tur duda, cu lo ta bon pa cada ken sa kiko nan ta bisa, pa motibo cu mi ta contestá un diferencia di opinion, entre e cu Señor Eman.

Señor Bob Lopez Henriquez a bisa durante e reunion, di 19 di december 1979, lo siguiente: " Cu aki na Aruba e situacion ta asina cu taxistanan ta dependé practicamente y exclusivamente, di transporte entre hotelnan y Playa of entre hotelnan y Aereopuerto. Na varios otro pais, p.e. mi kier a haci un chempel cu Corsow, caminda tambe basta aña caba tin transporte publico apropiá y toch taxistanan ta sufri, e oportunidad pa taxistanan pa gana nan bida, nan pan di cada dia, ta mucho mas grandi cu e ta na Aruba. Mi mester bisa cu ningun momento e mester ta asina cu pasobra e taxistanan ta bay haya nan den problema, e transporte publico mester worde poní un banda. Al contrario, mi kier declará na nomber di Partido di Pueblo Arubano, AVP, cu nos partido ta pará 100% tras di e proyecto di transporte publico aki y nos ta aplaudí e proyecto aki sinceramente". Papiando di sinceridad, mi a constata e sinceridad entre Señor Bob Lopez Henriquez y Señor Eman. Mi ta laga pa esnan cu ta usa, huzga e expresionnan aki, anto bo ta papia: nos kier pa e diputado contestá corectamente, nos kier pa e duna splicacion. Y ta bin cu vraagpunt. Mi a ripará awe y contestá con Señor Eman a bin ta defendé e compañiaBlue Bird. Mi a bisa cu ami nunca a cumpra bus, mi no tin interes den ningun compañia, mi no a bay papia cu ningun agencia pidi nan: tende aki, mi kier tal sorto di bus. Mi a splica claramente e argumentonan pakiko a cumpra Volvo. Y mi a bisa cu nos a haci nos trabao.

Mi a tende e pregunta, pakiko e diputado a core bay pidi oferta? Desde ki tempo ami como diputado ta bay pidi oferta aki, aya. Mi tin e confianza cu ora cu un proyecto worde canalisá segun e caminda, expertonan traha ariba djé y cu nos no ripará nada, un proyecto a pasa den cantidad di man, e a pasa den mi no sa cuanto man na Aruba, cerca Gobierno Central, na Kabinete di Gevolmachtigd Minister, cerca KABNA, mi kier meen ta un long way to go, y mi ta kere cu nos por tin e confianza cu locual mi a trece padilanti di e prijsnan di e bus y e calidad, ningun momento, tin hende akiden cu kier hunga politica di fariseo, papia, cuminsa elogiá y despues kere cu tin hende ta bay tras di wega, anto despues bin cu critica, anto ora yega e momento di vota, vota pro. E accionnan ey di Hudas mi no ta gusta nan, " be a man, not a mouse". Akiden nos tin mucho "mouse" ta gusta papia, haci insinuacion y p'esey mi kier bisa tin hende toch ta trece nan opinion sinceramente padilanti. Manera Señor Bob Lopez Henriquez a bisa, e parti aki unda cu e ta bisa: e ta semper tras di su palabranan. E a bisa tanten cu e no worde probá, cu e a mira algo, e no ta expresá. Pasobra mi a bisé, mi ta desea pa e bisa bao di cual di e categorianan: mala fé, falta di responsabilidad, falta di inteligencia: mi a ripará cu e no kier a duna un definicion bao di cual e ta cualificá e proyecto.

Y mi ta kere den bida, tanten bo no tin prueba, "beware". Pero Señor Eman, su colega di fraccion, sin prueba ta acusa Señor Van Proosdij, bisa cu e persona aki no ta confiable. Mi kier pa e prueba a base di kiko? Bo tin prueba unda e a haci algo cu no ta confiable?

DE HEER J.H.A. EMAN: Persoonlijk feit, Señor Presidente. Esaki ta di tres biaha caba cu Señor Oduber ta bin cuné. Desde promé biaha cu mi a menciona e nomber, mi a bisa claramente cu esey tabata robez, mi no mester a menciona e nomber di e persona aki. Asina ta, mi no ta compronde pakiko Señor diputado mester keda bati riba djé, pasobra e no ta hasta al caso.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi kier meen "be a man not a mouse". Señor Van Proosdij su nomber ta worde menciona akiden henter anochi, Señor Bob Lopez Henriquez, Señor Vos, tur ta referí na e rapport Van Proosdij, awor aki di ripiente nan no a menciona su nomber. Mi kier meen, pa mi e cosnan aki ta straño. Mi ta ripará cu berdaderamente ora bo ta trece acusacionnan sin base, logicamente ora e momento yega cu bo no tin prueba, bo tin cu hala atras. Y mi ta kere e a hala atras hopi biaha den su carrera, mi ta corda e yabi despues di eleccion cu e tin, e yabi di ijs. Ora cu e a tende, cu e a kere cu su partido lo tin e yabi pa forma e Gobierno Central, e a cuminsa parti puesto di minister, segun e ta cana rond cu un yabi. Mi ta contento cu dokter a bisé cu e falta hero, e a comé.

Señor Presidente, tocante e busnan, mi ta kere mi ta cansá di bisa e diferencia, y ningun miembro di oposicion a trece algo concreto: Un bus di igual calidad (mi no a bisa cu na Aruba e hendenan kier core den Cadillac) mi a bisa, si bo compará calidad. Kier meen, bo ta haya hopi cos cu parce otro, pero tin calidad, pa mi e defelijkheid di algo ta conta. Pasobra no ta pasobra algo tin e prijs un tiki mas barata, e no tin e garantia pa degelijkheid, bo ta core pronk e prijs mas barata y bisa t'é. Mi a bisa cu mi a check y mi a menciona cu un DAF na Hulanda ta costa F. 185.000, mas cara cu esun cu nos a cumpra. Un Lelland F. 185.000, y mi a bisa un Mercedes Benz, heavy duty DM 210.000. Awor mi kier, pasobra mi a tende un prijs mas barata, mi ta kere unda cu nos tin un agente na Aruba cu ta yama compañia, e a bisa cu e a yama Corsow y e a haya un oferta mas barata. Bin cuné preto ariba blanco, di e mesun calidad pa e cifra cu e a menciona. Pasobra, segun mi, esaki no ta cuadra cu e realidad.

Tocante e bus na Merca. Mi a laga averiguá e cos ey, pasobra mi kier meen, ora un hende ta trece algo ta bon bo bin cu prueba cu no ta berdad.
Y mi a bisa, na Merca, un bus manera di nos di diesel, G.M.C.: $120.000.
Y mi kier pa e bin bisami cu no ta berdad. E ta papia di Blue Bird. Blue Bird ta un compañia cu ta traha body só di bus, solamente e body, nada di motor, carosserie, ningun di e cosnan ey. Awor aki bo ta bin compará un Blue Bird cu un Volvo. Mi ta kere cu mi a splica e cos ey claramente.

Señor Presidente tocante e asunto di cu Bestuurscollege a faya barbaramente, cu no tin contract cu Señor Christina. Señor Christina tin un permiso solamente O-vergunning pa transportá schoolkinderen. Esey caba ta encerá cu bo ta obligá, hasta Bestuurscollege tin un acuerdo cuné cu e tin cu transporta e muchanan, pa Bestuurscollege, tambe esunnan cu tin vrijstelling. Pero no ta asina sí cu apart nos tin un areglo special cuné. Sí nos a yega na cierto palabracionnan, unda cu nos a bisa nos ta willing pa cooperá, cubri e perdida, pa bo keda core te ora cu Gobierno mes lo por take it over. Pero no ta asina cu Bestuurscollege no tin contract.

Bo tin un vergunning pa haci tal trabao, ta e trabao ey so bo por haci cu e O-vergunning: "Het transporteren van Schoolkinderen".
Mi ta kere e, como hurista, si e a bay find out e asunto aki lo e tabata sa mihor.

Mi ta contentó sí ora e a bisa, cu segun é, Volvo ta e mihor bus di mundo. Mi ta kere den bida bo tin cu reconocé algo cu ta bon. Mi a tendé bisé claramente y mi ta contento cu e a reconocé cu, a pesar di su pleidooi pa Blue Bird, cu Volvo a gana e bataya.

DE HEER J.H.A.EMAN: Persoonlijk feit. Mi no a bisa cu Volvo ta e mihor, mi a bisa cu e ta un di e mihornan.

DE HEER N.O.ODUBER: Señor Presidente, laga nos no gaña otro, e a bisa cu e ta "prijkt hoog op de lijst." "Hoog" kier meen ta promé, ami a interpreté asina.

Señor Presidente, mi ta kere cu mi a splica clá caba den primera tanda e asunto di e piezanan, unda cu mi a bisa pakiko nos a cumpra e piezanan cerca un firma aki, y atrobe mi ta tende insinuacion entre un compañia aki, Unicon, y Stort, si mi no ta equibocá, na Hulanda. Señor Eman mester mencioná kiko ta e konkelmento, no draai around the bush. Bisa bo a contastá algo, e konkelmento ta tal cos. E a acusa cu tin un konkelmento cu Unicon cu Stort cu Señor Van Proosdij; bisé.

DE HEER J.H.A.EMAN: Persoonlijk feit. Señor Presidente, ningun momento mi no a bisa esey. Mi a bisa cu e compañia, ni mencioná mi a mencioná nomber, e compañia ey ta agente di Stokvis na Hulanda, pasobra Van Proosdij a order pa Corsow tambe na Stokvis, probablemente e no a bay wak y busca otro oferta. Esey so mi a bisa Señor Presidente.

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi ta riparando cu berdaderamente tin hende cu bo mester cana cu tape nan tras. Pasobra awor ey e a relatá claramente, e liaison cu tin entre Señor Van Proosdij y e compañia. E a bisa, p'esey e no a bay wak otro caminda.
Mi kier meen, mi kier pa un hende ta sincero, bisa e cos manera cu e ta. Pasobra ora bo ta bisa tin cos incorecto den e proyecto, bo a mencioná como algo incorecto, kier meen ta esey ta e incorecto cu bo a constatá, pero awor bo ta chicken-out.

Mi a laga averiguá tocante e prijs di e bus di Brazil. E informacion cu nos a haya: $80.000. Pero e informacion cu nos tin tambe, cu e Señor Kramers di e busbedrijf di Corsow a caba di bay cerca Volvo, mi tin un telex aki preto ariba blanco, unda cu e a bay papia tocante di e busnan y cu lo e bay Zweden tambe. Awor mi kier mira e prueba unda cu Corsow, preto ariba blanco, a cumpra un bus di Volvo mescos cu di nos, pa F.130.000 pa motibo cu mi a caba di haya un telex for di e fabrica, cu e prijs awor aki, debí na cierto factornan, ta mas halto. Mi ta duda cu un isla por haya e busnan pa F. 130.000, pasobra e ora nos tambe lo tabata kier nan pa F. 130.000. Pasobra Volvo ta Volvo, unda cu nan bendé, e diferencia cu bo tin ta di transportacion. No por tin diferencia den prijs ni den e calidad di Volvo pa un garantia pa un bon bus.

Señor Presidente mi ta bolbe ripití esaki, e manera di realisá proyecto incorecto.

Mi ta kere mihor mi keda na e topico aki, pasobra si mi kier papia di cosnan incorecto, lo mi ta bay hopi leu. P'esey mi tabata kier mustra kiko ta e cosnan incorecto, mustré cu facts, bin bisa: mi tin e prueba aki; pero no bin cu ora cu mi haci e statement cu bo a bisa asina, bo ta bin suavisá, play diplomatico. Bo ta homber of bo ta muher, no tin middenweg. No bin den cuenta di bisa algo, despues, no, mi no a bisa asina, mi a bisé cu nuancering. No, no, bo ta homber of bo ta muher, no bin den cuenta, mi no a bisa asina. Mi no ta gusta e cosnan ey.

Mi ta tende atrobe di e palabra regalo. Mi no ta bay splica e asunto aki un biaha mas. Mi a spliké awor ey, mi a spliké hopi biaha con nos a yega na e suma, kiko ta e motibonan, e tin diferente aspectonan, awor tin hende ta relatá cu tin mas otro hende cu tambe a haci esey. Mi ta di acuerdo, nos tin hopi hende cu a haci bon pa e comunidad aki, pero poco Gobierno a duna merito na esnan cu a haci bon pa e comunidad aki, manera nos Gobierno. Nos ta reconocé nos hendenan, nos a prueba esey den varios ocasion caba. Y mi ta kere papiando di e asunto aki, mi a splica caba, tabata tin dos, entre dos a keda uno y cu esun nos a keda deal. Y unda cu ta papia di e regalo, si tin hende cu kier trek e integridad di nos registeraccountant in twijfel, ta duel mi cu e persona no ta na Aruba, pasobra sino lo mi tabata tiné akiden, pasobra ta e a onderhandel henter e asunto aki pa Bestuurscollege, su só. Y mi tin plena confianza den djé, pasobra e ta un experto tot en met, e mihor uno cu nos tin ariba e tereno aki. Y mi ta bisa e unico tambe, wak pa nos no perdé. Pero no bin den cuenta di bin play, pasobra bo tin tambe un tiki educacion den boekhouden, bo por tene un buki, plus cu min, a cu B, cu e cuentanan ey, awor bo kier bin trek nos registeraccountant su integridad den twijfel. Cobardia e cos aki ta, ora bo ta bisa, mi a splica cuanto placa...............

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Persoonlijk feit, Señor Presidente.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, te ainda mi ta papiando sin menta un nomber.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, e por laga di mencioná nomber, pero ta ami ta esun cu a papia cuenta di regalo y ta ami ta esun cu a bisa, nos no ta mucha chikito akiden. Ningun momento mi a duda di nos registeraccountant. Mi a bisa con cu bo kier yamé ta regalo e ta y mi a splica héél uitgebreid pakiko e ta un regalo y ki sorto di regalo tin. Tur esey mi a splica. Awor si nan no a comprondé kiko mi kier a meen cu e diferente sorto di regalonan, mi ta lagué na nan.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, lo mi puntré cua ta e nan-nan. Pero mi kier meen, lo mi no perde mas tempo. Bisa mi ta bisa, bo ta ripará con AVP ta gusta chicken-out. Ora bo ta papia cu un accountant mi a bise e promé empresa a pidi nos mas cu 500.000 pa henter su empresa, goodwill, cu tur cos, anto e registeraccountant a yega te na e suma ey, anto awor bo ta yamé regalo. Bo ta trek e integridad di nos accountant in twijfel. Y mi kier meen, nos accountant ta un homber cu desde cu e a bin for di Hulanda a traha pa Gobierno. Nada di twijfel ambachten, dertien ongelukken, cu e cuentanan ey. Un homber consistente.

Algo otro, e advies cu a worde trahá ariba e asunto aki a worde firmá pa e Hefe di Accountantsdienst, Hefe di Financia y Hefe di DECO.

Ami lo ta ultimo cu lo por duda den nos expertonan, pero na banda di oposicion cu cuerda, pero cu kruk tambe. No solamente cu cuerda, pero cu kruk esnan cu sa kiko mi kier meen.

A worde expresa tambe " something is wrong ". Señor Bob Lopez Henriquez ta papia di " something is wrong ". Who is wrong, bisa kiko no? Who is wrong, kiko ta wrong? No something is wrong. Ta pone mi corda cancionnan, pero nada concreto. Y esakinan ta cosnan di oposicion,semper bini cu aantijging, ora yega e momento, ta puntra nan pa vota: pro, vóór. Mi ta haya, si bo ta consistente, no a constata cu tin iregularidad, anto bo vota pro, bo ta culpable. Bo tambe ta culpable, na dos ocasion bo a vota pro e proyecto. Te awe ningun hende akiden a vota contra. Anto awe bo ta bin cu aantijging, falta di haci bo trabao como Parlamentario. Kier meen bo ta drumi, anto dia bo a lanta for di soño, bo ta bisa; caramba, nan a pompa mi tur es tempo. Mi kier meen, si ta un oposicion na soño nos tin, nos no por warda nan te dia cu nan ta lanta, gobernacion ta continua.

Y mi a bisa Señor Vos, papiando di proyecto ora di bay Hulanda, e por informá kiko mi persona a realisá te awe como proyecto pa Aruba. Cosnan hopi grandi y cosnan cu tabata tin hopi dificultad. Hasta un bibliotheekprojekt unda cu e suma a resultá mas halto, nos a pone Hulanda cu e ta paga e koersverschil. Despues di aanbesteding, Hulanda ta paga e suma real cu e ta costa. Mi no kier mas den detayes, bisa manera tempo di Señor Vos ta minister: ami, ami, ami. Pero ora ta papia, trek in twijfel, corda ora e diputado aki bay Hulanda. Mi conocé Señor Vos hopi tempo, mi a traha hunto cuné den Bestuurscollege, despues cu e a bay cu pensioen, mi no a topé mas.

Y papiando di realisa proyecto, ta cua proyecto Señor Vos a realisá tempo cu e tabata diputado? Mi kier pa e bisa mi cua proyecto. Bay laga nos, no, tin un cantica ta bisa: ata mi na careda.

Señor Presidente, otro cos mi ta tende tur ora ta, cu tin placa committed. Mi kier pa e bisa " man en Paard ", ken ta committed, pa mi sa, tin hende di oposicion tambe ta reuní cu cierto personanan, e a worde retá akiden, e a chicken-out. Mi ta corda Señor Betico Croes a bisa e caminda cu nan a reuni, e miembro di oposicion bisa ni hó, ni la. Awor mi ta tende Señor Vos ta bisa, e ta committed. Ken ta committed? Menta nomber ken, " man en paard " ta committed y laga nos stop for once and for all, cu tur ora e asunto di heavy equipment ta bin akiden, unda cu ta bin aantijging na Bestuurscollege, placa ta comitted, pero nomber no ta worde mentá. Pasobra mi ta corda un biaha cu un hende a menta su nomber, nan a bay su tras te su cas. Por ta cu tin hende akiden ta corda. Un nomber a worde mentá akiden, ora e persona a sali for di reunion, nan a bay su tras te su cas. Y di e dia ey e no a menta nomber mas. Esey ta Nel Oduber a bisa akiden, e ta vastgelegd, esnan cu no sa.

Señor Presidente, tocante compensacion. Mi ta kere e cos aki mi a spliké. Mi ta bisa lo siguiente: nos como Gobierno tin responsabilidad tambe pa cu esnan cu nos a bisa cu lo worde perhudicá door di e proyecto. Nos a trata tanto cu ta posibel pa no perhudicá ningun hende. Pero tur situacion nobo ta trece problemanan cuné, cu bo tin hende cu berdaderamente, mi ta admiti esey, cu ta worde perhudicá. E 71.000 aki, mitar ta den e proyecto,Hulanda a bay sin mas di acuerdo cuné y mitar di e parti ta pa Teritorio Insular di Aruba.

Mi a splica un biaha caba cu nos a trata na hinca un parti social pa, tanto autobus, cu taxi, y Hulanda a rechazá esey. Pero den e cosnan aki mi ta fastioso, mi ta busca moda di un biaha mas, y mas argumento bo tin, pasobra den esakinan si mi ta consistente, pa motibo cu algo, p.e. ken por a pensa cu Hulanda por a aprobá 7.8 miyon pa un parti social di un proyecto. A costa mi hopi argumento, a costa mi hopi tempo pa haya Hulanda bay di acuerdo. Y nos a logra y no den un biaha, pasobra esaki a worde rechazá promé biahanan y worde bisá: no esakinan ta gastonan pa bosonan. Pero ora bo tin un proyecto, bo ta wak e facet den su totalidad. Y mi ta kere cu nos ta willing pa bolbe haci un esfuerzo, pero mi no tin e garantia cu esaki lo worde coroná cu exito, pasobra cu e a worde rechazá un biaha, pero nos ta willing pa try esey.

Señor Presidente, mi ta tende Señor Frank ta bisa tocante di e chauffeurnan di busnan grandi di Noord. Mi a yega di splica na december caba, nos a reuni cu nan, no pa overname. E tempo ey nan tabata malo locual cu mi a bisa tocante organisacion. Locual mi kier meen, mas cu un bus, un n.v., statuut, tur eseynan, locual cu nos a yega di palabrá cu e hendenan aki, cu ora e empresa cuminsa, si nan kier participá aden cu nan bus y nan a bisa nos cu por lo pronto nan no ta interesá. Y nos a palabrá cu nan, pa no perhudicá e personanan aki, si nos pone un ariba e liña di Noord, lo nos pone core cada dos ora. Kier meen, mi no ta kere cu ta husto pa bisa cu nos no a papia cu nan of haci nada nada pa nan.

Mi a tende Señor Frank papia tambe, e a cohe ehempel di aereopuero, cu cement a worde cumprá mi no sa na unda cu e cuentanan ey. Señor Frank sa bay aereopuerto? E airco cu tin eyden, ta EEG a financiá e proyecto, ta di Italia. E ta kibra tur siman, pero mester a cumpré for di Italia. Mi kier y mi ta retá pa e bisa mi cu no. E hospital cu tin p'abao ey, e tabata den Bestuurscollege, ken a trahé? Bouwcombinatie Ziekenhuis. Y Señor Kock cu tabata coordinator, e sa hopi cos, nos tambe sa hopi cos di e proyecto ey. Ken a trahé? Mi ta tende awe contratistanan aki. Ta hopi cos tin tras di e proyectonan aki. Proyectonan, e tempo 500 cas di pueblo. Ora cu na 1975, cu mi a bira diputado di Volkshuisvesting, trata cu Hulanda, bisa Hulanda cambia e financiëring, hacié 2/3 di Hulanda, 1/3 pa nos, anto cu Minister De Gaay-Fortman a bisa mi: no, nó, no, diputado Max Croes di Aruba a bisa nos, no ta traha cas di pueblo mas na Aruba. Pa Señor Nisbet pa papia di e parti social. Y a worde hací un agreement cuné, 50% boso ta paga nos back, gedurende de rit nos no ta haci cambio. Anto e ora mi a bisé, nos tabata kier a cambia e modelo di e casnan aki, pa motibo cu nos ta haya cu e casnan aki ta trece problema social, nan ta mucho cerca di otro, nos pueblo no ta custumá asina. Hopi hende ta kere cu ta un, dos, tres, nos ta tuma proyecto for di Hulanda..........

DE HEER J.R. FRANK: Señor Presidente, un punt van orde. Ken a traha e casnan na Noord?

DE HEER N.O. ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, e proyecto aki nos a hayé cu afspraaknan financiero, esey mi ta referí na djé, hací cu Hulanda. Nos a pone e destinacionnan. E Gobierno aki a pone e destinacionnan. 100 cas pa e pueblo di Madiki. Hopi hende ta grita cu nan ta traha pa e pueblo di Madiki. Tempo Nel Oduber tabata diputado: 100 cas pa e pueblo di Madiki. Pasobra mi a tende hopi hende akiden ta bringa pa telefoon pa Madiki, no, 100 cas, no telefoon.

Mi a tende un hende a ofrecé pa pagué di su mes saco, pero mi no sa con a para. Pasobra tin hende, tanten cu bo no bin yega mishi cu nan placa, tur cos ta O.K.

Señor Presidente, mi ta kere mi por terminá y bisa lo siguiente. Nos mester stop di bisa cu nos ta 100% tras di un proyecto, haci insinuacionnan, vota pro. Mi ta kere, bo ta carni of bo ta piscá, pero no bin cu acusacionnan despues den dos ocasion cu a trata e proyecto y awor aki bo ta bin trek in twijfel e proyecto. Y mi ta bisa cu Gobierno, pa cu e proyecto aki, especialmente e proyecto social aki, nos ta pará 100% su tras. Y nos no ta permitá ningun irregularidad cu e proyecto aki, Tur cos pa nos mester ta correcto. Y mi ta para garantia pa esaki, pasobra mi sa hopi cos, mi conocé hopi hende y mi conocé hopi politico. Mi ta para garantia pa cu e proyecto aki, cu nos a realisá como un mijlpaal den e desaroyo aki na Aruba y cu hopi tempo hopi politico lo keda papia di e proyecto aki, pasobra e a resolvé un di nos problemanan grandi. Akiden mi ta tende tin hende ta bin cu elogio, pero di otro banda cu critica. Bay den pueblo. Ta cuanto persona ta haci uso di e facilidad? Mi a mencioná con den un corto tempo 136.000 hende a haci uso di e bus. Awe mi ta tende akiden tambe, mi ta kere lo ta bon pa mi bin ariba djé, esta ta e asunto cu Señor Eman ta trece, cu Arubus a bay cerca un agencia local. Mi kier pa e menta nomber ken di Arubus? Como cu mi a informá ningun hende di Arubus a bay cerca un agencia local. Asina ta, mi no ta comprondé pa tocante onderdelen cu un hende di Arubus lo bay bishitá un agencia local. Juist pa esey, nos no kier paga comision na Aruba. Si nos a cumpra e busnan ey via agencia, nos ta regalá un hende 30%, 30% lo a bay aki na Aruba. Nos a cumpra directo na e fabrica, paga un agencia, pakiko? Nan no a bende Volvo nunca na Aruba. Awor Señor Eman kier pa mi regalá un hende 30% aki na Aruba di comision, por ta ta nan custumber den AVP, anto pa bin un agencia na Aruba djies pa bende e busnan só. Nada mas. Nos ta para garantia, e ta pará den e proyecto, pa e cooperacion. Awor aki mes nos direkteur a reuní cu e hendenan di Volvo tocante piezanan. Y haciendo insinuacionnan cu, p.e., e busnan aki no ta sirbi. E mes ta contradecí su mes pasobra e ta bisa, nan ta esunnan mihor di mundo, cu na Corsow lo tin 4 pará. Nos tin contacto continuo cu e hendenan di Volvo. Y nos ta bisa cu e razon bo mester mantene nan tambe y zorg bon. Y si bo no ta mantene nan y bo no ta bestel pieza pa nan, anto bo ta laga nan kibra, hende mes ta muri, cordá e busnan Volvo awor. Tin 4 pará, Señor Eman ta bin haci como sifuera cu e busnan aki no ta sirbi, y den su discurso e mes ta bisa, ta e mihornan. Mi ta kere cu esey ningun hende no por para garantia pa bo, pa motibo cu mi ta kere tur aparato, tur cos cu ta traha cu energia, un dia of otro por daña. Y mi ta kere e garantia ey bo no ta haya for di ningun hende, cu nan lo no daña nunca.

Señor Presidente, lo mi no kier bay tocante e asunto di airco den bus. Nos nunca a papia pa airco den bus, nos nunca a bisa cu nos kier bus cu airco, nos kier e busnan mas bon cu ta posibel, di mas degelijk cu ta posibel. Ya cu Señor Eman ta gusta studia e materia aki, ya cu e a bira comerciante, lo ta bon pa e bay wak e safety di e bus Volvo, compará cu cualkier bus. Lo ta bon pa e busca, pasobra mi ta miré cu folder cu e ta haya for di Corsow, for di diferente lugar, e ta reuni cu diferente comerciante. Ora bo no ta traha bo tin tempo henter dia pa reuní cu tur hende, ami no tin esey. Asina ta, lo ta bon pa e check e comparacion entre e safety di un Volvo y di cualkier otro bus. Bin cuné preto riba blanco. Nada cuenta di bisa só cu palabra. Bini cuné preto ariba blanco, anto nos por papia.

Tocante e transmission. E ta haci como sifuera lo ta un excepcion. Mi ta kere cu no tin un aparatura na mundo cu no ta usa onderdelen di otro. Delaster un radio y un television na mundo ta usa condensernan di Philips, cu tin e patent p'é. Y esey no ta garantia cu un otro marca no por ta bon. Den tur aparato bo ta haya cu bo ta usa pieza di un otro marca. Y ta di aplaudi si e marca cu Señor Eman ta representá, e automatic transmission di Allison ta e mihor y esaki ta den e bus, y mi ta contento di tende esey, pasobra tin cosnan cu mi mes no a mira, cu Señor Eman a ripará cu nan ta mihor.

Señor Presidente, tocante di e asunto di Allison. Ken cu kier por bin cerca nos, ofrecé nos kiko cu e kier. Y no bay bisa cu nos a acerca bo den e caso aki, Si e hendenan Detroit-Allison, bin cerca Arubus, no bay bisa nos a bay cerca nan. Pasobra nos ta biba den un pais democratico, ken cu ta bende algo por yega na Arubus y ofrecé su producto. Mi no ta mira nada malo, anto bin trecé akiden, bisa cu ta nos a bay cerca nan.

Mi ta termina mi discurso bisando, mira cuanto papel pa e reunionnan caba, mi ta kere cu awor e proyecto aki por sigui su ehecucion normal.
Mi ta kere esnan cu ta mira spirito, bay biba den santana. Y esnan cu a haya spirito, bin cu e spirito, pero wak pa e spirito no sali for di e botter, pasobra, manera e macambanan ta bisa: " Dan is het wel de geest uit de fles". Asina ta, esnan cu ta mira spirito, wak pa nan bin cuné den un botter, pero tapé, pasobra mi no ta gusta insinuacionnan cu no tin base. Y no bisa algo y ora cu mi cité, bisa, no, mi no tabata kier meen asina, mi kier meen otro cos. Pasobra, e promé dia cu mi yega Hulanda mi ta yama Señor Van Proosdij. Mi ta bisé: tende aki, mi tin preto ariba blanco loke Señor Eman a bisa di bo, abo bay reek bo cuenta, saca bo cuenta cuné, p'ami ta O.K. Pasobra mi no ta gusta hende bisa algo di un hende, anto chicken-out. Bo a bisa asina, bo ta na Hulanda, no core, pasobra tin hopi hende akiden. Tin di nan ta bisa awe, ora cu semper nan a deliberá pa e parti estatal, fase transitorio, no ta di mi, e carta di 10 di Januari sí ta di mi, pero awe ta bin bisa: no, no, no, ami no tin nada di defendé. Mi conocé e hendenan ey bon y ta p'esey mi ta bisa nos mester stop di hunga weganan cu no ta mucho cla. Mi ta bisa, bo ta pro e proyecto of bo ta contra. Nada di bin den cuenta di insinuacionnan sin base, pasobra mi ta trata cu tur sinceridad cu tur proyecto cu mi ta deal cu nan, di trata mas objectivo cu ta posibel.Foutnan por worde cometí, pero no corrupcion. Pasobra esnan cu ta bin cu corrupcion, cuidao!

Señor Presidente, hablá di hopi hende, nan di cu tin kota ta cana rond, pero e kota papia, yen di hende na careda.

Te asina leu Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Oduber. Asina nos a yega na final di dos ronde

DE HEER E.J.VOS: Mi a anunciá sea nos ta bin cu un mocion, un proposicion of un Raadsbesluit. Si en caso e partido mayoritario no ta di acuerdo cuné, nos ta tené. Nos tin un verzoek pa un otro reunion, anto e ora nos ta entregué.

DE VOORZITTER: Bo proposicion, Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS: Masha Danki Señor Presidente. Mi ta contento, ya e ora nos no tin nodo di yama un otro reunion especialmente pa entregá un mocion.

Señor Presidente, nos tin e siguiente mocion, como cu e diputado e bin cu e proposicion ariba mesa pa nombra un comision di arbitrahe, nos a dicidí di poné den un mocion, pa asina nos nombra un comision di deskundigen. E ta bisa lo siguiente:

De Eilandsraad van Aruba, in openbare vergadering bijeen op heden 5 juni 1980,

Overwegende:

- dat er ten aanzien van het Arubus-projekt twijfel bestaat omtrent de vraag of de autobussen tegen onnodig hoge bedragen zijn aangekocht;

Besluit:

Het Bestuurscollege te verzoeken een commissie te benoemen bestaande uit deskundigen, waaronder "lokale autodealers" met het doel een grondige studie te maken teneinde vast te stellen of de aankoop van bussen voor bovenvermeld projekt, zoals zulks heeft plaatsgevonden, voor wat betreft de prijzen, wel of niet verantwoord was.
En gaat over tot de orde van de dag.

DE VOORZITTER: Mi ta schors e reunion aki pa 5 minuut pa nos haya copia di e mocion.

Na de schorsing.

DE VOORZITTER: Mi ta reanudá e reunion aki. Sprekerslijst ta habrí. Palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, mi kier a duna un splicacion promé di e mocion aki. E mocion ta bisa: " Overwegende: dat er ten aanzien van het Arubus-projekt twijfel bestaat omtrent de vraag of de autobussen tegen onnodig hoge bedragen zijn aangekocht". Pues, cu durante e reunion aki a surgi duda encuanto e pregunta, si e busnan cu a worde cumprá, si nan a worde cumprá pa prijsnan halto, innecesariamente. Y ta pa e motibo ey Parlamento di Aruba ta dicidí di pidi Bestuurscollege pa nombra un comision di expertonan, bao di cual tambe nos kier weita dealernan local di auto, cu e meta pa haci un estudio profundo pa determiná si en caso e cumpramento di e busnan di e proyecto Arubus, manera nan a tuma lugar ta verantwoord, ta hustificá of no.

Señor Presidente, durante e reunion aki a surgi duda encuanto di esaki. Nos a ripará cu ningun momento un refutacion corecto, concreto, por a bin padilanti pa mustra nos y convencé nos cu esaki no ta asina. Di otro banda di parti di oposicion, den persona di Señor Eman cu a haci un estudio di e asunto aki, a mustra cu cifras cu sigur sigur nos por a haya e busnan aki na un otro pais na un prijs mas barata y a worde reflehá for di contestanan di e diputado concerní, caminda e a bisa, cu en berdad ningun momento Gobierno Insular a pidi oferta na agencianan local cu por a bende Gobierno e busnan aki. Pues, una vez cu esey no a tuma lugar, otro personanan no a haya e oportunidad pa ofrecé Gobierno e busnan aki na un prijs mas barata.

Y tambe mi kier mencioná, cu den casonan asina mester duna persona envolvi e beneficio di e duda. Y como e persona aki mes, e Señor diputado, a bisa y a propone Parlamento pa bini cu un comision di arbitrahe, nos a bisa, wel laga nos yudé den esaki pa kita cualkier insinuacion cu por tin riba su persona, pa nos kité completamente dunando é e beneficio di e duda pa asina ey e por salvaguardiá su mes for di cualkier blame cu por worde tirá riba djé. Pasobra cu nos ta considerá cu esaki lo mester tuma lugar, pues mester duné e oportunidad, manera e mes a pidi. Naturalmente, si en caso durante e reunion aki e por a duna nos e conviccion cu no tabata necesario pa a pidi otro ofertanan, si e por a convencé nos cu no tabata necesario pa pidi otro ofertanan, anto e ora ey kizas lo nos lo no a bay asina leu. Pero como cu e mes a bisa cu no a pidi otro ofertanan y ademas di esey e a pidi pa nombra, cu nos por nombra un comision di arbitrahe,...........

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Persoonlijk feit, mi no a pidi, mi a djies trece padilanti e comparacion di prijsnan y ningun momento ami tin duda den e prijsnan cu ami a duna. Pasobra loke ta pará akiden, Señor Vos a hinké den mi scoochi, cu ami a bisa cu tin duda. Ningun momento.
Mi a bisa cu p'ami e ta bon. Asina ta, nada di cuenta di twijfel, cu ami lo a bisa pasobra tin twijfel haci tal cos.

DE HEER E.J.VOS: (Vervolg) Señor Presidente, palabranan concreto di e diputado tabata: Si Parlamento kier e por nombra un comision di arbitrahe.
Esaki ta su palabranan y pa yudé den esaki nos a bin cu un mocion.
Pues, aki nos ta ripará cu e diputado no kier keda riba su palabranan, sinembargo nos si kier manterné na su palabranan, pa motibo cu nos ta considerá cu e no a convencé Raad cu e no por a haya e busnan aki na un otro prijs.
Naturalmente nos ta mantene nos mes, pasobra ta dos cos cu e tin cu e no a refutá, cu e no por a hustificá, ta e compensacion un banda y e cumpramento di bus pa un prijs di 160.000 y pico florin otro banda.
Pero nos ta limitá nos mes pa duné e beneficio di e duda, como manera mi a bisa, e mes a proponé, pasobra e a bisa, si Parlamento kier nombra un comision di arbitrahe, pues aki nos ta spera cu e lo para su palabra y duna Parlamento e oportunidad pa nombra e comision aki. Di banda di oposicion, y muy en particular mi ta papia como lider di fraccion di partido RUBA, nos ta bisa, cu e no a convencé nos cu su splicacion. E no a convencé nos ningun momento y esey ta un di e motibonan tambe cu nos a bin cu e mocion aki conhuntamente cu nos otro coleganan di oposicion pa asina ey nos laga Gobierno, pasobra nos no a limitá nos mes pa Parlamento hacié, nos a bisa nos ta bay mas leu, en bez di tené den nos seno, nos ta pidi e mesun Gobierno, cu e persona aki ta forma parti di djé, nos ta pidi e Gobierno: Abo mes nombra e comision. Dus mas democratico esaki lo no por bay, pasobra sino lo nos a bisa, for di Raad mes nos ta bay nombra e comision. No, nos a bisa, laga Gobierno nombra su comision, pues e personanan cu Gobierno kier Gobierno ta nombra, basta nan ta deskundige, bao di cual nos lo tabata kier lokale autodealers tambe cu nos ta considerá e personanan cu tin e cifranan concreto cu nan por trece padilanti por si a caso e comision aki lo mester di mas informacion.

Señor Presidente, mi no kier bay den mas detayes ariba e asunto aki, nos a mustra riba tur e puntonan cu a keda den duda durante e reunion aki, pues un di e puntonan aki sí nos kier weita concretisá y esaki ta e punto caminda cu nos ta weita cu entre e prijsnan di e diferente busnan tin un discrepancia grandi.

Pasobra aki nos ta weita cu un bus a worde cumprá pa F. 160.000 y pico y di otro banda nos ta tende cu tin ofertanan preto ariba blanco caminda un bus ta costa bo mas o menos F. 80.000. Pues e busnan cu Gobierno a bay over na cumpra, ta busnan cu ta costa pueblo di Aruba dobbel mas di locual e busnan cu lo por a worde cumprá aki for di nos propio dealernan, caminda cu e trahadornan di e dealernan ey mes lo por a haya un pida pan for di e placa aki, pues e placa lo por a worde distribuí un tiki mas, en bez di cu nos no ta haya nada nada for di djé, solamente loke cu nos haya aki nos mester manda Hulanda pa e busnan aki. Pues, nos kier limitá nos mes na esaki y nos ta spera cu tur e Parlamentarionan den e Raad aki lo complacé cu e diputado pa asina e por haya e oportunidad pa kita tur duda for di riba su curpa.

Te asina leu den promé ronde, Señor Presidente.

DE HEER R.LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi kier ta masha corto ariba e mocion aki, pasobra e mocion ta papia pa su mes.

Durante e contestacion si Señor diputado Nel Oduber, cu tabata esun cu a papia tocante di un arbitrage commissie. Mi no kier risca di worde criticá, pasobra mi no a interpretá exactamente e palabranan di Señor Nel Oduber. Señor Vos a bisa caba kiko e a interpreta. Den mi opinion, loke Señor Oduber a bisa, y mi ta bolbe ripití, mi no ta contradeci ni Señor Vos, ni ningun otro hende, e a bisa: Señor Presidente, si tin duda, anto mi ta dispuesto pa presenta e cos na un arbitrage commissie. Esey ta segun mi, loke Señor Oduber a bisa. Anto ora ami a papia mi a bisa, cu mi ta reta e Raad aki pa aceptá un mocion pa nombra un comision pa investiga e cos aki, pasobra mi a bisa, cu enberdad a keda constatá cu tin duda, cu ami..........

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, persoonlijk feit. Mi no ta gusta draainento di cos. Mi a bisa awor ey, si Raad tin duda, Raad, nan ta e oposicion cu ta bini cu un proposicion. Mi a bisa exactamente, ki mishi ami, como diputado cu a defendé e proyecto y cu a contestá tur cos, ta bay bisa cu mi tin duda den loke mi a duna. No bin bisa diputado Oduber a bisa cu e tin duda, pasobra mi a tende Señor Vos bisa esey. Mi no ta aceptá esey.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, Señor Oduber ta pidi un persoonlijk feit riba loke ami ta papiando y ami ningun momento a bisa cu Señor diputado a bisa cu e tin duda. Mi a bisa, manera ami a interpretá e palabranan, cu e a bisa: Y si tin duda anto mi ta dispuesto pa presentá e cos aki na un arbitrage commissie.

Señor Presidente, anto despues di esey ora mi a bin na palabra mi a bisa, cu en berdad pa ami tin duda ainda si tabata tin algo incorecto a sosodé y mi a duna varios ehempel di cos incorecto cu a ocuri. Y mi a bisa cu tanten mi no haya...............

DE HEER E.J.VOS: Un punto di orden, Señor Presidente. Cu locual cu e diputado a trece padilanti, mi no a bisa ningun momento cu e diputado tin duda, mi a mustra cu nos tin duda. Y e no por a kita e duda ey, ta p'esey e mocion t'ey.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Y e ora ey mi a sugerí pa nombra un comision y mi a bisa pa nos terminá for once and for all cu e asunto aki, laga un comision independiente investigá e asunto aki, traha un rapport, y e ora ey si no tabata tin nada, e diputado, cu e Bestuurscollege tur hende ta ge-clear, oposicion su boca será, y de zaak is afgelopen. Anto mi ta corda claramente cu Señor diputado Oduber na e momento ey a sacudi su cabez, mi no sa si ta pa otro razonnan of ta di acuerdo cu e ta cu mi, pero en todo caso e a duna indicacion cu mi proposicion a cay den goede aarde, manera nan ta bisa na hulandes.

Señor Presidente, awor ey Señor Oduber a papia di " be a man or a mouse ". Señor Oduber a demostrá e ora ey cu e no tin miedo di arbitrage commissie, pasobra e a bisa:" si en caso tin duda anto leg e cos voor na un arbitrage commissie". Quiere decir cu Señor Oduber a demostrá claramente cu palabra, cu e no tin miedo di un arbitrage commissie of cu hasta e por bay di acuerdo cu un arbitrage commissie. Awor a yega e momento pa proba si bo ta man of mouse. Pasobra si bo ta contra di un commissie, anto bo ta mouse. Bo no por ta bisa awor ey cu si tin duda laga e cos ey na un arbitrage commissie. E no a bisa si tin duda unicamente door di oposicion of unicamente door di MEP, si tin duda mi ta dispuesto pa un arbitrage commissie..........

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, persoonlijk feit. Ki mishi ami por bay bisa cu tin duda den nos hendenan di MEP, mi kier meen be a gentleman, bisa e cos manera cu e ta.

DE HEER LOPEZ HENRIQUEZ: Dus mihor ainda, pasobra e ora nan ta vota pa nos.

DE HEER F.H.CROES:Señor Presidente, mi ta bo tende Señor Henriquez ta bo mencioná cu un diputado ta nombra un comision, ta Parlamento, no diputado.

DE HEER R.LOPEZ HENRIQUEZ: Mi sa masha bon Señor Presidente. Maske mi ta corto den Raad, mi tin basta common sense. Probablemente hasta mas cu Señor Frank Croes, maske cu e tin mas tempo den Raad. Mi kier meen no ta mucha chikito nos ta. Mi sa masha bon cu no ta Señor diputado ta nombra comision, pero bisa mi ta bisa Señor diputado sí ta unda cu aworó mester bay vota riba e proposicion. Y ta p'esey mi ta bisa Señor diputado, awor a yega e momento despues cu a challenge, pa papia, horanan largo di man or mouse, awor a yega e momento pa Señor Oduber proba si e ta man or a mouse. Pasobra Señor Oduber a bisa, si tin duda, y e mes a bisa ningun momento por tin duda den e hendenan di MEP, kier meen, e aceptá si tin duda den e hendenan di oposicion, anto e ta dispuesto pa bay na un arbitrage commissie, awor oposicion ta bin cu un voorstel pa un comision. Anto awor a yega e momento pa Señor Oduber proba: man or mouse. Maske mi por acertá caba kiko e ta bay bira, mi ta duna Señor Oduber e benefit of the doubt di warda te ora e expresá su voto pa despues e por constatá, cu un homber cu ta reclamá cambio di man or mouse ta corriendo e riesgo di e mes proba cu e ta un mouse.

Danki Señor Presidente.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, tin dos opinion den e sala aki. Uno ta bisa cu e sistema mas economico a worde usá y aplicá den e compra di e autobusnan y tin un opinion den e sala aki cu ta bisa, cu tabata posibel pa cumpra e busnan aki na un prijs hopi mas barata, si a tene cuenta, si a pidi oferta di e otro compañianan.

Pa kita duda ken tin razon, pa pueblo tambe haya sa ken tin razon den e caso aki, pasobra pueblo ta scuchando y nan no sa ta ken tin razon, e mocion aki ta un mocion simpatico pa asina trece henter e asunto aki den un bon direccion. Pasobra tin duda den e proyecto aki ta decidí di nombra un comision cu ta consistí di expertonan y tambe autodealernan local, pa nan haci un estudio profundo di e materia aki pa haya sa si e prijsnan cu a worde pagá pa e busnan aki tabata hustificá, sí of no. Esaki ta e contenido di e mocion aki y mi ta kere cu unda tin duda bo mester kita e duda aki for di caminda. Y esaki no tin nada di haber cu mala fé di e persona envolví den esaki, solamente pa wak, averigua, si Bestuurscollege a haci tur su empeño pa cumpra e busnan aki na un prijs mas razonable y mas economico.

Esaki ta tur, Señor Presidente.

DE HEER V.KOCK: Señor Presidente, manera mi a trece padilanti durante tratamento di e punto di agenda aki, ya nos tin 4 ronde caba riba e Arubusprojekt, mi a trece padilanti cu e projekt por ta bunita, y mi no tin miedo di bisé, e projekt ta bon, pero e proyecto ta hayando un mancha ariba djé. E ta hayando un mancha ariba djé y esaki, podisé e mancha no ta corecto, pero e ta hayando un mancha, pero aki tin un proposicion cu ta kita e mancha completo, bo ta laga e busnan limpi limpi. Y mi conocé Señor Nel Oduber hopi bon y e ta un tipo, y mi sa cu e ta completamente di acuerdo cu esey, cu kier pa e proyecto keda néchi, limpi, completamente bon. Y pa di tres, ora cu e proposicion aki worde studiá bon, podisé ora cu, nos ta bisa, e deskundigen bay den e comision aki, nan haci nan estudio, y podisé e resultado di e estudio ta cu lo tin sorpresa. E sorpresa por ta, manera ami ta pensa cu Señor Nel Oduber ta un bon persona, e no ta haci nada straño, podisé e sorpresa ta cu ta un otro hende, podisé na un otro parti mundo.

Masha Danki.

DE HEER F.H.CROES: Señor Presidente, manera cu nos a weita e reunion ta bay, mi a bisa caba den segunda tanda, con oposicion of e gruponan den e fraccionnan di oposicion, ta haciendo tur salto mortal pa purba hustificá e derota palpable cu nan a haya awe nochi. Awor nan kier purba bini cu un mocion, caminda nan kier ainda purba crea den pueblo como sifuera ta existí duda den e proyecto aki. Mas cla, y mi no ta bay ripití con mi a demostrá cu e palabranan di Señor Bob Lopez Henriquez, palabranan di otro coleganan den oposicion, con nan a fracasá totalmente den nan intento cu e reunion aki. Y awor mirando cu nan por salba nan cara den pueblo, ta purba bin cu un mocion cu no tin pia, ni cabez. Si nan mes ta bisa nan ta totalmente di acuerdo cu e proyecto, con nan por bin awor hinca den nan cabez pa bin cu un mocion, caminda nan kier purba tira duda riba cierto partinan di e proyecto y mas ainda riba cierto persona, den e caso aki Señor diputado Oduber, cu a demostrá con realisá un bon proyecto na bienestar di nos pueblo. Si nos mester hinca den nos cabez pa bay aceptá un mocion asina aki, caminda nos ta bisa cu nos ta duda, anto e ora ey ta un insulto directo na tur e expertonan local cu a traha den e proyecto aki, ban pensa ariba ABO,DECO, Financiën, Accountantsdienst y hasta pa Kabinet Nederlandse Antillen na Hulanda, cu tambe a aprobá e proyecto aki. Y awor nan ta bin purba bisa, si ta wel of niet verantwoord, cu otro palabra: nan ta hasta trece duda den, no locual solamente nan kier purba akiden, e partido MEP of den e caso aki e Gobierno, pa medio di su diputado, Señor Oduber.

Pero hasta nan kier bay purba touch cu integridad di nos ambtenaren, aunke nan a purba caba cu un otro mocion cu nan a fracasá cuné, pero nan kier touch e integridad di nos expertonan den servicio insular y tambe di expertonan na Hulanda y otro instancianan cu a demostrá y aprobá un proyecto como uno tremendamente bon. Naturalmente, nos por comprondé cu oposicion tin un tarea pa purba criticá y trece nan punto di bista padilanti, pero sí, manera cu mi sa tende hopi bez, di fraccion of e gruponan den fraccion di AVP, nan ta bisa oposicion loyal, pero esey no ta sosodiendo. Ora cu e lider di un di e gruponan den AVP, esta Señor Eman, ta papia di seriedad, caminda cu nos a demostrá cu no tin seriedad at all. Y aki ta un prueba mas cu no tin seriedad den nan tarea. Pasobra si tin seriedad, nan no por rebahá nan mes pa bay insultá nos expertonan local, touch integridad di ambtenaren, touch integridad di personanan cu a dedica cu alma y cuerpo na un proyecto cu henter e pueblo ta aplaudí. Y mas ainda purba dirigí nan insulto, hasta te caminda unda nan ta yuda nos pa haya financiamento pa e bon proyecto aki. Pa tal motibo mi ta kere si nan ta di buena fé, y berdad serio, locual cu nan mester haci ta, admití e otro derota aki y hala e mocion atras.

Danki Señor Presidente.

<u>DE HEER P.BISLIP</u>: Señor Presidente, manera mi a trecé padilanti den un reunion anterior, unda bo ta haya mucho hende sabi, ta barco só nan ta pega. Y mi a trecé bon cla padilanti den e reunion ey, un mocion cu oposicion completo tin, a trece padilanti, y con e no tabata tin base pa existí. Y awe den e reunion aki, caminda cu semper tur reunion bo ta haya cu ta culmina den un of mas cu un mocion of proposicion, awe atrobe oposicion ta bin cu un mocion aki, sin tene cuenta cu organisacion di un gobernacion.

Pa cuminsá, manera Señor Frank Croes a trecé padilanti, durante di e reunion, si bo por a sigui e discursonan, nan ta crea manera un desconfianza den e poco expertonan cu nos tin. Nan a trece padilanti cu tin twijfel, si bo trecé, esey no a ser dicidí ainda. Pero sí nos tin cu dicidí dos cos. Si tin algo cu lo mester worde investigá y nos sa cu nos tin nos organisacion, nos conocé un interne controle y un externe controle. Den e caso cu Bestuurscollege ta laga haci un controle, ta un interne controle. Y e ora ey Bestuurscollege tin su organo. E tin su interne controle di departamentonan mes y esun mas halto cu ta Accountants. Y Raad por bin exigí investigacion, pero tambe e ora ey, nan no a bin cuné, nan no ta na altura di djé tampoco, pero ta bon pa bo splica y a lo largo nan lo siña, (pero bo no por sigui siña un hende tur ora tampoco, pasobra bo ta fada) cu Raad tambe como organo tin un prgano independiente cu ta controla general, loke nos ta yama Algemene Rekenkamer, cu ta controlá pa Eilandsraad. Y cu tur respet y manera oposicion a bin cuné, pa comision, pa autodealer, pa tur hende, nos mester respetá nos mes pa cuminsá. Y si tin un organo cu ta controlá pa Eilandsraad, tampoco nos por cuminsá pa desfrauda nan. Anto ta pakiko Rekenkamer ta ey? Esey mi kier puntra e miembronan, pakiko Rekenkamer ta ey? No ta asunto cu bo ta duna Rekenkamer opdracht, nan ta hacié di mes. E investigacionnan aki ta tuma lugar, tur, ariba tur tereno. P'esey ami no ta weita di con, mi ta comprondé ora oposicion, manera Señor Domi Tromp a trecé, cu nan ta gejoin un den otro, pero bo ta haya problema. E problema aki bo no ta sali for di nan. Mas mihor un di e fraccionnan por a bin cuné. Y una bez mas, Señores, pensé bon, boso trek e in. E no ta berguenza toch, pasobra si bo haci un fout y na tempo bo corigié, no tin ningun berguenza den esey.

Pero pa bo bin cu un mocion,pa bo pidi Bestuurscollege pa bin cu un comision pa investigá na mi parecer, e moda di treed op, lagando afó, manera mi a bisa awor ey, expertise di cada ken, ta un ridiculez. Y den esey, nos no por cooperá.

DE HEER N.O.ODUBER; GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, mi a tende Señor Bob Lopez Henriquez awe yen di curashi, mi ta kere despues di e derota den e di dos rondenan, por ta e kier meen, awor aki lo e por haya e diputado den un trampa, pensando ariba e mouse, pero keto bay e ta a man.

Lo siguiente, Señor Vos mes a bisa cu ami a bisa esaki. Ningun momento mi a trek e proyecto in twijfel. Con bo kier bin cu un mocion, anto bo ta cuminsá cuné, cu e projekt ta in twijfel. Mi a defendé e proyecto aki, den tres reunion. Anto despues di tres reunion, como diputado mi ta bay bisa, no, mi ta trek e proyecto den twijfel. Awor mi ta ripará cu mi ta vocero di oposicion. Ami mester siña nan kiko pa haci y yuda nan haya mayoria y si mi no yuda nan haya mayoria, mi ta e mouse. Awor si nan trek e mocion aki in, ta duna splicacion, kier meen laga nos bisa cu nan ta between a man and a mouse.

Awor ami tin segun Señor Lopez Henriquez, bay vota pa un mocion, unda cu mi ta trek un proyecto cu mi a defendé y a traha riba djé, in twijfel. Mi ta touch e integridad di tur mi conseheronan y di mi mes. Anto mi ta haya cu si nan kier bin cu un mocion, nan trek e in twijfel, anto no bin den cuenta di, awor e diputado ta bira a mouse, pasobra lo e no kier vota vóór. Señor Vos mes a bisa, ami como diputado no tin twijfel den e proyecto, anto mi ta bay vota pa un mocion cu tin twijfel den e proyecto. Esakinan ta contradicio in terminus. Con ami aki por duna mi cooperacion pa esnan cu a bin cu nan twijfel, pero no por a probá ariba blanco, anto awor como diputado y como miembro di Eilandsraad, mi mester yuda oposicion cu un proyecto cu ami a defendé tres reunion, mira cuanto papel, awor na ultimo mi ta bay bisa cu mi ta trek e proyecto den twijfel. Mi kier meen, esaki mi ta haya cu e ta un ridiculez, anto pa bo no bin bisa mi: si bo no vota vóór, bo ta e mouse. Mi ta kere cu esnan cu a kere cu sa politica, ta bin cu e diputado a cla di contestá, awor nan ta pensa con ta e unico manera ainda pa gara e Bestuurscollege keriendo cu nan ta pone: " dat er ten aanzien van het Arubus-projekt twijfel bestaat ", ami ningun momento a bisa cu tin un twijfel. Wel no conta cu mi cooperacion pa twijfel den un proyecto cu ami a defendé y realisá. Asina ta no bin bisa cuenta e mouse awor aki, pasobra mi ta bin back ariba e mouse aki, pasobra tin hopi mouse akiden.

DE VOORZITTER: Danki, Señor Oduber. Nos ta pasa pa tweede ronde, palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, mi ta contento di tende cu Señor diputado a declará cu loke cu e a bisa ta: cu si en caso ta existí duda pa parti di oposicion, e ora ey lo por bin cu un comision di arbitrahe. Pues mi kier a lagué sa, cu di parti di oposicion ta existí duda y ta pa e motibo ey nos a bin cu e proposicion aki pa nos libré di tur e duda aki of confirmá e duda. Pues ta dos cos tin aki. Nos a pensa cu pakiko laga e duda worde mantení, pasobra cu nos a ripará cu e no por a refutá cu e no por a refutá nada, pero nada nada durante di e reunion. Riba compensacion e no por a refutá nada. Nos ta bisa, wel, pa e parti di compensacion nos no ta haciendo nada awor aki, nos ta bay papia solamente riba e prijs di e busnan, cu nos ta considerá di nos banda ta hopi halto,

siendo cu e mes a confirmá cu en berdad e no a pidi ningun autodealernan na Aruba, ningun agencia di busnan na Aruba, pa haci ofertanan. Ta un agente di bus, sin worde pidí, di propio boluntad, como e a weita cu kizas e por yuda Gobierno pa evita cu Gobierno por a gasta placa di mas pa algo cu no tabata necesario pa gasta tanto placa asina ey, e persona aki boluntariamente a bin cu un oferta pa Gobierno. Y e oferta ey ta contené un prijs pa bus cu ta mitar di locual cu Gobierno a bay cumpra na Hulanda. Y esaki no por a worde refutá. Ningun momento e a worde refutá. E parti di mas importante cu e experto a trece padilanti den su rapport a worde refutá completamente door di nos colega, Señor Eman. Pues esaki tampoco e diputado por a hustifiké. Asina ta, cu e duda a keda aki. Ami no ta bisa cu e diputado lo mester vota pa e mocion aki, solamente nos a bin cuné pa duné un man den esaki, como e mes a pidié. E mes a pidi, cu si ta existí duda, boso por bin cu un comision di arbitrahe, anto e ora ey pa weita pa regla e asunto aki. Ta existí duda. Pues awor nos a bin cu un proposicion pa e mesun Gobierno, cu e diputado aki ta forma parti di djé, pa e mesun Gobierno, mira con leu nos confianza ta bay, pa e mesun Gobierno forma e comision, pa nan haci e investigacion. Solamente nos ta bisa, bao di e expertonan aki cu Gobierno ta bay nombra, nos kier weita tambe e autodealernan local, e personanan cu tur dia ta traha cu cifranan y cu prijsnan di busnan. Y di autonan, hendenan cu nos ta considerá cu den nos comunidad por worde considerá como experto riba e tereno aki, laga nan haci e investigacion aki, anto pa nan bisa nos mañan si en caso e prijsnan aki ta hustificá of no ta hustificá. Pues, no cu nos ta bisa e diputado pa e vota vóór, nos ta considerá cu e tin un deber moral pa respaldá e mocion aki, pasobra ta e mes a bin cu esaki padilanti. Pues awor cu e ta worde confrontá cuné, nos ta spera cu e ta accedé. Nos ta comprondé cu e mocion aki tin su peso, pero nos ta kere cu e por yuda cargué, Señor Presidente.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, mi kier ta masha corto den e segunda buelta aki. Y mi kier a referí unicamente na loke mi colega, Señor Pedro Bislip, a trece padilanti, di bisa cu nos ta concientc di e hecho cu nos por a bin cu diferente cos, nos por a bin cu un ontwerp Raadsbesluit, un motie, un voorstel, etc. Y nos a scohe pa un mocion, pasobra den e caso aki nos tabata tin e cortesa di invitá Bestuurscollege pa nan nombra un comision y no pa e comision sali for di e Raad aki. Pa mustra nos buena boluntad pa cu e Bestuurscollege.
Mi ta comprondé cu nos ta haci akiden como sifuera e mocion aki ta un unicum, etc., etc. Nos ta corda recientemente den un pais masha cercano, hasta a worde nombrá un comision pa investigá President di e lugar ey, y pa colmo e iniciativa pa investigá a sali for di e mesun partido cu a sostené e persona ey. Asina ta, mi no ta weita ningun nada di novum aki. Si tin duda, anto ban caducá tur duda, laga un comision independiente bay investigá y e cos a caba. Pero mi a ripará cu Señor Nel Oduber ta masha mal hungador di carta, pasobra e a bluf, ora un hende a call e bluf, e a chicken out. E la pone mi corda manera e hendenan cu tin un paar di shete den nan man, nan ta manda F.500,--, anto ora bo bisé o.k. pago, nan ta cohe e carta benta afó. Ta Señor Oduber mes a bini y e a bisa: si tin duda, (y mi ta ripiti, e no a bisa duda di ki banda, y naturalmente mi mester aceptá cu e no por acepta duda di banda di su mes hendenan), anto mi ta dispuesto di leg e cos aki voor na un arbitragecommissie. Awor cu oposicion ta bin cu un mocion pa leg e voor na un commissie cu nan mes ta bay nombra, awor Señor Oduber ta chicken-out. Y mi mester insistí cu aki ta keda aplicable e asunto di " man or the mouse" y mi ta anunciá, sí Señor Oduber vota contra, pa Bob Lopez Henriquez e ta un mouse.Danki, Señor Presidente.

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, ultimamente a bira custumber den Raad cu cada vez ta sconde tras di adviseurs.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Persoonlijk feit. Ken a sconde tras di adviseurs?

DE HEER J.R.FRANK: Señor Presidente, maña di nan, pasobra cada biaha ta worde nombra, nos tin tal adviseurs ta traha den e caso aki. Normalmente tur Gobierno ta traha cu adviseurs, pasobra si no tabata tin adviseurs, anto Gobierno no por a traha. Pero duda semper por worde expresá. Begroting tambe ta worde trahá door di expertonan, toch Raad aki tin e derecho pa cambia post of schrap post, aunke cu e a worde trahá door di adviseurs. Y den e caso aki e aankoop di e busnan aki no tabata door di adviseurs, pero solamente un adviseur. Awor kiko ta e caso? Poco tempo pasa e tabata tin duda, p.e. den e telex-projekt, cu tambe a worde trahá door di un adviseur, pero Staten a demostrá su duda pa cu e proyecto, y nan a cambié.

E mocion aki ta pa kita duda, pa trece na conocimiento di nos tur akiden, cu esaki no tin nada di haber cu algo cu ta worde bisá zomaar, pero tur hende ta scuchando na e momento aki, pa mañan tur hende sa e cosnan ey bon of lo tabata tin e posibilidad di trece un prijs kizas hopi mas barata.

Señor Bislip, p.e. ta bisa cu e mocion aki ta bayendo e mesun caminda cu esun pasá, pasobra Rekenkamer lo a cay aden y nan mes por saca, si tabata tin algo malo den djé, cu Rekenkamer su trabao ta pa constatá esaki. Esaki tambe no ta klop, pasobra si tabata e caso, anto cuanto proyecto, cuanto cos no a worde cambiá akiden, tambe tabata tin consecuencia cu Rekenkamer toch lo hayé den man, pero e a worde cambiá manera Raad ta haya ta bon, of manera Raad ta haya, kier expresá un deseo kizas pa cambié den un otro manera. Esaki no tin nada di haber cu bo no por pone un comision pa investigá algo, pa check algo, deskundigen cu por bini cu cifranan kizas, esta un persona neutral cu por bisa esaki tabata bon of no.

Señor Presidente, en todo caso nos ta kere cu pa kita duda no por bay contra e mocion aki. Nos ta spera tambe cu esnan den seno di Gobierno lo realisá cu e mocion aki no kier atacha ningun persona, solamente pa e hecho pa wak si por tabata mas economico of no, nada mas.

DE HEER V.KOCK: Señor Presidente, e mocion aki sigur sigur no ta encerá cu e proyecto ariba su mes ta worde gestop, ta worde trancá. No, cu e mocion aki e proyecto por sigui gewoon, e busnan por keda core gewoon. Sigur, sigur nada ta worde hací pa stroba nada. Esaki ta gewoon pa studia algo cu a pasa den pasado, podisé ta algo cu ta bay yuda e diputado tambe Como defensa algun miembro di Raad a trece padilanti cu e mocion aki ta trata contra e integridad di e expertonan. Nada di esey, esey no ta berdad. Ta Bestuurscollege ta tuma e decision den e mocion aki no ta pará ningun palabra di adviseurs, nada di esey. Mi por bisa cu un miembro di Raad, un persona akiden cu bay vota contra e mocion aki, somewhere e ta sinti su mes zwak. Pasobra aki, si e ta sinti su mes fuerte e ta bisa: laga nan investigá, pasobra mi ta sinti mi masha fuerte mes. Ora bo ta sinti bo mes zwak, bo ta bisa: no! Y bo ta bin cu tur sorto di smoesjes. Esey kier meen, esun cu vota contra e mocion aki ta sinti su mes zwak y pueblo lo bay huzga esey.

DE HEER F.H.CROES: Señor Presidente, mas claro no canta un gallo. Aki nos por weita atrobe cu cada vez, mas y mas cu nan papia, mi palabranan ta ser hustificá ora cu mi bisa cu nan kier purba sconde nan derota di awenochi con que sea, haciendo tur salto mortal. Hasta awor aki mi ta tende di banda di Señor Vos di RUBA, caminda e ta bisa, despues di contestacion di Señor Oduber, cu pasobra den parti di oposicion tin duda. Anto nos por weita tur den oposicion a firmé. Pero ademas di esey si a caso e tin razon mes cu lo tin duda den parti di oposicion, anto e ora ey sikiera e mester ta mas sincero y e mester a pone: "Twijfel bestaat bij een deel van de oppositie".
Y mas ainda, cu akiden ora ta trece un mocion ta trata di Raad y Raad no tin duda den e proyecto aki. Si tin persona cu tin duda den e proyecto aki, nan mester a bin cu un mocion caminda nan ta desaprobá e proyecto aki. Y no bin purba trece awor cu nan ta di acuerdo cu e proyecto, nan ta consideré totalmente na bienestar di nos pueblo, pero nan ta duda den e proyecto.
Esakinan ta muchachada y mi ta kere mi por duna Señor Bob Lopez Henriquez tur razon ora cu e papia di wega, den e caso aki e a referí na wega di carta, berdad oposicion ta wega nan ta bin purba haci akiden.
Hasta si nos wak aki pa suplica Bestuurscollege pa nombra un comision cu ta consistí di expertonan, anto ainda Virgilio ta bin pretendé cu no tin nada di haber contra expertonan. Si ta pidi pa nombra un comision di expertonan, kier meen bo ta den e expertonan cu a traha e proyecto, sino bo no ta bay pidi otro experto pa bin hació. Y ademas, ora cu akiden ta poní"lokale autodealers". Mi tin tur respet pa tur hende cu ta purba gana nan pan aki riba y ta purba yega na un negoshi, pero e no por bin bisa mi cu "lokale autodealers", caminda ta trata di prijs di auto of bus por ta imparcial. Ta imposibel! Ademas di esey si nos weita, mi ta ripití atrobe, caminda nan ta bolbe bisa cu no tin nada contra expertonan, pero sí nan ta pidi "met het doel een grondige studie te maken". Cu otro palabra, nan ta insultando e expertonan di Teritorio Insular, cu nan no a haci un "grondige studie".
Nan ta insultando Kabinet Nederlandse Antillen na Hulanda, cu nan no a haci un "grondige studie". Tur e instancianan concerní cu a aprobá e proyecto grandi aki na bienestar di nos pueblo, cu nan no a haci un"grondige studie". Anto awor oposicion lo bay nombra experto pa haci e "grondige studie".
Mi ta kere insulto mas grandi no ta existí. Solamente pa e insulto na tur e instancianan aki, no tin derecho ni sikiera di trata un mocion asina aki. Corda mas ainda ora nan mes ta bisa oposicion tin duda, nan ta vota na fabor di e proyecto y awor ta bin purba pretendé como sifuera ta Raad tin duda den e proyecto. No! Raad ta full di acuerdo cu e proyecto y nos lo demostrá cu nos ta pará firme tras di e proyecto aki mescos cu e pueblo ta aplaudiendo e proyecto aki y ta p'esey nos ta akiden como Parlamentario, pa representá nos pueblo y percurá cu por ser trahá na bienestar tambe di Aruba. P'esey si nos weita e locualnan a ser trecí padilanti aki, mi ta kere cu no por tin seriedad. Mi a ripitié diferente bez akiden, cu no tin seriedad den oposicion. Hasta mi a laga palabra cay, si un hende no ta traha y producí, bo no mester pagué. Hasta mi a referí na nan schadeloosstelling cual nan no merecé, pasobra nan no ta traha na seriedad, ni na bienestar di e pueblo. Y otro prueba mas ta bolbe ser trecí, cu en berdad nan no ta sali na vanguardia di e pueblo, ni tampoco ta traha cu seriedad. Si acaso cu esaki nan kier meen tin duda, anto mi kier a puntra pakiko nan ta na fabor di e proyecto. Pasobra si un hende tin duda pa bay sera un deal den un negoshi, e no ta bay den e negoshi. Y esey mi ta kere colega Señor Bob Lopez Henriquez lo por afirmá esey. Mi ta kere cu si e tin duda den un negoshi, lo e no ta bay aden, of sí? Bueno en todo caso, si nan tin duda cu ta existí duda den e proyecto aki, nan demostrá esey pa cu e proyecto.

Pero no bin bisa nan ta di acuerdo cu e proyecto totalmente, cu nan ta elogié, pasobra e ta totalmente na bienestar di nos isla, anto bin bisa, pero sí toch nos tin duda aden. No. Ey nan ta caminda cu bo por bisa: " Be a man not a mouse ". Si bo ta di acuerdo, totalmente di acuerdo cu e proyecto, bo mester sostené e proyecto of bo ta un mouse y en berdad bo ta entregá sorto di mocionnan asina aki.

Danki, Señor Presidente.

DE HEER P.BISLIP: Señor Presidente, manera mi a trece caba den promé tanda, e Parlamento aki mester sa di respetá su mes y no bin crea precedente, pasobra a lo largo e cosnan aki ta peligroso. Den e caso aki ta oposicion a bin cuné, minoria a bin cuné, pero nos a discutí ariba djé.
Si Raad mes ta haya cu tin duda, anto e ora Raad mester bin cu un mocion, pa Raad laga investigá. Pero, manera mi a trece den promé instante, e ora ey nos ta haya nos den conflicto cu e organo independiente cu constitucionalmente ta instituí y cu tur su trabaonan ta reglá segun Landsverordening. Pa nos no bin aki forma comision p'aki, comision p'aya, a lo largo mi no ta weita unda nos ta yega. Laga nos sigui e asunto manera e mester ta y sin bisa cu tin algo bon of malo den e asunto aki, lo e worde investigá y mi tin confianza den e organo aki. Y lo e worde investigá debidamente. Pasobra mi ta suponé, of mi ta casi sigur, cu di parti di oposicion tambe nan tin tur confianza den e organo aki, pasobra den pasado nan mes a referí mas cu un biaha ariba verslag di Rekenkamer. Mi ta kere un biaha mas lo ta mihor pa nan trek e in, pasobra esaki lo worde investigá toch automaticamente.

Danki, Señor Presidente.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, Mi a tende Señor Bob Lopez Henriquez crece door di bisa cu p'é si mi no vota pro mi ta keda un mouse. Bo ta traha un mocion, bo ta pone den djé cu tin twijfel.
Mi ta kere awor aki ta di tres biaha, contando seis di e biaha di contesta, cu mi ta contestá riba e proyecto aki. Anto awe mi ta bay bisa cu mi no tin confianza den e proyecto. Anto Señor Bob Lopez Henriquez ta compará mi cu un gambler cu ta bay hunga carta, call a bluf, despues e ta benta e cartanan afó. Mi no ta un gambler, 90% di gambler ta perde semper, mi no sá ta den casino. Pero mi ta haya e asunto aki serio, pa motibo cu ora bo ta papia di twijfel, bo a trecé varios bez padilanti, awor mi ta papia di ken ta a man of a mouse. Señor Bob Lopez Henriquez lo saca e conclusion. Bo a bisa awor ey cu lo mi keda e mouse y mi ta kere cu despues di mi lesa parti di bo discurso biaha pasá, nos lo ripará ken ta e mouse. Señor Bob Lopez Henriquez a bisa biaha pasá: " Señor Presidente, mi kier a cuminsa pa expresa un palabra di gratitud na Señor diputado Oduber pa e splicacion cla cu e a duna riba nos peticion awe den Raad tocante di e autobusbedrijf. Un proyecto cu nos ta considerá di gran importancia pa desaroyo di nos isla di Aruba. Mi ta considerá cu ta un prueba di desaroyo pa cualkier pais, cualkier isla, cu e pais of e isla ey ta disponé di un sistema di transporte publico adecuá. Pa varios aña caba e pueblo aki, nos pueblo di Aruba ta sclama pa un sistema apropia di transporte y awe al fin nos por realisa cu pronto Aruba lo disponé di un sistema di transporte publico ". Y si sigui bay mas leu den su discurso, papiando di e taxistanan, e a bisa: " Al contrario, mi kier declará na nomber di Partido di Pueblo Arubano, AVP, cu nos partido ta pará 100% tras di e proyecto aki di transporte publico y cu nos ta aplaudí e proyecto aki sinceramente ". Señor Presidente, mi ta laga pa pueblo huzga e sinceridad aki. Danki.

DE VOORZITTER: Danki Señor Oduber. Asina nos ta pasa pa di tres ronde, palabra ta na Señor Vos.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, nos por a ripará cu keto bay, manera mi colega Señor Rudy Frank a trecé padilanti, ta worde scondí tras di ambtenaarnan, cu nos ta tacha integridad di e ambtenaarnan, awor a bira cu ta ambtenaarnan ta goberná. Responsabilidad ta di Gobierno. Si nos ripará cu tin ambtenaarnan cu ta haci cos cu no ta corecto, nos por hala nan atencion. Pero den e caso aki nos no ta papia di ambtenaarnan, ambtenaarnan ta traha segun nan opdrachtennan y Gobierno ta carga e responsabilidad. Pues nos no ta kere cu ta consehabel pa Gobierno..........

DE HEER F.H.CROES: Señor Presidente, un punt di orde. Mi ta kere cu locual Señor Vos ta bisa ta incorecto. Un Eilandsraadlid no por hala atencion di un ambtenaar, ta contra ley.
Danki, Señor Presidente.

DE HEER E.J.VOS: Señor Presidente, mi ta sigui, pasobra mi no a tende nada. Si e diputado tin sigur di su caso, anto mi ta considerá cu e diputado aki lo no por tin ningun clase di miedo. Miedo pa kiko? Miedo pa investigacion? Pakiko? Ningun clase di miedo. Al contrario! Como e mes a bisa cu si di parti di oposicion por tin duda riba djé, riba locual cu a tuma lugar, anto e ta dispuesto pa aceptá un comision di arbitrahe.
Ata e comision aki, e comision pa investigá si e busnan cu a worde cumprá na Hulanda a worde cumprá na un prijs innecesariamente halto, mientra cu e busnan aki por a worde cumprá na Aruba, scapando nos pueblo di hopi placa, placa cu kizas cu e mesun placa ey Gobierno por a baha e prijs di e awa.
Y al contrario nos a ripará cu tur cos ta worde hací pa duna e pueblo mas peso, pa asina ey Gobierno por haya mas placa pa gasta. Pero nos ta mantené cu den e caso aki nos kier keda na e kern van de zaak, e parti esencial di e caso aki cu nos ta considerá cu Gobierno tin un duda si Gobierno a cumpra e busnan aki pa un prijs hustificá, of no. Pues, awor aki nos kier duna e mesun Gobierno e oportunidad pa haci esaki. Pero di ripiente nos a tende masha hopi beheid. A worde gritá: bo ta homber of bo ta muher, bo ta mouse of man, pero awor aki tur cos a cambia. Mi ta comprondé cu e ta pisá. Ora e mocion a cay den su scoochi, nos no por bisa kiko e a bira, pasobra tin mey mey di nan dos tambe. Dus awor aki nos por bisa kiko e a bira, pasobra locual cu e a reflehá awor aki, mi ta considerá cu no tin nomber p'é. Pues awor aki nos ta spera ainda cu e por mantené e punto di bista cu e a cuminsa cuné, ora cu e a bisa cu si tin d'uda e ta dispuesto pa aceptá arbitrahe.

DE HEER R. LOPEZ HENRIQUEZ: Señor Presidente, den e poco experiencia cu mi tin den e Raad aki mi a ripará un cos, cu ki ora cu cos ta cuminsa bira pretá, pa un mocion of algo, ata di ripiente ta bin worde pretendé cu nos ta schep un precedent. Poco dia tabata pa un mocion tocante Cuido Social, di ripiente ora realidad a yega, mocion, nos a schep precedent. Awenochi atrobe un mocion, cu naturalmente mi ta comprondé por tin problema pa e partidonan cu ta sostené Gobierno gulié, atrobe: Cuidao, nos ta bay schep precedent. Asina ta cu mi ta spera cu esaki lo nos no ta bay sigui, cu ki ora cu oposicion bin cu un mocion cu por encerá un problema pa Bestuurscollege cu nos ta bay bini cuné, esaki ta un precedent. Of cu Gobierno ta risca cay, p.e. e mocion di Cuido Social, Gobierno por cay cu un mocion asina. Precedent!

Ban stel uit vergadering voor onbepaalde tijd, pa weita si nos por lap e cos, promoveer cualkier hende, mandé aki, mandé aya, pasobra den esey e lider di Movimiento Electoral di Pueblo ta masha ben, den lapmento, promé cu e cos bin dilanti.

Señor Presidente, a straña mi cu un homber cu ta diputado di Eilandgebied Aruba, un puesto relativamente responsabel, no por lesa un mocion. Ningun momento no ta pará: " Dat er twijfel bestaat t.a.v. het projekt ". ta pará: " Dat er t.a.v. het Arubus projekt twijfel bestaat omtrent de vraag of de autobussen tegen onnodig hoge bedragen zijn aangekocht ". Kier meen no ta bay over di e proyecto sec, over e proyecto mes at all. Ta bay over di e busnan cu a worde cumprá pa e proyecto. Awor mi no sa si kizas ariba e copia cu Señor Oduber a haya e a worde mal gedrukt, e parti ey no a sali, pero aki mi ta kere cu ta mal ehempel tin, cu a proposito Señor Oduber ta lesa unicamente e parti di e mocion, of kizas e no a comprondé e mocion at all.

Mi a bisa caba, ora mi a bay splica e posicion di nos ten aanzien di e projekt, cu tur loke mi a yega di declará den e Raad aki y pafó di djé, encuanto di e proyecto, mi ta mantené. Y mi kier pa e palabranan di mi, cù mi a expresá, cu Señor Oduber a caba di lesa, worde considerá como sifuera mi a expresa nan awenochi atrobe. Pero tambe mi kier a bisa, cu na cuminsamento di e segunda tanda mi di, como tin hende cu parce cu no por comprondé of no kier comprondé, mi a bini cu un voorbeeld di tweede, derde klas lagere school, y mi a duna ehempel di e escudo. Pero parce awor nos ta bay back pa Señor Oduber especial, na voorbeeld di kleuterschool, pasobra esun di tweede, derde klas mes e no a comprondé. Y mi no por bay busca, awor aki un bez mi no sa un voorbeeld di Kleuterschool, pero mi ta dispuesto na busca un, y ora mi topa Señor Oduber, si mi tin e honor di purba spliké cu un voorbeeld di kleuterschool ta kiko nos kier meen, esta cu nos ta vóór e proyecto, pero contra di cosnan cu a pasa den e realisacion di e proyecto.

Señor Presidente, mi kier ripití cu tur e palabranan cu mi a expresá aki den Raad tocante di e autobusprojekt y cualkier otro cos cu a worde tratá ta keda mantení. Tambe mi declaracion cu si Señor Oduber vota contra, p'ami e ta un mouse.

<u>DE HEER J.R.FRANK</u>: Señor Presidente, a bira un custumber aki den Raad, cu cada bez hasta nomber di adviseurnan ta worde nombrá cu a traha riba cierto proyecto. Bo mes persona, Señor Presidente, semper ta duna e bon ehempel, pasobra den Bo discursonan, semper Bo ta bisa cu ta Abo ta carga e responsabilidad, pero esaki nos no a ripará di e otro diputadonan awenochi. Mi kier a ilustrá esaki: Un poco aña pasá, tempo pa promé biaha mi tabata diputado akiden, sin experiencia, mi ta corda un biaha cumi a nombra nomber di un Hoofd van Dienst ora cu un cierto pregunta a worde hací. E tempo ey mi ta corda con Gezaghebber, Oscar Henriquez, a dal martieu, e a bisa: cu Bestuurscollege ta carga responsabilidad y ningun nomber di ningun Hoofd van dienst por worde nombrá, pasobra nan no tin nada di haber cu e responsabilidad politico cu ta worde cargá door di un Colegio Ehecutivo. Ta p'esey mi ta haci un suplica na raad, una bez cu bin akiden cu un proyecto of cualkier clase di agendapunt, defendé y para bo mes responsabel pa bo actonan. Pasobra si ta asina, anto Raad lo no haya ningun biaha chance pa cambia algo, pasobra cada biaha bo ta bisé sí pero ta e expertonan a trahé. Den e caso ey Raad mihor bay cas y laga e resto di gobernacion na expertonan, pasobra bo ta scapa placa, tampoco no mester di direccion, pasobra bo no tin nada di haci toch. Masha Danki.

<u>DE HEER V.KOCK</u>: Señor Presidente, Ningun momento nos a touch e integridad di ningun ambtenaar. Nos ta puntra nos mes ta desde ki tempo ambtenaarnan ta gobernando den Bestuurscollege. Ora un proyecto ta worde trahá, e ta worde prepará, eynan e ambtenaarnan ta haci nan trabao. Tin biaha despues di trabao no tin nodo di bay door, e trabao ta worde trahá, despues ta bini e parti di follow-up.

Aki ta e parti di follow-up. E parti di follow-up ariba un proyecto semper ta necesario y den tur proyecto, den tur trabao, den tur negoshi ta haci esey Esaki ta un parti sigur sigur cu despues lo yuda e Gobierno aki.
Nos por bisa e cos a yega na su fin. E bus a yega na momento cu e ta bay tranca. Aki esun cu ta vóór ta vóór, pasobra nan ta sinti nan mes fuerte cu e cos aki mester worde investigá. Esun cu ta sinti nan mes zwak, ta bay vota contra. Masha Danki, Señor Presidente.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, toch mi ta bolbe bini riba e expresion di Señor Bon Lopez Henriquez. Un mouse ta ora bo ta bin dos reunion fulminá contra Arubus, bo ta bisa cu e proyecto tin cosnan incorecto aden. Cosnan incorecto! Anto ora yega na vota, ta mencioná nan nomber vóór, pues e accionnan di hudas, esey ta e mouse.

Ora mi ta tende Señor Rudy Frank, mi ta custumbrá cu Señor Rudy Frank caba, ora e ta trece awenochi con Oscar Henriquez cu tabata goberná e Bestuurscollege cu e tabata aden, awor cos a cambia si, no ta asina mas, cu un Gezaghebber ta goberná e lugar, ta nos ta carga e responsabilidad politico y Gezaghebber t'ey como Voorzitter pa guia e reunion y e tin cierto responsabilidad. No ta manera tempo Oscar Henriquez ta guia e Bestuurscollege. Contestá pa e diputado...........

DE HEER J.R.FRANK: Persoonlijk feit. Mi a ilustrá solamente cu mi atencion a worde halá ariba e hecho cu mi no tin mag di nombra nomber di un ambtenaar den e sala akiden, no tabata mi intencion pa demostrá e diferencia entre e Gezaghebbernan.

DE HEER N.O.ODUBER, GEDEPUTEERDE: Señor Presidente, tabata conocí cu e Bestuurscollege cu e tabata participá aden,ki ora cu bira cayente, Gezaghebber ta contestá pa nan. Locual mi kier bisa, hamas Gezaghebber por contestá pa mi, mi mes ta contesta tur pregunta, tur cos cu mi haya.

Loke mi kier bisa, mi ta tende partido RUBA, Señor Vos, consistente, e ora ey e ta bisa, mi no sa cual di entre nan dos. Ta hopi bataya mi a yega di bay caba cu Señor Vos caba, mi conocé hopi bon, mi tiné door. E ta schiet su boknan, e vos, pero poco poco nos ta ripará cu e ta perdiendo su batayanan.

Señor Rudy Frank firmante di un mocion contra un waarnemend hoofd ta bin awenochi bisa: bo no por tira culpa riba ambtenaar, Bestuurscollege ta res'-ponsabel. Esey nos a trata na splica nan biaha pasá. Nan a haci tanto babel Ta Bestuurscollege ta carga responsabilidad, ningun ambtenaar ta carga responsabilidad. Nan tur a bin cu un mocion, anto awenochi mi ta tende Señor Frank ta bisa: sí, pero ambtenaar no ta carga responsabilidad, no sconde tras di ambtenaar! Anto e mocion cu nan a firma kiko nos mester haci cuné? Ta contra un ambtenaar nan a bin cu un mocion. Anto awe bo ta tende Señor Rudy Frank ta bisa: Señor Oscar Henriquez a hala mi orea, pa bisa mi no menta nomber di un ambtenaar. Esaki ta mouse, not a man, firmá pa tur e mousenan ey!

Pero bo ta ripará cu tin hende kier hunga wega. Mi a bisa desde principio cu tur sinceridad cu ami no tin twijfel den e proyecto, mi no tin twijfel den compra di e busnan, awor oposicion kier pa ami firma cu nan y bay vota pro pa twijfel. Ta cuanto ora mi tabata na palabra pa mi splica Señor Eman cu a bin defendé un compañia akiden, cu esaki overtuigd pa mi, na mi moda di mira e asuntonan aki, cu e compra tabata bay y a bay na e manera corecto.

Ningun momento mi a trek in twijfel e compra di e busnan, mi a defendé. Awor con ami mes ta bay vota pa un mocion cu mi ta trek in twijfel, compra di e busnan. Ta ami a defendé. Oposicion bo no por convencé nan, bo por hiba un burico pos, pero mi no por obligué bebe awa. Con ami por convencé hende y keda duna contesta te ora bo bisa mi: danki, diputado, awor nos a comprondé tur cos. Tin hende cu no kier comprondé. Mi a trata tur moda di splikė, pero mi kier meen cu nos no por haya otro, esey ta e trabao, e wega politico entre un Gobierno y oposicion.
Mi ta kere e comparacion ey, mi a yega hopi leu den mi bida caba pa e edad cu mi tin, pero fracaso mi tabata tin poco. Asina ta pa esnan cu a fracasá hopi biaha no bin cu aantijgingen, cu comparacion manera cu e diputado no ta comprondé ehempelnan di lagere school. Te awe p'adelante voy, y no cu fracaso, y ni bende mi negoshinan cu otro hende.

Te asina leu, Señor Presidente.

DE VOORZITTER: Danki Señor Oduber.
Asina nos a yega na fin di e deliberacionnan riba e mocion.

TEGEN STEMMEN DE LEDEN: H.Angela, M.Bislip, P.Bislip, C.B.Boekhoudt, F.H.Croes, G.F.Croes, F.Flanegin, P.P.Kelly, C.F.Laclé, D.I.Leo, N.O.Oduber, J.C.Rasmijn.

VOOR STEMMEN DE LEDEN: J.F.Bareño, J.H.A.Eman, J.R.Frank, V.Kock, R.Lopez Henriquez, B.J.M.Nisbet, F.E.A. de Palm, D.Tromp, E.J.Vos.

DE VOORZITTER: Resultado di e votacion ta cu e mocion a keda rechazá cu 12 voto contra, 9 na favor.
Di e manera aki nos a yega na final di e reunion y mi ta pidi respet pa nos himno nacional.

Hierna wordt het "Aruba Dushi Tera" gespeeld.

DE VOORZITTER: E reunion ta será.

De Voorzitter sluit de vergadering op 6 juni 1980 om 00.35 uur.

Aldus vastgesteld in de vergadering van.......................

DE VOORZITTER,

DE SEKRETARIS,